

PANDEMİ DÖNEMİNDE PARK CAM AİLESİNİN HER FERDİ %100 KAPASİTESİNİ GÖSTERDİ

EACH INDIVIDUAL OF THE PARK CAM FAMILY SHOWED
100% CAPACITY DURING THE PANDEMIC PERIOD



NESİL DEĞİŞTİ
TASARIM DA DEĞİŞTİ

GENERATION HAS CHANGED
DESIGN HAS ALSO CHANGED

10 PARMAKTA 10 MARİFET
ANIL ŞEKER

10 INGENUITY IN
10 FINGERS

İŞTE İSMET, İŞTE
HİZMET!

HERE IS İSMET, WELL THEN,
THE MISSION IS COMPLETED!

GİRESUN'UN SUYU
ÇİN SEDDİ'Nİ AŞTI

GİRESUN'S WATER EXCEEDED
THE GREAT WALL OF CHINA.

CAM ŞİŞEDE EN TAZESİ,
GERÇEK MEYVE'NİN
TA KENDİSİ



aroma®
aroma'dan başkasını arama



Genel Yayın Yönetmeni
Semih Özbay

İmtiyaz Sahibi
PARK CAM adına
Selçuk Küçükseyhan

Yayın Kurulu
Semih Özbay
Tahir Öngören

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
İlyas Yıldız

Editör
Başak Tan
Enis Derdimentoğlu

Katkıda Bulunanlar
Sevcan Demircan

Sanat Yönetmeni
Hasan Dede

Grafik Tasarım
Merve Zengin

İletişim
MERKEZ:
Paşalimanı Caddesi No: 41, PK 34674
Üsküdar / İSTANBUL
Tel: +90 212 313 60 00
Fax: +90 212 313 65 90

Fabrika
Bozuyük Organize Sanayi Bölgesi 3. Cadde,
No:8, PK 11300 Bozuyük / BİLECİK
Tel: +90 228 316 36 00
Fax: +90 228 316 36 99

Yapım
Gafa Ajans
Katip Mustafa Çelebi Mah. Anadolu Sok.
No:23 D:13 Beyoğlu / İSTANBUL
Tel: 0212 243 20 86
www.gafa.com.tr

Baskı
Matsis Matbaa

Temmuz-Eylül 2020
Dergide yayınlanan yazılardaki
görüş ve önerilerden yazarları sorumludur.
Yerel Süreli Yayın

Semih Özbay
Park Cam Genel Müdürü

Değerli Okurlarımız,

Tamamen değişen günlük hayatlarımız, iş yapış şekillerimizi ve yarına bakışımızı da değiştirdi. Park Cam ailesi olarak hiç alışık olmadığımız bir süreci birbirimizin sağlığını koruyarak, sorumluluk almaktan imtina etmeyerek başarıyla, güven içinde geride bıraktık. Tehlike bitmemişse de kendi adımlarımıza olan güveni stabil hale getirdik.

Bu sayımızda herkesin nasıl yüksek bir kapasiteyle çalıştığını İsmet abimiz ne güzel anlatıyor. Beypazarı Maden Suları'nın üçüncü nesil temsilcisi Bilge Ercan, yeni atılımların ve ortaklıkların müjdesini verirken bizi nasıl da geleceğe dair ümitlendiriyor. Anıl Şeker'in maceralı bir yolculuk haline getirdiği hayatına ve sektördeki son hareketliliğe bakarken nasıl da mutlu oluyoruz.

Yeni sayılarımızda sağlıklı, özgürleşmiş, hayata dönmüş bir dünyanın kapılarını yeniden aralamak üzere, iyi okumalar dilerim.

Dear Readers,

Our completely changing daily lives have also changed the way we do business and how we look at tomorrow. As the Park Cam family, we successfully left behind a process that we are not used to by protecting each other's health and by not taking responsibility. Although the danger is not over, we have stabilized the confidence in our own steps.

In this issue, our brother İsmet explains how everyone works with a high capacity. Bilge Ercan, the third generation representative of Beypazarı Mineral Waters, gives us the good news of new breakthroughs and partnerships and gives us hope for the future. How happy we are when looking at the life of Anıl Şeker, which has turned into an adventurous journey, and the latest mobility in the industry.

I wish you good reading in our new issues to reopen the doors of a healthy, liberated and revived world.

İÇİNDEKİLER - CONTENTS



16

FOTOĞRAF KÖŞESİ /
PHOTO CORNER

NİYAZİ ERCAN SEÇKİSİ
SELECTION BY NİYAZİ ERCAN



22

ÇEVRE BİRİMİ / DEPARTMENT OF
ENVIRONMENT

İKLİM DEĞİŞİKLİĞİ VE
SALGIN HASTALIKLAR
CLIMATE CHANGE AND EPIDEMICS

26

RÖPORTAJ /
INTERVIEW

NESİL DEĞİŞTİ
TASARIM DA DEĞİŞTİ
GENERATION HAS
CHANGED DESIGN HAS
ALSO CHANGED



34

GEZİ YAZISI / TRAVEL ARTICLE

DÖRT BUCAKLI BİLECİK

BİLECİK :THE ONLY CITY THAT HAS TERRITORY IN
4 GEOGRAPHIC REGION IN TURKEY



40 RÖPORTAJ / INTERVIEW

İŞTE İSMET, İŞTE HİZMET! HERE IS İSMET, WELL THEN, THE MISSION IS COMPLETED!



46 MAKALE / ARTICLE

RUHUN MODERN HALİ MODERN STATUS OF PSYCHE



68 PARK CAM'DAN / FROM PARK CAM

KİŞİSEL VE SOSYAL HAYATTA EĞİTİM ASLA BİTMİYOR EDUCATION NEVER END IN PERSONAL AND SOCIAL LIFE



78 LEZZET KÖŞESİ / DELICACY CORNER

YILLARDIR DEĞİŞMEYEN LEZZETİN ADRESİ: DOSTLAR CAĞ KEBAP THE ADDRESS OF THE FLAVOR THAT HAS NOT BEEN CHANGING FOR MANY YEARS: DOSTLAR CAG KEBAB

04 - HABERLER / NEWS

52 - İSG / OHS

COVID-19 SÜRECİNDE İŞ SAĞLIĞI VE GÜVENLİĞİ OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY IN THE COVID-19 PROCESS

56 - KİŞİSEL GELİŞİM

PERSONAL DEVELOPMENT DUYGUSAL ZEKA VE EMPATİ EMOTIONAL INTELLIGENCE AND EMPATHY

80 - KİTAP / BOOK

DUYGUSAL ZEKÂ NEDEN IQ'DAN DAHA ÖNEMLİDİR? DR. DAVID GOLEMAN EMOTIONAL INTELLIGENCE: WHY IT CAN MATTER MORE THAN IQ? DR. DANIEL GOLEMAN

ANORGANİK KİMYASALLAR İHRACATINDA LİDER: CİNER

LEADER IN EXPORT OF INORGANIC CHEMICALS: CINER

Korona virüsü döneminde ekonomiyi sırtlayan katma değerli ürün satışı ile adeta ihracatın kimyasını değiştiren kimyevi madde ve mamül üreticisi devlere 2019'daki "Yılın İhracat" ödülleri dağıtıldı.

During the coronavirus period, export awards in 2019 were distributed to the giant manufacturers of chemical substances and products that changed the chemistry of exports with the sales of value added products that supported the economy.



Korona virüsü döneminde de ekonomiyi sırtlayan katma değerli ürün satışı ile adeta ihracatın kimyasını değiştiren kimyevi madde ve mamül üreticisi devlere 2019'daki "Yılın İhracat" ödülleri dağıtıldı. İKMİB'in İhracatın Yıldızları Ödülleri'nde ilk sırayı SOCAR Türkiye, ikinci sırayı Ciner İç ve Dış Ticaret alırken Eti Maden üçüncü oldu. Pandemi nedeniyle video konferans ile gerçekleştirilen ödül töreninde konuşan Ticaret Bakanı Ruhsar Pekcan "Kimya sektörümüzü küresel tedarik zincirlerindeki konumunu güçlendirmek için destekliyoruz. Kendilerine teşekkür ediyoruz" dedi.

Genel sıralamada ikinci, Anorganik Kimyasallar İhracatı Kategorisi'nde birinci olan Ciner İç ve Dış Ticaret Cam ve Kimyasallar Başkan Yardımcısı Dr. Mahmut Kurşun yaptığı konuşmada, "Ciner Grubu olarak birisi ABD diğeri Türkiye olmak üzere dünyada en fazla iki yerde bulunan doğal soda külü rezervlerinden biz doğal soda külünü ve sodyum bikarbonat üretiyoruz ve ihraç ediyoruz. Geçtiğimiz sene içinde Ciner Grubu şirketlerinden Eti Soda ile birlikte 72 ülkede 180'den fazla limana 3.6 milyon tona yakın doğal soda külü ve sodyum bikarbonat ihracatı gerçekleştirmeyi Allah'a şükürler olsun başardık" dedi.

İKMİB İhracatın Yıldızları Ödül Töreni'nde toplam 28 kategoride ilk 5'e giren 140 firma ödül almaya hak kazandı. Törende genel sıralamada, 2019 yılı ihracatıyla birincilik ödülü-

In the coronavirus period, the export awards of 2019 were distributed to giants, chemical and substance manufacturers, which changed the chemistry of exports with the sales of value added products that supported the economy. İKMİB first place in the export of SOCAR Turkey's Star Award, second place is China Domestic and Foreign Trade, while Eti Mine was third. Speaking at the award ceremony held with video conferencing due to the pandemic, Trade Minister Ruhsar Pekcan said, "We support our chemical industry to strengthen its position in global supply chains. We thank them."

Ranking first in the second Inorganic Chemicals Export Category in the general ranking Ciner Domestic and Foreign Trade Glass and Chemicals Vice President Dr. Mahmut Kurşun, "Ciner Group as one of the US natural soda ash from other reserves in up to two places in the world, including Turkey, we produce natural soda ash and sodium bicarbonate and exporting. We thankfully managed to export 3.6 million tons of natural soda ash and sodium bicarbonate to more than 180 ports in 72 countries together with Eti Soda, one of the Ciner Group companies, last year"

In the İKMİB Export Stars Award Ceremony, 140 firms that entered the top 5 in 28 categories were entitled to receive awards. In general rankings at the ceremony, he received the first prize in 2019 with exports SOCAR Turkey.

nü SOCAR Türkiye aldı. Ciner İç ve Dış Ticaret'e ikincilik ödülü verilirken Eti Maden İşletmeleri de üçüncülük ödülüne layık görüldü.

Anorganik Kimyasallar İhracatı Kategorisi'nde ise genel ihracatta ikinci sıraya yükselen Ciner İç ve Dış Ticaret AŞ, birinci sırada yer aldı. İkinci sırada Eti Maden İşletmeleri gelirken yine Ciner Grubu şirketlerinden Eti Soda Üretim AŞ de üçüncü oldu. Bu kategoride Bakırsülfat Kimya AŞ dördüncü Egesil Kimya ise 5'inci oldu.

BAKAN PEKCAN'DAN TEŞEKKÜR

Sunuculuğunu Oylum Talu'nun yaptığı video konferans destekli törende ödül alan firma yetkilileri ile yaptığı karşılıklı konuşmada Ticaret Bakanı Ruhsar Pekcan "Ben her üç firmamızı da ayrı ayrı tebrik ediyorum. Ben onları bir, iki üç diye sınıflandırmıyorum. Onların hepsi birinci. Kendilerine bu ihracatta gösterdikleri başarı için, çaba için ayrıca teşekkür ediyorum. Yalnız SOCAR Başkanı'nın bana polietilen yatırım sözü var. Ayrıca Ciner Grubu'na da teşekkür ederim. Dijitalleşmemiz bundan böyle de devam edecek. Maalesef sadece bizim kurumla ilgili olmayan taranan bazı evraklar var. İlgili kurumları da onları da dijital ortama taşımak için yakinen bunlarla temas ve irtibat halindeyiz. Avrupa Birliği bunda önce bizden forma belgesi ile menşe belgelerini istiyordu bu defa elektronik ortamda almaya ikna oldular. Biz de kare kodlu olarak güvenilir bir şekilde kendilerine temin ettik ve pandemi sonrasında da bunun devam etmesini talep ettik. İnşallah bu da devam edecek. Onlardan ayrıca bizim bir talebimiz daha var. Yetkilendirilmiş yükümlü statüsüne biliyorsunuz biz gümrük çıkışlarında öncelik veriyoruz. Bunu Avrupa Birliği'nin tanımmasını, karşılıklı tanımayı önerdik. Bunun üzerinde çalışıyoruz. Eğer bu anlaşmayı da sağlayabilirsek Türkiye'deki önceliğimiz gibi Avrupa'daki herhangi bir ülkede yetkilendirilmiş yükümlü statüsünde firmalarımızın önceliği olacak. Bunu aynı şekilde Türki devletlerle de basitleştirilmiş gümrük hattı ve yetkilendirilmiş yükümlü statüsünü çalışıyoruz. Onlarla biraz daha yolumuz var. İnşallah bundan böyle sizlere destek olmak için, işlerinizi kolaylaştırmak için sizlere destek olacağız. Yeter ki, siz ihracattaki rakamları yukarıya taşımaya devam edin. Ben hepinize ayrı ayrı teşekkür ediyorum, tebrik ediyorum. Ödül alan 140 firmamızı tebrik ediyorum" dedi.

While Ciner İç ve Dış Ticaret was awarded the second prize, Eti Mining Enterprises was awarded the third prize.

In the Inorganic Chemicals Export Category, Ciner İç ve Dış Ticaret AŞ, which rose to the second rank in general exports, ranked first. While Eti Maden İşletmeleri was in the second rank, Eti Soda Üretim AŞ, one of the Ciner Group companies, also came third. In this category, Bakırsülfat Kimya AŞ was fourth and Egesil Kimya was 5th.

THANKS FROM MINISTER PEKCAN

In a mutual conversation with the company officials who received awards at the video conference supported ceremony, hosted by Oylum Talu, Minister of Trade Ruhsar Pekcan said, "I congratulate all three companies separately. I do not classify them as one, two, three. They are all first. I would also like to thank them for their success in this export and for their efforts. Only the SOCAR President has a promise to invest in polyethylene. I also thank Ciner Group. Our digitalization will continue from now on. Unfortunately, there are some documents scanned that are not only related to our institution. We are in close contact and liaison with the relevant institutions and to bring them to digital environment. The European Union asked for form and origin documents from us, and this time they were convinced to buy it electronically. We also reliably supplied them with a square code and requested that this continue after the pandemic. Hopefully this will continue. We also have another request from them. You know the authorized liable status, we give priority to customs issues. We suggested that the European Union recognize and mutual recognition. We are working on this. If we can provide this agreement obliged the status of authorized in any country in Europe, such as in Turkey, our priority will be the priority of our company. We are also working with the Turkish states to simplify the customs line and its authorized liable status. We have some more ways with them. I hope we will support you from now on to support you and to facilitate your work. As long as you continue to increase the figures in exports. I thank you all, and congratulate you. I congratulate our award-winning 140 companies."

“

Geçtiğimiz sene içinde Ciner Grubu şirketlerinden Eti Soda ile birlikte 72 ülkede 180'den fazla limana 3.6 milyon tona yakın doğal soda külü ve sodyum bikarbonat ihracatı gerçekleştirmeyi Allah'a şükürler olsun başardık.”

We thankfully managed to export 3.6 million tons of natural soda ash and sodium bicarbonate to more than 180 ports in 72 countries together with Eti Soda, one of the Ciner Group companies, last year.”

“

Ciner Grubu olarak birisi ABD diğeri Türkiye olmak üzere dünyada en fazla iki yerde bulunan doğal soda külü rezervlerinden biz doğal soda külünü ve sodyum bikarbonat üretiyoruz ve ihraç ediyoruz.

Ciner Group as one of the US natural soda ash from other reserves in up to two places in the world, including Turkey, we produce natural soda ash and sodium bicarbonate and exporting.

CİNER GRUBU'NDAN 72 ÜLKEDE 180'DEN FAZLA LİMANA İHRACAT

Genel sıralamada ikinci, Anorganik Kimyasallar İhracatı Kategorisi'nde birinci olan Ciner İç ve Dış Ticaret Cam ve Kimyasallar Başkan Yardımcısı Dr. Mahmut Kurşun yaptığı konuşmada, “Öncelikle sayın Bakanım, sayın Başkanlara, tüm ihracatçı değerli dostlarımıza kalben teşekkür ediyoruz. Burada bulunmaktan büyük mutluluk duyuyoruz. Ciner Grubu olarak birisi ABD diğeri Türkiye olmak üzere dünyada en fazla iki yerde bulunan doğal soda külü rezervlerinden biz doğal soda külünü ve sodyum bikarbonat üretiyoruz ve ihraç ediyoruz. Geçtiğimiz sene içinde Ciner Grubu şirketlerinden Eti Soda ile birlikte 72 ülkede 180'den fazla limana 3.6 milyon tona yakın doğal soda külü ve sodyum bikarbonat ihracatı gerçekleştirmeyi Allah'a şükürler olsun başardık. Burada en önemli teşekkür aslında dijitalleşmeye önem veren sayın Bakanımıza. Pandemi döneminde hayati önem kazanan dijitalleşme bize hem hız kattı, hem de maliyetlerimizi azalttı. Sağladığı imkanlardan ötürü sayın Bakanımıza özellikle teşekkür etmeyi bir borç biliyoruz. Bu vesileyle bize bu fırsatı verdiğiniz için sayın İKMİB Başkanımız Adil Bey'e, Sayın TİM Başkanımız İsmail Bey'e de tekrar teşekkürlerimizi sunuyoruz.” dedi.

ETİ MADENLE TÜRKİYE BORDA DÜNYA LİDERİ

Ana kategoride üçüncü sırada yer alan Eti Maden Pazarlama ve Satış Dairesi Başkanı Ömer Çatal da şu konuşmayı yaptı: “Bildığınız gibi Etibank İşletmeleri Genel Müdürlüğü ve ülkemiz dünya Bor rezervlerinin yüzde 73'üne sahiptir. Dünya bor pazarında lider konumunda bulunan ülkemiz pazarın yaklaşık yüzde 55 ila 60'ına hakim olmaktadır. Ciro sunun yaklaşık yüzde 96'sını ihracat gelirleri oluşturmaktadır. 100'den fazla ülkeye, 300'den fazla destinasyona ürün ihracı gerçekleştirmektedir. Değişik ülkelerde bulunan şirketlerimizin vasıtasıyla yaygın bir lojistik ağına sahibiz. Dünya Bor pazarında rakiplerimizin ürettiği bütün hammaddeleri, bütün kimyasal ürünleri tek başına başına gerçekleştiren tek şirketse bizim şirketimizdir. Bu vesileyle İKMİB tarafından böyle bir ödüle layık olmaktan büyük mutluluk duymaktayız.”

EXPORT FROM CİNER GROUP TO MORE THAN 180 PORTS IN 72 COUNTRIES

Ciner Domestic and Foreign Trade Glass and Chemicals Vice President Dr. Ciner, who ranked first in the second inorganic chemicals export category in the general ranking. Mahmut Kurşun said, “First of all, we would like to thank my dear Minister, dear Presidents and all our exporters, our dear friends. We are very happy to be here. Ciner Group as one of the US natural soda ash from other reserves in up to two places in the world, including Turkey, we produce natural soda ash and sodium bicarbonate and exporting. Thanks to God, we have managed to export 3.6 million tons of natural soda ash and sodium bicarbonate to more than 180 ports in 72 countries with Eti Soda, one of the Ciner Group companies, last year. The most important thank you here, our dear Minister, who cares about digitalization. Digitization, which gained vital importance during the pandemic period, accelerated and reduced our costs. We owe a special thanks to our dear Minister for the opportunities it provides. On this occasion, Mr. İKMİB Baş for giving us this opportunity. We would like to thank Adil Bey and Mr. TİM President İsmail Bey again.” said.

TURKEY, THE WORLD LEADER IN BORON WITH ETİ MINE

Ömer Çatal, Head of Marketing and Sales Department of Eti Maden, who ranked third in the main category, made the following speech: “As you know, the General Directorate of Etibank Enterprises and our country has 73 percent of world boron reserves. Our country, which is the leader in the world boron market, dominates approximately 55 to 60 percent of the market. About 96 percent of its turnover is export revenues. It exports products to more than 100 countries and to more than 300 destinations. We have a widespread logistics network through our companies located in different countries. Our company is the only company in the world boron market that realizes all the raw materials and all chemical products produced by our competitors on its own. On this occasion, we are very happy to be awarded such an award by İKMİB.”



Erikli[®]
MİNERAL

YÜKSELT KENDİNİ

BEYPAZARI MADEN SUYU ÜRETİMİ ARTTIRDI

BEYPAZARI INCREASES MINERAL WATER PRODUCTION



“

Niyazi Ercan, “Maden suyunu Türkiye’de sofraya içeceği haline getirme” hedefine bir adım daha yaklaştı.

Niyazi Ercan’s “Making drinks mineral water table in Turkey” was one step closer to its goal.

Üretim kapasitesini artırmak amacıyla yeni üretim bandını devreye sokan Beypazarı Maden Suları, üretimi %30 artırmayı hedefliyor.

Launching the new production line in order to increase its production capacity, Beypazarı Mineral Waters intend to increase production by 30%.

Yarım asrı aşkın süredir maden suyu üretimi yapan ve pazarın lideri olmayı hedefleyen Beypazarı Maden Suyu, bu amaç için üretim tesislerinde yeni üretim bandını mart ayında devreye soktu.

Yeni üretim bandı ile üretim kapasitesini yüzde 30 artırmayı hedefleyen Beypazarı Yönetim Kurulu Başkanı Niyazi Ercan’ın “Maden suyunu Türkiye’de sofraya içeceği haline getirme” hedefine bir adım daha yaklaştı.

Meyve aromalı şişelerinde de tasarım değişikliğine gittiklerini ifade eden Ercan, “Bu değişikliğe 2020 yazında gittik ve bayilerden iyi geri dönüşler aldık. Sade maden suyumuz için ise Beypazarı ile bütünleşen ve markamızın sembolü haline gelen klasik şişemizle raflarda olmaya devam edeceğiz. Ambalaj ve etiketlerde yaptığımız bir dizi yenilikle de bu yaz tüketicimizle yepyeni buluşma için hazırlıklarımızı tamamlıyoruz” diye konuştu.

Beypazarı Mineral Water, which has been producing mineral water for more than half a century and aiming to be the leader of the market, launched the new production line in its production facilities for this purpose in March.

Its production capacity with a new production line which aims to increase by 30 percent in Beypazarı Chairman Niyazi Ercan’s “Making drinks mineral water table in Turkey” was one step closer to its goal.

Expressing that they have also changed the design of fruit flavored bottles, Ercan said, “We went to this change in the summer of 2020 and we got good feedback from the dealers. For our plain mineral water, we will continue to be on the shelves with our classic bottle that integrates with Beypazarı and has become the symbol of our brand. We are completing our preparations for a brand new meeting with our consumers this summer with a series of innovations in packaging and labels.”

ULUDAĞ İÇECEK'TEN DİJİTAL ADIM

DIGITAL STEP FROM ULUDAĞ İÇECEK

Uludağ İçecek, çalışanların hem mesleki hem kişisel gelişimine katkı sağlamak için Uludağ Akademi ve Uludağ Akademi E-Öğrenme Platformu'nu hayata geçirdi.

Uludağ İçecek launched the Uludağ Academy and Uludağ Academy E-Learning Platform to contribute to the professional and personal development of employees.

Korona Virüsü Pandemisi sırasında dijitalleşmenin önemini kavrayan Uludağ İçecek, şirket içi eğitim faaliyetlerini tek çatı altında toplama ve daha etkin yönetmek için 2 yeni projeye imza attı.

Çalışanların hem mesleki hem kişisel gelişimine katkı sağlama amacı için Uludağ Akademi ve Uludağ Akademi E-Öğrenme Platformu'nu hayata geçiren Uludağ İçecek geliştirilen akademide yeni programlar, yeni okullar ve yeni eğitimlerle çalışanların gelişimine destek olmayı hedefleyecek.

TSE COVID-19 Güvenli Üretim Belgesi'ni alan ilk firma ünvanına sahip olan firma yine bir ilke imza atarak dijitalleşmeye de ayak uydurdu.

Realizing the importance of digitalization during the Corona Virus Pandemic, Uludağ İçecek has signed 2 new projects to gather and manage internal training activities under one roof and more effectively.

Uludag Academy and Uludag Academy E-Learning Platform, which aims to contribute to both professional and personal development of employees, will aim to support the development of employees with new programs, new schools and new trainings in the academy developed in Uludag Beverage.

The company, which was the first company to receive the TSE COVID-19 Safe Production Certificate, also broke new ground, keeping up with digitalization.



FRUTTI EXTRA BURSASPOR, EUROCUP'TA

FRUTTI EXTRA BURSASPOR IN EUROCUP



Basketbol Süper Lig'inde ilk sezonunda başarılı bir performans sergileyen Frutti Extra Bursaspor, 2020-2021 sezonunda Türkiye'yi Eurocup'ta temsil edecek. Frutti Extra, Bursaspor'un yanı sıra Euroleague ve Eurocup'a sponsorluğunu da sürdürecektir.

Basketball Super League a successful performance in the first season Frutti Extra Bursaspor, will represent Turkey in the 2020-2021 season in the Eurocup. In addition to Bursaspor, Frutti Extra will continue its sponsorship to Euroleague and Eurocup.

“

Bu sene Covid-19 nedeni ile yarım kalan Euroleague ve Eurocup organizasyonu seneye tekrar Almanya'da başlayacak.

It was informed that the Euroleague and Eurocup organization, which was left unfinished due to Covid-19 this year, will start again in Germany.

Frutti Extra Bursaspor bu yıl Eurocup'ta Türkiye'yi temsil edecek. Tofaş Spor Salonu'nda düzenlenen basın toplantısında sponsorluk ve Eurocup ile bilgiler verildi. Basın toplantısı, Uludağ İçecek Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı Ömer Kızıl, Uludağ İçecek İcra Kurulu Başkanı Mete Öz, Frutti Extra Bursaspor Başkanı Sezer Sezgin, Frutti Extra Bursaspor Genel Menajeri Nedim Yücel'in katılımlarıyla gerçekleştirildi.

Türk basketboluna yeni bir heyecan getiren ve bu yıl tamamlanmayan ligi 8. ile aynı puanda tamamlayan Frutti Extra Bursaspor bu kez Avrupa'da ter dökcek. Uludağ İçecek bünyesinde yer alan Frutti Extra markasının isim sponsorluğu desteğiyle güçlenen Frutti Extra Bursaspor ligde geçirdiği başarılı sezonun ardından bu yıl da Avrupa'da iyi bir performans sergilemeyi hedefliyor. Frutti Extra geçtiğimiz yıl imzaladığı 3 yıllık anlaşmayla Euroleague ve Eurocup'ın Almanya bölgesel sponsoru ve Almaya'da gerçekleşecek Euroleague Final Four organizasyonunun sponsoru olmuştu. Bu sene Covid-19 nedeni ile yarım kalan Euroleague ve Eurocup organizasyonunun seneye tekrar Almanya'da başlanacağı bilgisi verildi.

Frutti Extra Bursaspor will represent Turkey in the Eurocup this year in Europe. At the press conference held at Tofaş Sports Hall, sponsorship and information were provided with Eurocup. The press conference was held with the participation of Uludağ Beverage Vice President Ömer Kızıl, Uludağ Beverage Chief Executive Mete Öz, Frutti Extra Bursaspor President Sezer Sezgin, Frutti Extra Bursaspor General Manager Nedim Yücel.

Frutti Extra Bursaspor, which brought a new excitement to Turkish basketball and completed the league that was not completed this year with the 8th point, will sweat this time in Europe. Frutti Extra Bursaspor, which became stronger with the support of the name sponsorship of the Frutti Extra brand within the body of Uludağ İçecek, aims to perform well in Europe this year after its successful season in the league. Frutti Extra became the regional sponsor of Euroleague and Eurocup in Germany and the sponsor of the Euroleague Final Four organization in Almaya, with a 3-year agreement signed last year. It was informed that the Euroleague and Eurocup organization, which was left unfinished due to Covid-19 this year, will start again in Germany.

ULUDAĞ İÇECEK TÜRK A.Ş.'DEN YİNE BİR İLK

ANOTHER FIRST FROM ULUDAĞ İÇECEK TÜRK A.Ş.

Uludağ İçecek Türk AŞ, korona virüsü ile mücadele sürecinde almış olduğu tedbirler ve hijyen koşulları sayesinde, doğal kaynak suyu, doğal maden suyu ve içecek sektöründe TSE COVID-19 Güvenli Üretim Belgesi'ni alan ilk firma oldu.

Uludağ İçecek Türk AŞ became the first company to receive TSE COVID-19 Safe Production Certificate in the natural spring water, natural mineral water and beverage sector thanks to the measures and hygiene conditions it has taken during the fight against coronavirus.

Uludağ İçecek; üretim hatlarında uyguladığı pastörizasyon ve dezenfeksiyon yöntemleri ile üretimin yapıldığı tüm alanlarda ortam havası dahil olmak üzere her şeyin steril olmasını sağladı. Hatlara koruyucu özel giysiler, maske ve eldiven olmaksızın girilmiyor. Ürünler; onaylı ve sertifikalı hijyenik şartlarda, flaş pastörizasyon yöntemiyle ticari olarak steril hale getiriliyor.

Uludağ İçecek, sahip olduğu hijyen uygulamaları ve gıda güvenliği yönetim sistemi uygulamalarının yanı sıra, korona virüsü ile mücadele sürecinde almış olduğu tedbirler ve hijyen koşullarının Bilim Sanayi Bakanlığı ve Türk Standartları Enstitüsü tarafından hazırlanan standartlara uygunluğunun tescil edilmesiyle Türkiye'de doğal kaynak suyu, doğal maden suyu ve içecek sektöründe TSE COVID-19 Güvenli Üretim Belgesi'ni almaya hak kazanan ilk firma oldu.

Uludağ Beverage; Thanks to the pasteurization and disinfection methods applied on the production lines, it ensures that everything, including ambient air, is sterile in all areas where production is made, while the lines are not entered without protective special clothes, masks and gloves. Products; It is commercially sterilized by flash pasteurization method under approved and certified hygienic conditions.

Uludağ Beverage, owned hygiene practices and food safety management system applications, as well as taken in the struggle with the coronavirus measures and Science Ministry of Industry of hygiene and Turkish Standards with the registration of compliance with the standards developed by the Institute of natural spring water in Turkey, natural mineral water and Became the first company in the beverage industry to qualify for the TSE COVID-19 Safe Production Certificate.



“

Ürünler; onaylı ve sertifikalı hijyenik şartlarda, flaş pastörizasyon yöntemiyle ticari olarak steril hale getiriliyor.

Products; It is commercially sterilized by flash pasteurization method under approved and certified hygienic conditions.

AVŞAR'DAN İKİ FARKLI LEZZET

TWO DIFFERENT FLAVORS FROM AVŞAR

Afyonkarahisar'ın İscehisar ilçesinde bulunan tesislerde üretim yapan Avşar Maden Suyu, pazara yeni ürünler sundu.

Avşar Mineral Water, which produces in the facilities located in Iscehisar district of Afyonkarahisar, introduced new products to the market.



“

“Yeni bir şişe ve farklı ürün tatlarıyla piyasaya girdik. Amacımız, sektöre biraz farklılık getirmektir. Bunu da başardığımıza inanıyoruz.”

“We entered the market with a new bottle and different product flavors. Our aim was to bring a little difference to the sector. We believe that we also achieved this.”

Afyonkarahisar'ın İscehisar ilçesinde bulunan tesislerde üretim yapan Avşar Maden Suyu, pazara yeni ürünler sundu. Karadutlu içeceğin ardından Avşar, düşes armutlu nektarin ve karamiks içecekler ile raflarda yerini aldı.

Mermercilik yapan Şuayip Demirel, ilçe merkezine 3 kilometre mesafedeki Avşar Deresi mevkinde boşa akan maden suyu kaynağını değerlendirmek için 2015 yılında bölgede fabrika kurdu. Avşar Maden Suyu markasıyla üretim yapmaya başlayan fabrikada şişelenen maden suyu yurt içinin yanı sıra dışına da satılıyor.

Tesisin genel müdürü Mehmet Başpınar, yaptığı açıklamada, fabrikada yaklaşık 5 yıldır üretim yapıldığını söyledi. 1 Ocak 2016'da 8 çeşit meyve aromalı ürünü piyasaya sunduklarını belirten Başpınar, “Yeni bir şişe ve farklı ürün tatlarıyla piyasaya girdik. Amacımız, sektöre biraz farklılık getirmektir. Bunu da başardığımıza inanıyoruz.” dedi.

Uluslararası bir organizasyonda iki ürünle ödül aldıklarını dile getiren Başpınar, şöyle devam etti: “Bu iki ürün karadut ve doğal maden suyu. Karadut, mango gibi ürünlerde sürekli Ar-Ge yaparak yılda en az iki ürün çıkartarak piyasaya yeni tatlar sunuyoruz. Alışılmış maden suyunun limon, elma, vişne aroması vardı. Biz Avşar ile beraber bunlara karadutu ekledik. Karadut şu anda sektörde yıllardır üretim yapan firmalar tarafından üretilmeye başlandı. Ar-Ge çalışmalarıyla sürekli yemediğimiz ama tadlarını merak ettiğimiz meyvelerle farklı içecekler üretiyoruz.”

Avşar Mineral Water, which manufactures in the facilities located in Iscehisar district of Afyonkarahisar, introduced new products to the market. After the blackberry drink, Avşar took place on the shelves with duchess pear nectarine and karamix drinks.

Shuayip Demirel, who works as a marble, established a factory in the region in 2015 to evaluate the waste of mineral water in the Avşar Deresi location, 3 kilometers from the district center. Bottled mineral water is sold abroad as well as domestically at the factory, which started to produce under the Avşar Mineral Water brand.

Mehmet Başpınar, the general manager of the facility, said in a statement that the factory had been producing for about 5 years. Stating that they introduced 8 kinds of fruit flavored products to the market on January 1, 2016, Başpınar said, “We entered the market with a new bottle and different product flavors. Our aim was to bring a little difference to the sector. We believe that we also achieved this.” said.

Stating that they received awards with two products in an international organization, Başpınar continued as follows: “These two products are black mulberry and natural mineral water. We offer new flavors to the market by making continuous R&D in products such as black mulberry and mango. Lemon in conventional mineral water We added black mulberry to them with Avşar. Karadut is now being produced by companies that have been producing for years in the sector. We are producing different drinks with fruits that we do not eat constantly with R&D studies but are curious about.”



sultan.
Doğal Kaynak Suyu

GİRESUN'UN SUYU ÇİN SEDDİ'Nİ AŞTI

GİRESUN'S WATER EXCEEDED THE GREAT WALL OF CHINA

Meyve aromalı maden suyu üreten Freşa'nın ürünleri, Çin ve Malezya'nın da aralarında bulunduğu yaklaşık 40 ülkede tüketicilerin beğenisine sunuluyor

The products of Freşa, which produces fruit-flavored mineral water, are offered to consumers in about 40 countries, including China and Malaysia.



Giresun'da meyve aromalı maden suyu üreten Freşa'nın ürünleri, Çin ve Malezya'nın da aralarında bulunduğu yaklaşık 40 ülkede tüketicilerin beğenisine sunuluyor.

Merkeze bağlı İnişdibi köyünde 1997 yılında kurulan Çakırmelikoğlu Maden Suyu İşletmeleri, 2000 yılından itibaren "Freşa" markası altında meyve aromalı maden suyu üretiyor.

Firma, 2007 yılında metropollere daha yakın olmak amacıyla Bursa'da ikinci tesisini kurdu. Her iki tesiste de limon ve çilek başta olmak üzere meyve suyu ve aromalarının maden suyu ile buluştuğu lezzetler üretiliyor.

Yaklaşık 40 ülkeye ihracat gerçekleştiren firma, bir yıl önce de Çin ve çevresindeki ülkelerin pazarlarına girmeyi başardı. Şirketin yeni hedefi ise Güney Asya'da üretim tesisi kurmak.

"TÜRKİYE VE DÜNYA PAZARINDA HER ZEVKE HİTAP EDEN ÜRÜNLER SUNDUK"

Freşa Yönetim Kurulu Başkanı Hasan Çakırmelikoğlu, 23 yıldır meyve aromalı maden suyu ürettiklerini söyledi. Üretime başladıkları günden bu yana Ar-Ge çalışmalarına önem verdiklerini belirten Çakırmelikoğlu, Türkiye ve dünya pazarında her zevke hitap eden ürünler sunduklarını ifade etti.

Products of Freşa, which produces fruit-flavored mineral water in Giresun, are offered to consumers in about 40 countries, including China and Malaysia.

Çakırmelikoğlu Mineral Water Enterprises, which was established in 1997 in İnişdibi village of the center, has been producing fruit flavored mineral water under the brand name "Freşa" since 2000.

The firm established its second facility in Bursa in 2007 in order to be closer to the metropolises. In both plants, tastes where lemon juice and strawberry, and their aroma meet with mineral water are produced.

The company, which exports to nearly 40 countries, managed to enter the markets of China and the surrounding countries a year ago. The company's new goal is to build a production facility in South Asia.

"TURKEY AND WE OFFER PRODUCTS THAT APPEAL TO ALL TASTES IN THE WORLD MARKET"

Freşa Chairman Hasan Çakırmelikoğlu said that they have been producing fruit flavored mineral water for 23 years. Since the day they start production Çakırmelikoğlu stating that they give importance to R & D activities in Turkey and stated that they offer products that appeal to all tastes in the world market.

Giresun Ticaret ve Sanayi Odası Başkanı da olan Çakırmelikoğlu, yaklaşık 40 ülkeye ihracat yaptıklarına dikkati çekerek, ABD, Almanya, Avustralya, İngiltere, Çin, Hindistan, Kanada, İsrail, Yunanistan, Bosna ve Romanya gibi ülkelere ürün gönderdiklerini aktardı.

Gıda sektöründe marka olmanın önemini vurgulayan Çakırmelikoğlu, “Ürünleri ve firmayı tanıtmanın en doğru yolu fuarlardır. Biz de ülkemiz başta olmak üzere Birleşik Arap Emirlikleri, Malezya, Fransa ve Çin gibi ülkelerin gıda ve içecek fuarlarına katılıyoruz.” dedi.

Çakırmelikoğlu, Çin pazarını adeta bir derya olarak gördüklerinin altını çizerek, “Çin’e ihracat yapmak bir hayaldi ve biz bunu doğru oluşumlarla gerçekleştirdik. 2019 yılında Çin pazarına girdik.” diye konuştu.

Çakırmelikoğlu, Çin’de çalıştıkları firmaların market, restoran ve dağıtım konularında uzman olduğuna işaret ederek, şu değerlendirmede bulundu: “Bu sebeple kısa sürede iyi bir yere geldik ve raflarda ürünler dönmeye başladı. Çin’de siparişler devamlılık kazandı ki bizim için en önemlisi budur. Her ülkede olduğu gibi Çin’de de ürünlerimiz çok beğenildi. Sağlıklı, renkli ve güzel bir içecek olarak algılanıyor. Kısacası Çin Seddi’ni aştık.”

Filipinler, Vietnam ve Singapur ile de anlaşma yaptıklarını dile getiren Çakırmelikoğlu, bu ülkelere gönderilecek ürünlerin planlandığını, sevkiyat için beklediklerini kaydetti.

DÜNYA MARKASI OLACAĞIZ

Çakırmelikoğlu, dünya markası olmayı hedeflediklerini vurgulayarak, “Uzak Doğu ve Güney Asya ülkeleri birbirine çok yakın. Buralara Çin başta olmak üzere Tayvan ve Malezya’ya ihracatımız var. Kısa zamanda Filipinler, Vietnam ve Singapur’da da ürünlerimiz tüketicilerin beğenisine sunulacak.” dedi.

Çakırmelikoğlu, who is also the President of Giresun Chamber of Commerce and Industry, pointed out that they are exporting to about 40 countries and stated that they have sent products to countries such as USA, Germany, Australia, England, China, India, Canada, Israel, Greece, Bosnia and Romania.

Emphasizing the importance of being a brand in the food industry, Çakırmelikoğlu said, “The fairest way to promote the products and the company is fairs. We also participate in food and beverage fairs of countries such as the United Arab Emirates, Malaysia, France and China.” said.

Çakırmelikoğlu, underlining that they see the Chinese market as a derya, said, “It was a dream to export to China and we realized it with the right formations. We entered the Chinese market in 2019.” he spoke.

Pointing out that the firms they work in China are experts in market, restaurant and distribution, Çakırmelikoğlu said: “For this reason, we came to a good place in a short time and the products started to turn on the shelves. Orders in China gained continuity, which is the most important for us. As in every country, our products are very popular in China. It is perceived as a healthy, colorful and beautiful beverage. In short, we crossed the Great Wall.”

Stating that they also made an agreement with the Philippines, Vietnam and Singapore, Çakırmelikoğlu noted that the products to be sent to these countries are planned and they are waiting for the shipment.

WE WILL BE A WORLD BRAND

Çakırmelikoğlu emphasized that they aim to be a world brand, “Far East and South Asian countries are very close to each other. We export to Taiwan and Malaysia, especially China. Our products will be presented to consumers in the Philippines, Vietnam and Singapore in a short time.” said.

“

“Türkiye ve dünya pazarında her zevke hitap eden ürünler sunduk.”

“Turkey and we offer products that appeal to all tastes in the world market.”

FOTOĞRAF KÖŞESİ - PHOTO CORNER

Niyazi Ercan Seçkisi / Selection By Niyazi Ercan

Beypazarı Maden Suyu katkılarıyla hazırlanan, Murat Taner'in "Üç Kıtadan Panoramik Şehirler" albümünün içinden Niyazi Ercan'ın sanatsal bakışıyla hazırlanmış seçkinin devamını sizinle paylaşıyoruz.

We share the continuation of the selection prepared with the artistic perspective of Niyazi Ercan from Murat Taner's album "Panoramic cities from three continents", which was prepared with the contributions of Beypazarı Mineral Water.



Kopenhag, Danimarka
Copenhagen, Denmark



Erciyes Dağı'nın zirvesi,
Erciyes, Kayseri
*Summit of Mount Erciyes,
Erciyes, Kayseri*

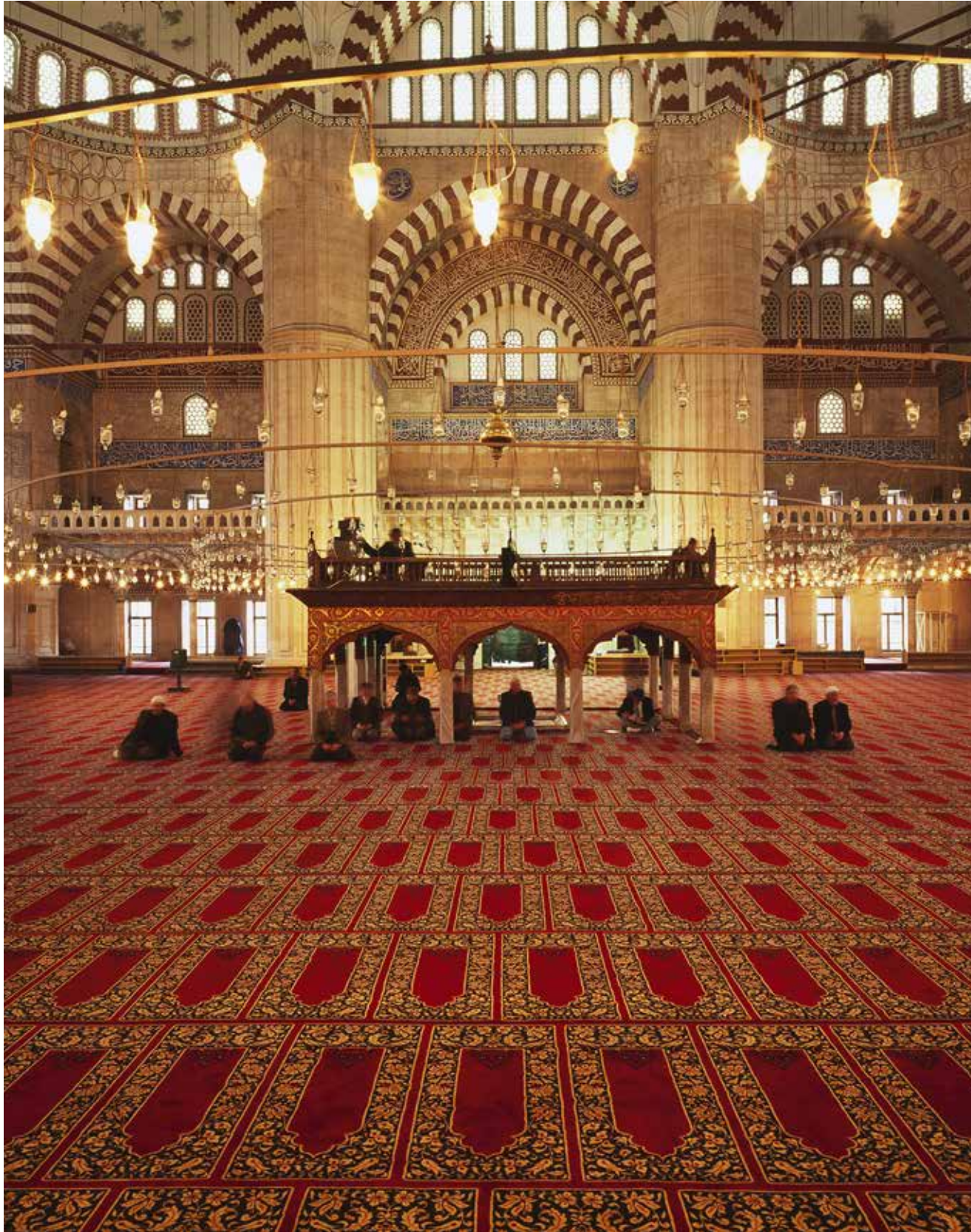


Önde Birleşmiş
Milletler binası arka
planda Chrysler
Binası, New York

*Chrysler Building
at the front, United
Nations building in
the background,
New York*



Barcelona, İspanya
Barcelona, Spain



Selimiye Camii içi,
Edirne
*Inside Selimiye
Mosque, Edirne*



Sonbahar renkleri,
Ryoanji Tapınağı
bahçesi, Kyoto,
Japonya

*Autumn colors,
Ryoanji Temple
garden, Kyoto,
Japan*



İKLİM DEĞİŞİKLİĞİ VE SALGIN HASTALIKLAR

CLIMATE CHANGE AND EPIDEMICS

Küresel ısınma ve buna bağlı iklim değişikliği günümüzün en önemli problemlerinden biridir.

Global warming and related climate change is one of the most important problems of today.

Harun POLAT**

***Bölüm Şefi
Department Chief*

Hüseyin ÖZTÜRK*

**Çevre Memuru
Environmental Officer*

Emrah KÜRÜM***

****Çevre Mühendisi
Environmental Engineer*

Küresel ısınma kavramı ilk olarak 1896 yılında İsveçli kimyacı Svante August Arrhenius tarafından ortaya atılmıştır. Durumun pozitif yönlerine değinen Arrhenius, o dönemde artan kömür kaynaklı enerji tüketiminden kaynaklanan sera gazlarının küresel anlamda hava sıcaklığını artıracığını ve bu durumun da tarıma uygun olmayan alanların artan sıcaklıkla birlikte tarım yapılabilir bir hale geleceğini belirtmiştir.

Sera gazlarının çevre üzerinde ciddi etkileri olabileceğine dair ilk haber 1956 yılında yapılmıştır ve bu haberin üzerinden geçen yaklaşık 70 yıllık süre içerisinde sera gazlarının azaltılmasına yönelik yeterli adımlar atılamamıştır.

Bilindiği gibi sera gazları gerek küresel gerekse bölgesel anlamda sıcaklık ortalamasının yükselmesine ve iklimlerin değişmesine sebep olmaktadır. Türkiye’de birkaç sene öncesine kadar şaşırdığımız, iklim değişikliğinin göstergeleri olan dolu olayları, aşırı yağışlar ve sel felaketleri vb. olaylar artık alıştığımız durumlar haline gelmişlerdir.

The concept of global warming was first introduced in 1896 by the Swedish chemist Svante August Arrhenius. Touching on the positive aspects of the situation, Arrhenius stated that the greenhouse gases resulting from the increase in coal-based energy consumption would increase the air temperature globally and together with the increasing temperature this situation would reclaim the areas which are not suitable for agriculture.

The first news that greenhouse gases may have serious impacts on the environment was made in 1956, and sufficient steps to reduce greenhouse gases could not be taken over the past 70 years.

As it is known, greenhouse gases cause the temperature average to rise and change the climates both globally and regionally. the events that are the indicators of climate change such as hail showers, excessive rains, floods, etc. made us surprised until a few years ago in Turkey, but now they have become the situations we are used to.



Küresel iklim değişikliği her ne kadar soğuk alanların insanlar için daha yaşanılabilir hale gelmesini sağlasa da Ekvator bölgesinden başlayarak çölleşmenin artmasına, özellikle su bulma açısından hassas olan bölgelerde su kıtlıkları oluşmasına sebep olmaktadır.

Karada yaşayan hayvanlar her 10 yılda bir kutuplara 17 km daha yakın yaşamaya başlamaktadırlar. Bu zorunlu göç, vahşi alanları ile insan yerleşimlerinin birbirlerine daha fazla yaklaşmasına sebep olmakta ve zoonotik (hayvandan insana bulaşan) virüslerin türler arasında sıçrama yapmak sureti ile insanlara bulaşması riskini artırmaktadır. Her ne kadar içinde bulunduğumuz dönemde tüm dünyada yıkıcı etkisini şiddetle gördüğümüz Covid-19 hastalığı ile iklim değişikliği arasında henüz doğrudan bir bağlantı tespit edilememiş olsa da, az önce bahsettiğimiz durumun örneklerinden biri olarak kabul edilebilir. Bilim insanları 2100 senesine kadar hava sıcaklıklarının 3°C kadar artabileceğini, bu durumun da

Although global climate change makes cold areas become more livable for people, starting from Ecuador region, it causes increased desertification and water shortages especially in regions sensitive to water finding.

Land animals have started living 17 km closer to the poles every 10 years. This forced migration causes the wild areas and human settlements to get closer to each other and increases the risk of transmission of zoonotic (animal-to-human) viruses to humans by jumping between species. Although a direct link has not yet been established between Covid-19 disease and climate change, in which we have been experiencing severe destructive effects all over the world, it can be considered as an example of the situation we just mentioned. Scientists predict that by 2100, air temperatures can increase by 3°C and this will increase the risk of developing malaria by

“

Karada yaşayan hayvanlar her 10 yılda bir kutuplara 17 km daha yakın yaşamaya başlamaktadırlar.

Land animals have started living 17 km closer to the poles every 10 years.



“

Covid-19'un iklim değışikliğı üzerinde olumlu etkileri olmuştur.

Covid-19 disease had positive effects on climate change.



sıtma hastalığına yakalanma riskini %5 artıracaklarını öngörmektedirler ki bu da birkaç yüz milyon insana karşılık gelmektedir.

Covid-19 hastalığının iklim değışikliğı üzerinde olumlu etkileri olmuştur. Karantina süreci beraberinde sera gazı üreten birçok tesisin geçici süre ile kapılmasına sebep olarak ve seyahat yasakları trafikteki motorlu taşıt sayısını ciddi oranda azaltarak (sera gazı salınımının %24'ü ulaşım kaynaklıdır) her ne kadar dünya ekonomisine ciddi zarar vermiş olsa da sera gazı salınımını geçici olarak da olsa azaltmıştır. 2020 yılı içerisinde sera gazı salınımının 2019 yılına oranla %5 azalacağı öngörülmektedir.



2020 senesinde Covid-19 hastalığı sebebi ile zarar gören ekonominin toparlanması adına çevresel önlemler göz ardı edilmemelidir. Unutulmamalıdır ki hastalık her ne kadar sera gazı salınımını azaltmış olsa da tamamen ortadan kaldırmamıştır; ki mevcut azalım miktarı dahi belirlenen yıllık hedefin altındadır. Sera gazlarının azaltılması konusunda ciddi önlemler alınmadığı takdirde küresel ısınma ve buna bağlı iklim değışiklikleri tüm hızı ile devam edecektir.

Park Cam'da 2020 yılında iklim değışikliğı karşısı çevresel önlemler kapsamında 2000 fidan dikilmesi planlanmaktadır; bu doğrultuda sadece Çevre Haftası'nda fabrika sahasında 200 adet fidan dikimi yapılmıştır.



5%, which corresponds to several hundred million people.

Covid-19 disease had positive effects on climate change. Although it has caused serious damage to the world economy, the quarantine period has temporarily reduced greenhouse gas emissions by causing the temporary shutdown of many plants that produce greenhouse gases and a significant reduce in the number of motor vehicles in traffic (24% of greenhouse gas emissions are from transportation) due to travel bans. It is predicted that greenhouse gas emissions will decrease by 5% in 2020 compared to 2019.

Environmental measures should not be ignored for the sake of recovering the economy damaged by Covid-19 disease in 2020. It should not be forgotten that although the disease reduced greenhouse gas emissions, it did not eliminate it completely. Even the current reduction is below the determined annual target. Global warming and related climate changes will continue at full speed unless serious measures are taken to reduce greenhouse gases.

At Park Cam it is planned to plant 2000 saplings in 2020 within the scope of environmental measures against climate change. Accordingly, 200 saplings were planted at the factory site even in the Environment Week.

Sonsuz kez geri dönüştürülebilir

CAM AMBALAJ ile

‘daha temiz bir gelecek’



NESİL DEĞİŞTİ TASARIM DA DEĞİŞTİ

GENERATION HAS CHANGED DESIGN HAS ALSO CHANGED

Bilge Ercan Peker, Beypazarı Maden Suyu'nun üçüncü nesil fertlerinden biri ve şirketin kurumsal iletişimi, yurt dışı pazarlama ve reklam çalışmaları ona emanet. Eğitimini tamamlar tamamlamaz çalışmaya başlayan Peker, 2009 yılından itibaren yurt dışı ilişkilerine ve PR çalışmalarına odaklanmış. Türkiye'ye maden suyu tüketiminin önemini anlatmayı öncelikli hedef olarak belirleyen şirkette, hem dededen kalma hiyerarşiyi sürdürüyor hem de yeniliğe açık babası Niyazi Ercan'la vizyon paylaşıyor. Ercan ile şirketin geldiği noktayı, hedeflerini ve Park Cam'la çıktıkları yolculukla birlikte gelen değişimleri konuştuk.

Bilge Ercan Peker is one of the third generation members of Beypazarı Mineral Water and the company's corporate communications, marketing and advertising activities are entrusted to her. Peker, who started working as soon as she completed her education, has focused on Foreign Relations and PR studies since 2009. In the company, which sets as its primary goal to explain the importance of mineral water consumption to Turkey, it continues a hierarchy of grandparents and shares a vision with her father, Niyazi Ercan, who is open to innovation. With Ercan, we talked about the company's destination, goals and the changes that came with their journey with Park Cam.

Aile şirketinizde çalışıyorsunuz, nasıl başladınız?

2009 yılında, Bilkent Üniversitesi İşletme Bölümünden mezun olduktan sonra aile şirketimiz olan Beypazarı Maden Suyu'nda çalışmaya başladım. İlk geldiğimde bütün birimlerle tanıştım. Pazarlama, sevkiyat, muhasebe, laboratuvar... Bütün birimleri tanıyıp sonra kendi alanımı buldum. Yurt dışı pazarlama, reklam, kurumsal iletişim konularında çalışıyorum. Bazı tedarik ürünlerimizin satın almalarını da yapıyorum.

Babanız aile şirketinizin geleceği doğrultusunda eğitim almanızı istemiş, işleri devredip gitmek mi istediler?

Bizde böyle şeyler yok. Babam hâlâ işinin başında ilk günü hevesle çalışıyor. Dedem de ilerleyen yaşına ve sağlık durumu çok iyi olmamasına rağmen dinlenmek yerine çalıştı. Babam, bizlere ne kadar sorumluluk verse de arka planda hâlâ

You have been working in your family business, how did you get started?

In 2009, after graduating from Bilkent University department of Business Administration, I started working at Beypazarı Mineral Water, which is our family company. When I first arrived, I met all the sciences those are marketing, shipping, accounting, laboratory. I have gotten to know all the units and then I found my own space. I work in international marketing, advertising, corporate communications. Also I purchases of some of our supply products.

Your father wanted you to be trained in the future of your family business, they wanted to hand over jobs and leave?

No, that is not true. My father is still working fervently like on the first day at work. Also my grandfather have worked instead of resting, despite his advancing age and poor health. Even

“

Tasarım konusunda Park Cam'ın da çok büyük destekleri oldu. Bayilerden çok güzel dönüşler aldık.

Park Cam also have supported in the design. We have received a lot of good feedbacks from the dealers.

“

Geçmiş on yıla baktığımda sadece çocuklarımı görüyorum.

When I look at the past decade, I only see my children.

bizleri kontrol eder. Babam, kardeşim ve ben elimizden geldiğince işimizin başında olmaya ve çalışmaya devam edeceğiz.

Beypazarı'nın yurt dışı pazarlamaları ne durumda, siz bununla ilgili neler yaptınız?

Ben 2009 yılında buraya geldiğimde 7-10 ülkeye ihracat yapıyorduk. PR konusunda eksikliğimiz vardı. Ben biraz PR'a yöneldim, gazetelerde maden suyuyla ilgili haberler çıkarmaya başladık. Sonra da yurt dışı bağlantılarımıza yöneldim. Önceden çalıştığımız firmalar bize tanıdık vasıtasıyla, telefonla ya da e-posta yoluyla ulaşıyordu. Oradaki talebi görünce yurt dışı fuarlarına katıldık. Çok fazla fuara katılmamıza rağmen 27 ülkeye aktif ihracatımız var şu an. En hızlı ve en çok dolum yapan maden suyu şişeleme tesisiyiz ve ürettiğimiz en az %5-6'sını yurt dışına gönderiyoruz. Tam anlamıyla ihracat yapıyoruz diyebilmemiz için %50 sini ihraç ediyor olmamız lazım ama bu hızdaki bir tesisin üretiminin %50'sini ihraç etmek de kolay olmaz sanıyorum. Türkiye'de iç pazardaki şişelerle, hiçbir değişiklik yapılmadan yurt dışına pazarlanıyor bu ürünler.

Şişelerin kaliteli olması gerekiyor o zaman.

Evet, şişelerin kalitesi çok önemli. Daha önceden çalıştığımız bir firmayla büyük sıkıntılar yaşıyorduk bu açıdan. Şişelerin gelmediği, bizim üretimi erken bitirip çıkıp gittiğimiz zamanlar oldu. Çok büyük sıkıntılar atlattık ama neyse ki Park Cam kuruldu ve onlarla bir yola çıktık. Ne kalitede ne de tedarikte bir sıkıntı yaşıyoruz.

TÜRKİYE MADEN SUYUNUN DEĞERİNİ YENİ ÖĞRENİYOR

Yurt dışındaki maden suyu tüketimi alışkanlığıyla Türkiye'dekini kıyaslırsak neler söyleyebilirsiniz?

Avrupa'da gördüğüm kadarıyla herkes gazlı içecek içmeye alışkın. İçmeleri için bir sıvıya herhangi bir gaz basmanız yeterli. Maden suyunu tabii ki ayırıyorlar, çünkü sağlığa olan öneminin farkındalar. Günlük hayatlarında muhakkak yeri var maden suyunun, sofraya içeceği

though my father gives how much responsibility us , he still controls us on the background. My father, my brother and I will continue to work and do as much as best we can.

How is the marketing abroad of Beypazarı? What did you do about it?

When I came here in 2009, we were exporting to 7-10 countries. We had a lack about of PR. I turned to PR a little bit, and we started publishing news about mineral water in the newspapers. And then I turned to our international connections. The companies we worked with before were reaching us through acquaintance, by phone or by email. When we saw the demand there, we attended international fairs. Although we do not participate in many fairs, we currently have active exports to 27 countries. We are the fastest and most filling mineral water bottling facility and we send at least 5-6% of what we produce to abroad. We have to be exporting 50% of the production of a facility at this rate, but I think it is not easy that would not be easy to export 50% of the production. These products are marketed to abroad with bottles which are in the domestic market in Turkey, without any changes.

Well , can we say that the bottles have to be good quality ?

Sure, the quality of the bottles is very important. In this respect, we were having great difficulties with a company that we worked with before. There were times when the bottles did not come, when we finished production early and left. We got through a lot of troubles but luckily the Park Cam was set up and we take out on a road with them. We have no problem neither quality nor supply.

TURKEY HAVE BEEN LEARNING VALUE OF MINERAL WATER

What can you say if we compare the habits of mineral water abroad with that of Turkey?

As far as I have seen in Europe, everyone is used to drinking fizzy drinks. That is enough what you just press any gas into a liquid to drink it.

“

Kadınlar analitik düşünme yetileriyle daha sakince düşünüp, her şeyi tartıp makul kararlar veriyorlar.

Women are able to think calmly with their analytical thinking, consider everything and make reasonable decisions.



haline gelmiş durumda. Türkiye’de böyle bir bilinç neredeyse hiç yoktu. Profesyonel sporcuların, sağlığına dikkat eden medyatiklerin, bilinçli insanların sayesinde Türkiye’de maden suyu tüketimi artmaya başladı. Korona virüsü salgınıyla birlikte herkes yediğine içtiğine daha fazla dikkat etmeye başladı. Günlük kaybedilen ve ihtiyacımız olan mineral miktarını öğrendikçe maden suyuna değer vermeye başladılar. Sektörün öncülerinden bir kuruluş olarak bizim ilk hedefimiz de maden suyu tüketimi bilincini toplumumuza kazandırmak. Ortadoğu’da da dikkatimi çeken şey, çevir aç kapaklı büyük boy şişelere yönelik talep. Ortadoğulular kolayca açıp içebilecekleri büyük boy maden suları istiyorlar; çünkü ellerine alıp gezmek ve ara sıra açıp içmek istiyorlar. Türkiye’de genelde 200 cc içilir biliyorsunuz, çünkü zannediyoruz ki maden suyunu açtığımız gibi tüketmemiz lazım. Aslında öyle bir şey yok; minerali kaçmıyor,

Of course they separate mineral water from the others because they are aware of its importance to health. They consume mineral water during the meal. Mineral water has definitely become drink that in their daily lives. There was almost any such consciousness in Turkey. Thanks to professional athletes, mediatics who pay attention to their health, conscious people, mineral water consumption has started to increase in Turkey. With the epidemic of the corona virus, everyone have been starting of paying more attention to what they eat and drink. As they learned the amount of minerals we needed and lost daily, they began to value mineral water. Qua one of the pioneers of the sector, our first goal is to bring the awareness of mineral water consumption to our society. Also in the Middle East one thing caught my attention that is the demand for oversized bottles with flip-open lids. People who are come from Middle East want large

Bilge Ercan, Beypazarı Maden Suyu’nun 3. Neslini temsil ediyor.

Bilge Ercan represents the 3rd Generation of Beypazarı Mineral Water.



KİMDİR?

Bilge Ercan Peker, 1985 yılında Ankara doğdu. PDR (psikolojik danışmanlık) eğitimi almak istese de ailesinin yönlendirmesiyle işletme eğitimi aldı. 2009 yılında, Bilkent Üniversitesi'nden mezun olduktan sonra aile şirketleri olan Beypazarı Maden Suyu'nda çalışmaya başladı. Ercan, şirketin yurt dışı pazarlama, reklam ve kurumsal iletişim çalışmalarından sorumlu.

WHO IS SHE?

Bilge Ercan Peker was born in 1985 , in Ankara. Although she wanted to study PCG (psychological counseling and guidance) she studied business administration under the direction of her family. In 2009, after graduating from Bilkent University, she has started working at Beypazarı Mineral Water, a family-owned company. Ercan is responsible for the company's overseas marketing, advertising and corporate communications work.

sadece gazı kaçıyor. Yani hem Ortadoğu hem de Avrupa bunu çoktan öğrenmiş. Asya pazarını ise henüz değerlendiremem. Hindistan'la yeni yeni anlaşıyoruz, talepleri yüksek. Toplumda gelir düzeyleri arasında uçurum var. Alabilecek olanlar gelir seviyesi yüksek kişiler. Bunun dışında Türkmenistan'a da ürün gönderiyoruz. Eskiden de çok iyi bir ortaklığımız vardı ama bir dönem aksadı, şimdi yeniden ihracata başladık.

ALIM GÜCÜ YÜKSELDİKÇE, GÖRÜNTÜ ÖNEMSENİYOR

Şişe tasarımları da bölgeden bölgeye değişiyor mu yani?

Bazı yerlerde, mesela alım gücünün yüksek olduğu Dubai gibi ülkelerde ambalajın eldeki şık duruşu, görüntüsü çok önemseniyor. Dubai'ye bundan beş yıl önce 500 cl'lik, çevir aç kapaklı şişelerle ürün gönderiyorduk. Bize bu şişelerle alıştılar ve hâlâ bu büyük şişeleri bekliyorlar ama biz bu şişeleri üretimden kaldırdık. Şu an giden şişeler, Türkiye iç piyasasındakilerle aynı şişeler. Bunun dışında, biz meyveli ürünlerimizle sade ürünlerimizi aynı şişelere koyuyorduk. Bu yazın başında meyveli ürünlerimizi tutuşu kolay, daha estetik şişelere doldurmaya başladık ve bunun çok olumlu dönüşleri oldu. Tasarım konusunda Park Cam'ın da çok büyük destekleri oldu. Bayilerden çok güzel dönüşler aldık. Tüketiciler önce sade klasik ürünümüzün şişesini de değiştireceğiz zannederek tepki gösteriyorlardı ama sadece meyve aromalı ürünlerin şişe tasarımının değiştiğini görünce ve ürünleri yeni şişede deneyimleyince daha hoş ve kolay kullanımı olduğunu söylüyorlar. Meyveli maden suyu şişe tasarımı bizi her açıdan rahatlatmıştı. Önceden otomatlardan alışveriş yapan insanlar, şişelerin benzerliğinden dolayı, sade maden suyu isterken yanlışlıkla meyveli maden suyu alabiliyorlardı şimdi böyle bir yanlışlığa mahal verme durumu ortadan kalkmış oldu.

Türkiye'nin maden suları pek çok ülkeninkinden kaliteli. Dünyada genellikle soda kullanılırken, burada doğal maden suyu var. Hal böyleyken Avrupa, Ortadoğu gibi pazarlarda rekabet edebilmesi için ne yapılması gerekiyor?

Yurt dışında Türk markası maden suları, Türkiyelilerin yoğun yaşadığı yerlerde rağbet görü-

mineral waters that they can easily open and drink, because they want to take them in their hands and walk around and occasionally open and drink. You know that in Turkey, we usually drink 200 cc's, because we think that we need to consume mineral water as we open it. In point of fact , there is no such thing; the mineral does not escape, only the gas escapes. That is to say, both the Middle East and Europe have already learned this. I cannot evaluate the Asian market yet. We have been reaching an agreement with India recently, their demands are high. There is too much difference between income levels in society. People who get high income levels can buy them. Apart from that, we also send products to Turkmenistan. We have had a very good partnership in the past, but it failed for a period, and now we have started exporting again.

AS PURCHASE POWER RISES, IMAGE BECOMES MORE IMPORTANT

Do bottle designs vary from region to region?

In some places, for instance Dubai, where the purchasing power is high, the appearance of the packaging is very important. We were sending products to Dubai in 500 CL flipped open-lid bottles five years ago. They are used to these bottles and they are still waiting for these big bottles but we have removed those bottles from production. The bottles we have been sending are the same as those in the domestic market of Turkey. Except this, we were putting our fruity products and plain products in the same bottles. At the beginning of this summer we started to fill our fruity products into easy-to-hold, more aesthetic bottles, and this has had very positive feedbacks. Park Cam also have supported in the design. We have received a lot of good feedbacks from the dealers. Consumers first of all reacted by assuming that we would also change the bottle of our plain classic product, but only when they saw that the design of the bottle of fruit-flavored products had changed and experienced the products in the new bottle, they said it was more pleasant and easy to use. The fruity mineral water bottle designs have been relieved us from in every respect. People who used to shop at vending machines, because of the similarity of the bottles, were able to buy fruit juice

yor. Yine oralarda tanınıyorsunuz ya da yazın tatile geldiklerinde beğenenler ülkelerine dönünce talep ediyorlar bu şekilde Türkiye'den maden suyu gidiyor oralara. Eğer yurt dışında rekabet etmek istiyorsanız, dev market zincirleriyle anlaşmanız, görünür olmanız gerekiyor. Onlarda da tasarım çok önemli, içecekten önce şişeyi satıyorlar, onu yaldızlı etiketlerle giydireyorlar. Bizim sattığımız, maden suyu. İçi dışından değerli olduğu için, içeriği ön plana alıp, görüntüyü ikinci plana atıyoruz. Hâlbuki yurt dışında bu da çok önemli. Buna rağmen birçok Türkiye markası var yurt dışında. Her yerde kolayca bulunabiliyorlar ama Türk marketlerinde. Bu iş yurt içinde bile zor bir iş. Yüksek bir raf değeri var, tadım yapıyorsunuz, beğenilerine sunuyorsunuz, reklam veriyorsunuz ve market sizi kabul ediyor. Yurt dışında durum daha da zor, hep ikinci plandasınız, önceliği kendi markasına veriyor.

Pandemi satışları nasıl etkiledi?

Sosyal izolasyon nedeniyle her yer kapanınca tabii ki restoranlarda ve horeca kanallarında satışlar durdu. Ancak akla gelebilecek tüm zincir marketlerde bulunduğumuz için ve insanlar evden çıkamayacaklarını düşünerek, stok kaygısıyla alışveriş yaptıkları için marketlerdeki satışlarımız devam etti.

KADINLAR, ÇALIŞTIKLARI KURUMA SAYGINLIK KATARLAR

Kadınların iş hayatında karşılaştıkları zorluklarla ilgili neler düşünüyorsunuz?

Aile şirketine, kendi işinin başında bir kadın olarak ne kadar objektif bakabildiğim tartışılır; ama bence toplum tarafından kadına yüklenen sorumluluklar, erkeğe yüklenen sorumluluklardan fazla. Erkek sadece işinde başarılı olmayıken, kadından hem evde iyi bir anne, iyi bir eş hem de iş yerinde başarılı bir kadın olması bekleniyor. Muhtemelen de aynı nedenler kadınların kariyer anlamında yükselişi, evindeki sorumlulukları aksatmaması için engelleniyor. Buna katılmıyorum, yanlış bir şey söylüyorsam affedin ama kadınlar iş konusunda da daha verimli ve özenli. Erkekler ani kararlar doğrultusunda fevri hareket ederek kendi emeklerini bile mahvedebilirken, kadınlar analitik düşünme yetileriyle daha sakince düşünüp, her şeyi tartıp makul kararlar veriyorlar. Gördüğümüz

by mistake while asking for plain mineral water, and now the situation that making such a mistake has disappeared .

The mineral waters of Turkey are the most high quality in many countries. Meanwhile soda is often used around the world, here is natural mineral water. Nevertheless, what needs to be done in order to compete in markets such as Europe and the Middle East?

Turkish brand mineral waters in foreign countries are sought after in places where Turkish people live densely. Either you are known there or those who like it when they come on holiday in the summer when they return to their country and demand this way mineral water from Turkey goes there. If you want to compete abroad, you have to deal with huge grocery chains and make your presence felt. In them design is very important too, they sell the bottle before the drink, they dress it with gilded labels. We are selling what is mineral water. Since the inside is valuable from the outside, firstly we put the content in the foreground and put the image to the second priority. However, this is very important abroad too. Notwithstanding , there are many Turkish brands abroad. They are easily found everywhere in Turkish markets. It is a difficult job, even domestically. There is a high shelf value, you taste , you offer to their liking, you advertise and the market accepts you. The situation is even more difficult in foreign countries, you are always second in line, they give priority to their own brand.

How have been the pandemic affect selling?

Of course, sales stopped at HoReCa (Hotel/Restaurant/Café) channels when everywhere was closed due to social isolation. However, since we were in all the chain markets imaginable and people thought that they couldn't leave the house, our sales at the grocery stores continued because they shopped with stock anxiety.

WOMEN ADD RESPECTABILITY TO THE ESTABLISHMENT THAT THEY WORK

What do you think of the difficulties that women in business?

It is debatable how objectively I can look at a woman in the family business as a woman at the beginning of her own business, but I think the re-

“

Bazı yerlerde, mesela alım gücünün yüksek olduğu Dubai gibi ülkelerde ambalajın eldeki şık duruşu, görüntüsü çok önemseniyor.

In some places, for instance Dubai, where the purchasing power is high, the appearance of the packaging is very important.



Kuşak farkına bakınca görüyorum ki babamın vizyonu biraz daha geniş.
When I look at the generational difference, I see that my father's vision is more wider.

yönetici kadınların sayısı parmakla sayılabilecek kadar az ama tabii ki yönetici hemcinslerinin sayısı artsın isterim. Cam tavanı kıranlar bize birer örnek. Onlara bakıp, istersek yapabileceğimiz anlıyoruz. Benim gördüğüm, düşüğümüz yerde pes etmemeliyiz. Kalkıp devam etmemiz gerekiyor.

Sizin, kendi prensiplerinizi doğrultusunda şirketinize kattığınız artı değerler neler?

Aile şirketlerinin hep bir noktadan sonra tıkanacağı düşünülür. bizim kendi içimizde ki aile şirketi yasamız, bunun önüne geçmemizi sağlıyor. Ben burada Niyazi Bey'e, "baba" demem. Pek çok müşterimiz de onun kızı olduğumu bilmez. Kendi aramızda her zaman koruduğumuz bir hiyerarşi var. Dedem için durum daha farklıydı; personelle, bayilerle, müşterilerle iletişimi çok daha başkaydı. Kuşak farkına bakınca görüyorum ki babamın vizyonu biraz daha geniş. Babam yeniliklere daha açık ve kuşak olarak dedemden çok babama yakın olduğum için onun öngörülerini, hedeflerini anlayabiliyorum. Benden dört yaş küçük kardeşim ile bile aramızda görüş farklılıkları olabiliyor. Ama bu kuşak farklılığının getirdiği bir gerçeklik. Benim kişisel olarak şirketimize getirdiğim değişikliklerden biri, 2009'da işe başlarken iki olan kadın çalışan sayısının 8-10 kişiye çıkması. Kadınların bir kurumu çok daha geliştirdiğini ve ona saygınlık kazandırdığını düşünüyorum. Babamın vizyonu ile birlikte benim de dahil olduğum durumda, çalışanlarımıza her zaman kapımız açık. Gelip şikâyetlerini birebir anlatabiliyorlar bize.

FAVORİM DEDEM

Üç neslin, çalışanlara yönelik davranışlarında nasıl farklar oluyor?

Dedem çok otoriterdi. Kapıdan girdiği anda herkes hazır ola geçiyordu. Felç geçirmişti ve elektrikli sandalyeyle işe geliyordu ama herkes ayağa kalkar ve o geçene kadar beklerdi. Bu hem korku hem de sevgi demektir. Hulusi Kentmen gibiydi. Tatlı sert, babacan, hem sevilen, hem sayılan hem de korkulan biriydi. Çalışanlarımız gönül rahatlığıyla gördükleri açığı payla-

sibilities that imposed on women are more than the responsibilities that imposed on men by society. While the man should only be successful at his job, the woman is expected to be a good mother at home both a good wife and a successful woman at work. Probably the same reasons are prevented from the rise of women in terms of careers in order not to hamper their responsibilities at home. I disagree with this, forgive me if I am saying the wrong thing, but women are also more efficient and attentive at work. While men can even ruin their own labor by acting impulsively in the line of sudden decisions, women are able to think calmly with their analytical thinking, consider everything and make reasonable decisions. The number of executive women we have seen is very small, but of course I would like to increase that the number of my fellow managers. The ones who broke the glass ceiling are examples for us. We look at them and understand that we can do it if we want to. As far as I see, we must not give up where we fell. We have to get up and continue.

What are the surplus values that you add to your company in line with your own principles?

Family companies are always thought to be clogged after a point. Our family business law within us allows us to avoid it. I never say 'dad' to Mr. Niyazi here. A lot of our customers do not know that I am his daughter. There is a hierarchy between us that we have always maintained. For my grandfather, the situation was different; his communication with staff, dealers, customers was much different. When I look at the generational difference, I see that my father's vision is more wider. My father is more open to innovation and as a generation I am closer to my father than my grandfather so I can understand his predictions and goals. Even my brother who is four years younger than me and I have differences of opinion. But this is a reality bringing about by generational difference. One of the changes I have personally brought to our company is that the number of female employees, which was two when I started work in 2009, increased to 8-10 people. I think women have been improving an

şabilirler bizimle. Sürekli değişen çalışanlarımız yok. Tam otomasyonlu sistemle çalıştığımız için toplananız 100 kişilik bir kadromuz var ve çoğu da dedemle birlikte çalışmış, emekliliğini bekleyen kişiler. Yeni gelenler, yeni yatırımla doğan eleman ihtiyacıyla geliyorlar ama eskiler, emekli olma zamanı geldiği halde gitmek istemiyorlar. Biz bir aileyiz sonuçta ama sanki dedem bizden daha çok seviliyordu ve daha popülerdi. Babam üretimden kısmen çekildi diyebiliriz. Üretim şu an kardeşimde. Babam her şeye yetişemediği için iş bölümü yapmakta haklı, kardeşim de üretimde son derece başarılı ama favorim dedem.

Babanız Niyazi Ercan çok güzel fotoğraflar çekiyor. Sizin de iş hayatınızın dışında ilgilendiğiniz, vakit ayırdığınız şeyler var mı?

Ben çocuklardan önce puzzle yapmayı severdim. Çok sayıda puzzle yaptım ama çocuklardan sonra buna devam etmek mümkün olmadı. Şimdi işten kalan zamanlarda onları nasıl yetiştireceğimle ilgileniyorum. Çocuklar olduktan sonra eşimle en fazla beş kez sinemaya gitmişizdir, geçmiş on yıla baktığımda sadece çocuklarımı görüyorum. Kendi işimi yaptığım için mesai kavramım da yok, işten çok geç saatte çıkabiliyorum ve koşa koşa çocuklarımın yanına gidiyorum.



institution much more and giving it respectability. In the event of my involvement with my father's vision, our door is always open to our employees. They can come and tell us their complaints one-on-one.

MY FAVORITE PERSON IS MY GRANDFATHER

How do three generations differ from in their behavior toward employees?

My grandfather was an authoritative person. As soon as he walked through the door, everyone was spring to attention. He had a stroke and he was coming to work with the electric chair but everyone would stand up and wait until he passed. It meant both fear and love. He was like Hulusi Kentmen. He was kindly but firmly, fatherly, loved, respected and feared person. Our employees can share with us the shortfall they see with peace of mind. We don't have employees who are constantly changing. Since we work with a fully automated system, we have a staff of 100 people, most of whom worked with my grandfather also waiting for their retirement. The new personnel comes with the needs for new investment-born employees, but the old ones do not want to go even though it's time to retire. We are a family, but it was like that my grandfather was more loved and more popular than us. I can say that my father was partially withdrawn from production. My brother is in the production right now. My father is right to do job sharing because he cannot keep up with everything, and my brother is extremely successful in production, but my favorite is my grandfather.

Your father Niyazi Ercan takes very beautiful photos. Do you have any other interests besides your business life?

I liked doing puzzles before my children's birth. I did a lot of puzzles, but it was not possible to carry on with it after the kids. Now I am interested in how to bring up them in the time left on the job. My husband and I have been to the movies no more than five times since we had children, and when I look at the past decade, I only see my children. I do not have the concept of shift because I do my own work, I get off work very late and I go to my kids with great eagerness.

“

Profesyonel sporcuların, sağlığına dikkat eden medyatiklerin, bilinçli insanların sayesinde Türkiye'de maden suyu tüketimi artmaya başladı.

Thanks to professional athletes, mediatics who pay attention to their health, conscious people, mineral water consumption has started to increase in Turkey



DÖRT BUCAKLI BİLECİK

BİLECİK: THE ONLY CITY THAT HAS TERRITORY IN 4 GEOGRAPHIC REGION IN TURKEY

Osmanlı İmparatorluğu'nun kuruluş merkezi olmasının yanı sıra içinde barındırdığı tarihi zenginlik ve doğal güzellikleri ile ön plana çıkan Bilecik, Türkiye'nin dört coğrafi bölgesinde toprakları olan tek ilimizdir. Bilecik'e karayolu ile ulaşımın kolay olması ve büyük şehirlere yakın olması ayrı bir avantaj sağlamaktadır. Planlamasını bitiren ve gelmeye karar veren potansiyel turist, İstanbul, Bursa ya da Ankara'dan kolaylıkla Bilecik'e ulaşabilir.

Bilecik is the place where the Ottoman Empire was founded. In addition, Bilecik draws attention with its rich history and natural beauties, and is the only city that has territory in 4 geographic Region in Turkey. The motorways and roads from different directions to Bilecik make the transportation comfortable. Furthermore, Bilecik is close to big cities, which give Bilecik an important advantage. A potential tourist, who has finished the planning phase and made up his or her mind to visit Bilecik, can easily reach Bilecik from Istanbul, Bursa or Ankara.

OSMANELİ

Sakarya Nehri'nin kıyısında bulunmasından dolayı ormanlar ve üzüm bağları ilçeye ayrı bir güzellik katmaktadır. Keza ilçenin eski adı "Pefka", "bağlık, bahçelik güzel yer" anlamındadır. İlçeye ulaştığınızda bu ismi ne kadar hak ettiğine gözlerinizle şahit olacaksınız. İlçede birçok tarihi yapı bulunmaktadır. Bu yapılardan bir tanesi olan Rüstem Paşa Camii, ahşap tavanlı ve dikdörtgen yapısı ile görülmeye değerdir. Yapısında kullanılan kesme taşlar sizi zamanda yolculuğa çıkarabilir. Rüstem Paşa Camii'nden ayrıldıktan sonra 15. ve 17. yüzyıl mimarisi olan tarihi Türk evleri "İpek Konakları" görülmeye değer ayrı bir noktadır. Halk arasında efsanelere konu olan, geceleri mezarından çıkıp dolaştığı rivayet edilen Bayrak Dede'nin türbesi de ziyaret edilebilir.

İlçenin içinde barındırdığı tarihi eserlerden bir tanesi de Rum Kilisesi kalıntılarıdır. Kilise ziyaretinden sonra da ilk posta kargo uçağını görebilirsiniz. Osmaneli'ye gelmişken ayva lokumu yemeden olmaz. Sakarya Nehri'nin kıyısında bir Türk Kahvesi ve yanında ayva lokumu ile biraz yorgunluk atabilirsiniz.

OSMANELİ

Since Osmaneli is located on the banks of Sakarya River, forests and vineyards add a different beauty to the district. Likewise, the original name of the district, "Pefka", means "beautiful place with vineyards and gardens". When you arrive the district, you will witness how much it deserved its name. There are many historic buildings in the district. One of these buildings is Rüstem Pasha Mosque which is worth seeing with its wooden ceiling and rectangular structure. The ashlar stone used in its structure can take you on a journey through time. After leaving the Rüstem Pasha Mosque, the historical "Silk Mansions-İpek Konakları" Turkish houses, which are among the 15th and 17th century architecture examples, is an other point worth seeing. The tomb of Bayrak Dede, who becomes the stuff of legend in public, and is reported to come out of his grave and walk around at night, can also be visited. One of the historical artifacts in the district is the ruins of the Greek Church. Following the church visit, you can see the first mail Cargo aircraft. While you are in Osmaneli,





GÖLPAZARI

Osmaneli'nden ayrıldıktan sonra Gölpaazarı'nda Kurşunlu köyü ayrı bir ziyaret noktasıdır. Güzel doğası ve havası ile insana huzur veren Kurşunlu köyünde yöresel öğle yemeği yemek mümkündür. Samimi köylülerin hazırladığı birbirinden leziz yemeklerin tatlısı ise köylülerin güzel sohbetidir.

Kurşunlu köyünün sorumlusu Bedriye Engin'i önceden arayarak reçel, salça, köy ekmeği, peynir yapma gibi aktivitelere köylüler ile birlikte katılabilirsiniz. Köyde "baba-oğul, anne-kız" gibi konseptlerle turlar düzenleyen gruplarla karşılaşabilirsiniz. Kurşunlu köyünden sonra yaklaşık 45 dakika süren yolculuk ile Söğüt'e gelebilirsiniz.

SÖĞÜT

Söğüt'te, Osmanlı İmparatorluğu'nun bırakmış olduğu eserleri görebilir ve kurucularının mezarlarını ziyaret edebilirsiniz. Özellikle Ertuğrul Gazi Türbe Alanı, Söğüt'ün görülmesi gereken en önemli yerlerinden bir tanesidir.

Bu türbede Osman Gazi'nin geçici kabri, Halime Hatun Kabri, Savcı Bey Kabri ve 19 Alperen Gazi kabirleri ziyaret edilebilir. Türbenin hemen içinde yer alan şifalı pilav aşevi ziyaret edilerek, şifalı pilavın tadına baktıktan sonra, Türk Büyüklüğü Anıtı ve Ertuğrul Gazi'yi Anma Törenleri Alanı da görüldükten sonra merkeze gelinir.

Söğüt Hükümet Meydanı, ilçenin en işlek yerlerindendir. Buradan Hamidiye Külliyesi, Etnografya Müzesi ve Çelebi Mehmet Han Camii ziyaret edilerek, Karakeçili Parkı'nda biraz solumlandıktan sonra Kaymakam Çeşmesi'nde bir yudum su içilir ve Osmanlı'nın ilk camisi olan Ertuğrul Gazi Mescidi ziyaret edilir.

Söğüt çıkışında Osmanlı'nın ilk kadısı olan Dursun Fakih'in türbesini ziyaret edebilir, ardından da Bozüyük'e geçip Kurtuluş Savaşı'nın simge mekanları olan Metrastepe Zafer Anıtı'nı görerek İnönü Şehitliği'ni ziyaret edebilirsiniz. Akşam Bozüyük'te konaklarsınız.



you should eat "quince delight". You can get a rest on the banks of Sakarya River by tasting "quince delight" together with a cup of Turkish Coffee.

GÖLPAZARI

Following Osmaneli, Kurşunlu village is an other visit point in Gölpaazarı. Kurşunlu gives you peace with its pleasant nature and good weather. You can have the opportunity to eat local dishes for the lunch in Kurşunlu. Following the delicious dishes, it is time for the dessert. Then, give it a try to have a nice conversation with the villagers. You will love it more than the dessert.

Bedriye Engin is in charge of Kurşunlu village. Just give a call to Bedriye in advance to join the villagers in activities such as making jam, tomato paste, cheese and baking bread. In the village, you can come accross some groups organizing tours with concepts of "father-son, mother-daughter". Following Kurşunlu village visit, you can get to Söğüt after a 45 minutes drive.

SÖĞÜT

In Söğüt, you can see the historical artifacts of the Ottoman Empire and visit the tombs of Ottoman Empire founders. Especially Ertuğrul Gazi Tomb Area is one of the most important places of Söğüt that should be seen.

In this tomb area, the temprory tomb of Osman Gazi, Tomb of Halime Hatun, Tomb of Savcı Bey and Tombs of 19 Alperen Gazi can be visted. Healing rice soup kitchen located right within the tomb area can be visited and you can taste the healing rice. After seeing the Turkish Great People Monument and Ertuğrul Gazi Memorial Ceremonies Area, you will reach the town center.

Sogut Government Square is one of the busiest places in the district where you can visit Hamidiye Islamic-Ottoman Social Complex, Ethnography Museum and Çelebi Mehmet Han Mosque. After having a rest in Karakeçili Park, you can drink water at the Kaymakam Fountain, and then you can visit Ertuğrul Gazi Masjid which is the first mosque of the Ottoman Empire.



Bilecik Saat Kulesi 1907 yılında Ertuğrul mutasarrıfı Musa Kâzım Bey tarafından yaptırılmıştır. Bu dönem, II. Abdülhamit döneminde denk gelmektedir.
Bilecik Clock Tower was built in 1907 by the governor of Ertuğrul, Musa Kâzım Bey. This period, It coincides with the reign of II. Abdulhamit.



PAZARYERİ

Çoğunluğu az katlı evlerden oluşan şirin Pazaryeri ilçesine 10 km mesafede bulunan, çömlekçiliği ile meşhur Kınık Köyü'nü ziyaret edebilirsiniz. Köye ilk girişte hemen anlarsınız el sanatlarının ne kadar gelişmiş ve güzel olduğunu. Saat 9.00 gibi Kınık Kırsal Turizm Köyü'nün güzel havası eşliğinde köy kahvaltısı yaparak güne merhaba diyebilirsiniz. Kahvaltıdan sonra köyde küçük bir tur sizi eski günlerinize götürecektir. Özellikle Türkiye'de sadece bu bölgede yetişen ve gökyüzüne doğru uzanan şerbetçi otu sizleri hayrete düşürür.

Yol boyunca ağaçlardan meyve ve bahçelerden sebze toplayabilirsiniz. Tamamı tek katlı ahşap ve kerpiçten yapılmış bu şirin köy evlerini gezerek Anadolu insanının sıcaklığını bir kez daha yüreğinizde hissedeceksiniz. Kınık Köyü'ne gelip de çömlek yapmadan olmaz. Tamamı el emeği göz nuru bu çömleklerin yapımını izleyebilir hatta siz de ocağa oturup kendi çömleğinizi yapabilirsiniz.

Saat 11.00 gibi Pazaryeri ilçesinin gizli cenneti olan Bozcaarmut Göleti'ne gidebilirsiniz. Doğal yolların içinde güzel bir yürüyüş yaparak göl kenarında soluklanabilirsiniz. Ayrıca gölün içindeki renkli balıkları da görmek mümkündür.

BİLECİK

Pazaryeri'nin eşsiz doğasında huzurlu bir zaman geçirdikten sonra Bilecik'e gelinir. Bilecik tarihi bakımdan zengin bir ilimizdir. Birbirinden değerli tarihi eserleri bir arada görebilirsiniz. Bilecik merkezde yürüme mesafesinde olan Şeyh Edebalı Türbesi'ni ziyaret edebilirsiniz. Burada aynı zamanda Ildız Hatun, Rabia Bala Hatun Türbeleri de bulunmaktadır.

"Sağ elinin verdiğini sol elin görmesin" anlayışının en güzel örneklerinden biri olan Sadaka Taşı alanı mutlaka görülmelidir. Orhan Gazi Camii, Tarihi Tabakhane



At the exit of Söğüt, you can visit the tomb of Dursun Fakih, the first muslim judge of the Ottoman Empire, and then you can visit the İnönü Cemetery where you have the opportunity to see the Metristepe Victory Monument, which is the iconic places of the War of Independence. Bozüyük would be a good option for accommodation at night.

PAZARYERİ

You can visit Kınık Village which is 10 km away from the pretty Pazaryeri district. Kınık mostly consists of single story houses, and famous for its pottery. At first sight you will understand how developed and beautiful handicrafts are present in Kınık. You can start the day with a village breakfast in the nice weather of Kınık Rural Tourism Village at around 9:00. A short tour in the village will take you back to your old days after breakfast. You will be amazed by the hop that is grown in this region. You will see them pointing up into the sky.

Along the way, you can pick fruits from trees and vegetables from gardens. You will once again feel the warmth of Anatolian people in your heart by visiting these pretty single-storey wooden and adobe village houses. If you are in Kınık, you should make pots. You can watch how pots are being made, all of which are handcrafted, and you can even sit by the heater and make your own pot. At 11.00 am, you can go to Bozcaarmut Pond, the secret paradise of Pazaryeri district. You can take a nice walk on the inartificial roads and have a rest by the lake. Furthermore, you will have the opportunity to see the colourful fishes in the pond.

BİLECİK

After having a peaceful time in unique nature of Pazaryeri, the next stop is Bilecik. Bilecik province is one of the important cities with its cultural and historical qualities. You can see many valuable historical artifacts all in one place. You can visit Şeyh Edebalı Tomb, which is within walking distance to city center. The tombs of Ildız Hatun and Rabia Bala Hatun are at the same place as well.

Hamamı, Akkaldırım, Emirler ve Karacalar camileri turizm açısından önemli noktalar-
dır. Bilecik denilince akıllara ilk gelen yer-
lerden birisi de tarihi Saat Kulesi ve 3 bo-
yutlu Osmanlı Arması'dır.

Özellikle Bilecik tarihinin saklandığı yer
olan Bilecik Müzesi gezildikten sonra, öğle
yemeği için merkezden 5 Km uzaklıkta-
ki Pelitözü Göleti'ne gidilir. Göl etrafında
yürüyüş, bisiklete binme gibi aktivitele-
rin yanı sıra paintball da oynayabilirsiniz.
Hazır burada iken öğle yemeği yemeden
ayrılmayınız.

Yukarıdaki 2 günlük bir tur programı çerçe-
vesinde Bilecik'te yapılabilecekler çıkarıldı
fakat bu programda aslında Bilecik'in çok
az yeri gezildi. Oysaki Bilecik'te Harmanka-
ya Kanyonu, Sofular Şelalesi, İnhisar ve Ye-
nipazar ilçeleri gibi daha birçok özel mekân
bulunmaktadır. İşte aşağıda çıkarılan diğer
tur programları ile bu mekânları da görmek
mümkündür.

"Sadaka Taşı" area should be visited, which is one
of the best examples of the "Left hand doesn't
know what the right hand is doing" concept.
Orhan Gazi Mosque, Historical Tannery Bath,
Akkaldırım, Emirler and Karacalar mosques are
important touristic points. The historical Clock
Tower and the 3D Ottoman Coat of Arms are the
first places that come to mind in Bilecik.

After visiting Bilecik Museum, where the his-
tory of Bilecik is hidden, you can go to Pelitözü
Pond which is 5 km from the city center. You can
have a splendid lunch in Pelitözü Pond area. In
addition to activities such as tracking and cycling
around the pond, you can play paintball. If you
are in Pelitözü Pond area, do not leave without
having lunch.

Above, we outlined "the best things to do in Bi-
lecik within 2 days". You can see very few places
according to this tour program. However, there
are many special places in Bilecik such as Har-
mankaya Canyon, Sofular Waterfall, İnhisar and
Yenipazar districts. It would be possible to see
these places within the other tour programs out-
lined below.

“

Rüstem Paşa Camii'nden
ayrıldıktan sonra 15. ve
17. yüzyıl mimarisi olan
tarihi Türk evleri "İpek
Konakları" görülmeye
değer ayrı bir noktadır.

*After leaving the Rüstem
Pasha Mosque, the
historical "Silk Mansions-
İpek Konakları" Turkish
houses, which are among
the 15th and 17th century
architecture examples, is an
other point worth seeing.*





İsmet Öztürk, İdari İşler Şefi / İsmet Öztürk, Chief of Administrative Affairs

İŞTE İSMET, İŞTE HİZMET!

HERE IS İSMET, WELL THEN, THE MISSION IS COMPLETED!

Fabrikada bir sorun çıktığında ya da başınız sıkıştığınızda aradığınız ve yardım istediğiniz bir kişi var o da İdari İşler Şefi İsmet Öztürk. İsmet Bey, fabrikanın bütün sorunları ile ilgilenir ve ekibiyle o sorunu çözer. Pandemi sürecinde de kendisi ve ekibine çok daha fazla iş düşen İsmet Öztürk eski çalıştığı yerlerde kendisinin her derde deva olmasından dolayı “Aspirin” lakabını aldığını söylüyor. Tam bir doğa sevdalısı olan İsmet Öztürk boş vakitlerinde ailesi ile doğada vakit geçiriyor. Fabrikanın her derdine koşan İsmet Öztürk bu sayıda sizlerle.

When a problem rises in the factory or if you are in trouble, there is someone that you always look for and ask for help. He is the Chief of Administrative Affairs. İsmet Öztürk. Mr.İsmet takes care of all the problems and solve them with his team. Also during the pandemic process, İsmet Öztürk and his team had a lot to do. İsmet Öztürk says that he got the nickname “Aspirin” since he was the one who had solution to every problem in his old work places. İsmet Öztürk is a true nature lover. In his spare time, he loves to be out in nature with his family. In this issue, you will have the opportunity to learn about İsmet ÖZTÜRK who takes care of every problem in the factory.

“PARK CAM'DA BÜTÜN SORUNLAR BİZE GELİR BİZ ÇÖZERİZ”

Bize Park Cam'dan önceki hikâyenizi biraz anlatabilir misiniz?

1987 senesinde babam emekli olduktan sonra Kütahya Domaniç'te küçük bir restoran açtık. Bir sene kadar burayı çalıştırdım. Hiçbir şey bilmeden başladım, 3 ayın sonunda mayoneze kadar çoğu şeyi yapmayı öğrendim. Rus salatasını hâlâ çok güzel yaparım. 1 sene sonunda baktık bize göre değil, babam "Kapatalım oğlum," dedi. Ben de kapattım. Hâlâ evde bile canım bir şey isterse arada mutfağa girerim.

Ciner Grubu ile yollarınız nasıl kesişti?

Ciner Grubu'na girişim 1993 yılında Park Enerji İşletmeleri'nde çalışmaya başlamamla oldu. O zamanlar kömür yıkama tesislerini sadece devlet işletebiliyordu. Erhan Aygün'ün önderliğinde Tunçbilek'te 150 Ton/Saat kapasiteli

“EVERY PROBLEM IN PARK CAM ARE REPORTED TO US AND WE SOLVE EACH ONE OF THEM”

Can you tell us a little bit about your story before Park Cam?

After my father retired in 1987, we opened a small restaurant in Kütahya Domaniç. I ran this restaurant for a year. At the beginning I knew nothing about restaurant and cooking. But after 3 months, I learned to make many things such as mayonnaise. I am still good at making Russian salad. At the end of first year, we understood that running a restaurant was not for us. My father said to me "Let's close it, son." Then I did what my father said to me and closed the restaurant. Nevertheless, I still go into the kitchen sometimes and cook what ever I want to eat.

“

Bütün herkesin derdi, sıkıntısı, sorunu ile ben ve bölümüm ilgileniriz.

We take care of all the problems of every individual with my team

“

Eski müdürüm bana “Aspirin İsmet” derdi.
My former manager called me “Aspirin İsmet”.

mobil seyyar lavvar kömür yıkama tesisi kurulacaktı. Bizim aile dostumuz olması vesilesiyle Erhan Bey’in yanında işe başladım ve 1993 yılında gruba katıldım. 1994 yılında Tunçbilek’teki ihalemiz bitti. Biz de Soma Kömür İşletmeleri’ne geçtik. Eynes Karanlıkdere’deki kömür yıkama tesislerinde 1994’ten 2006 yılına kadar görev yaptım. Yine ihalemiz bitince de Seyitömer Kömür İşletmeleri’ne geçtik 2006-2011 yılları arasında da Seyitömer’de görev yaptım. Bütün işletmelerde, idari işler ya da satın alma departmanlarında görev aldım. Park Cam ile tanışmam ise 2011 yılında Bozüyük’teki tesisin temelleri henüz atılırken gerçekleşti. Seyitömer’deki ihalemiz bittikten sonra buraya kuruluş aşamasında geldim. Selçuk Bey, Yahya Bey ve ben ilk etapta buraya geldik. O günden bugüne kadar da buradayım.

ASPIRİN İSMET

Peki, Park Cam’da tam olarak göreviniz nedir?

Şu anda Park Cam’da İdari İşler Departmanı’nın şefliğini yapıyorum. Fabrikanın güvenlik, temizlik, yemekhane, servis, kantar, binek araçlarının bakımları ve kontrolleri gibi işlerin takibini yapıyoruz. Fabrikanın peyzaj işlerini de biz yapıyoruz, biz kontrol ediyoruz. Bizimle çalışanların aylık hak edişlerini düzenliyoruz, kontrol ediyoruz. Servisleri kontrol ediyoruz, kaç servis yapmış, ne kadar çalışmış? Bu gibi işlerin de ön kayıtlarını yapıp muhasebe birimine iletiyoruz. Yine fabrikanın su ihtiyacını, malzeme ihtiyacını biz karşılıyoruz. Eski müdürüm bana “Aspirin İsmet” derdi. Bütün herkesin derdi, sıkıntısı, sorunu ile ben ve bölümüm ilgileniriz.

Departmanınızın diğer bölümlerle bağlantısı nedir?

Diğer birimlerle zaten omuz omuza çalışmak zorundayız. Bilhassa Satın Alma, Muhasebe, İnsan Kaynakları bölümleri ile daha çok dirsek temasındayız. Bu bölümlerin yanında üretim birimlerine de genelde destek sağlarız. Onların pek çok ihtiyacı da bizim bölümümüz tarafından karşılanıyor. Genel temizlik, işletme temizliği gibi işlerle de biz ilgileniyoruz. Fabrikanın bütün ihtiyaçlarından sorumlu olduğumuz için

How did your paths cross with Ciner Group?

My path crossed with Ciner Group in 1993 when I started working at Park Energy. At that time, only the State could operate coal washing plants. When the private sector enterprise begins Erhan Aygün established a mobile laundry coal washing facility with a capacity of 150 Ton/Hour in Tunçbilek. Erhan Aygün was our family friend and on this occasion I started working with him, and thus joined the Ciner Group in 1993. This facility was the first step of the Ciner Group to the mining industry. The tender in Tunçbilek ended in 1994. Then we moved on to Soma Coal Establishment. I worked at coal washing facility in Eynes Koyudere from 1994 to 2006. When our tender was over again, we moved to Seyitömer Coal Establishment and worked in Seyitömer between 2006-2011. I worked in administrative affairs or purchasing departments in every establishment. I was acquainted with Park Cam in 2011 when the foundations of the plant in Bozüyük were laid. After our tender at Seyitömer ended, I started to work here at the formation stage with Mr.Selçuk and Mr.Yahya. I have been here ever since.

ASPIRİN İSMET

So, what exactly is your duty at Park Cam?

Currently, I am the chief of the Administrative Affairs Department at Park Cam. We follow up the works and issues such as mailroom, security, cleaning, dining hall, service vehicles, weighbridge, maintenance and control of passenger vehicles of the factory. Furthermore, we control the landscaping work of the factory. We also arrange and control the monthly progress payments of the companies and individuals who work with us. We control the service vehicles in terms of the number of the services and the total time the vehicles operated. We also keep the preliminary records of such works and forward them to the accounting unit. We also provide potable water and other material needs of the factory. My former manager called me “Aspirin İsmet”. We take care of all the problems of every individual with my team

“

Ciner Grubu’nda 27 senem biterken, oğlum da okulunu bitirdikten sonra yine Park Cam’da İnsan Kaynakları Departmanı’nda çalışmaya başladı.

I have been working in Ciner Group for 27 years and my son started to work in Human Resources Department at Park Cam after he finished his education.

bütün bölümlerle az ya da çok temas halindeyiz. Fabrikanın genel olarak bütün operasyonlarında, bütün bölümlerle iletişim halinde olup bütün süreçte biz de konuya dahil oluyoruz.

PANDEMİ SÜRECİNDE HERKES KAPASİTESİNİ AŞTI

Sizin ve bölümünüzün bir günü nasıl geçiyor?

Bizim birimimiz fabrikada her zaman yoğun çalışıyordu, üstüne gelen bu korona virüsü pandemisi ile daha da yoğun çalışmaya başladık. Arkadaşlarımız tüm kapasitelerinin üstüne çıktı. Hareketli bir ortamımız olduğu için tüm sorunlar bize geliyor. Yemekte, serviste, güvenlikte sıkıntı olunca hep biz ilgileniyoruz. Tamamen bir koşturmaca halindeyiz. Hele ki bu pandemi sürecinde hepimiz 24 saat ayaktaydık diyebilirim.

Peki, İdari İşler pandemi sürecinde tam olarak neler yaptınız?

İşyeri hekimimiz Emine Hanım'ın talimatları doğrultusunda her vardiyamızda servisler-

What kind of a relationship does your department have with other departments?

We have to work in close cooperation and stand shoulder to shoulder with other units. Especially, we are in close cooperation with the Accounting, Marketing Sales, Purchasing and Human Resources. In addition to these departments, we also provide support to production units. Many of their needs are met by our department. We also deal with works such as general cleaning and facility cleaning as well. We are in more or less contact with all departments, as we are responsible for all the needs of the factory. In all operations of the factory, we are in communication with all departments and we get involved in the whole process.

EVERYBODY HAS GONE BEYOND THEIR CAPACITY DURING THE PANDEMIA

So can you tell us about your daily activities and routine operations at the factory?

Our department have always been working hard at the factory. We started to work more intensively due to the pandemia. Our friends have

Soldan sağa / From left to right

Murat Tosun-İdari İşler Şefliği Memuru
Onur Erbey-İdari İşler Şefliği Memuru
Emrah Toy-İdari İşler Şefliği Memuru
İsmet Öztürk-İdari İşler Şefi
Salih Kılıç-İdari İşler Şefliği Memuru
Selçuk İnci-İdari İşler Şefliği Memuru
Faruk İmren-İdari İşler Şefliği Memuru





“

Ben bir göz hırsızıyım.
Bir ustadan bir şeyi
gördükten sonra, büyük
oranda o işi öğrenir ve
kendim yaparım.

*The great thing about me is
that I always keep my eyes
open. I watch a master or a
mechanic while he works,
and then I learn how to do
the work to a great extent.*

de dezenfekte işi yapıyoruz. Yüksel yönetime bağlı personellerimiz var, onlar gerekli eğitimleri aldı ve bu işi onlar yapıyorlar. İlk başta güvenlikten başlayalım. Kendi araçlarıyla gelen personelin ateş ölçümleri, kayıtları tutuluyor. Sadece personel değil fabrikaya hammadde getiren ya da fabrikaya ürün almaya gelen her şoföre de aynı işlemler uygulanıyor. Kantarda evrak alımlarını da engelledik, teması kestik. Servisler fabrikaya geldiğinde sağlık birimi ateş ölçüyor, bizim arkadaşlarımız da araçların dezenfektasyonlarını yapıyor. Soyunma odalarının 3 vardiya olarak sislenmesi, dezenfektasyonu yapılıyor, personel giriş ve çıkışlarının da ilaçlanması yapılıyor. Tüm ofisler ve atölyeler hafta sonları ve vardiya sonlarında ilaçlanıyor. Fabrikanın çeşitli yerlerinde ve servislerde bulunan el dezenfektanlarının kontrolü, hijyenik paspasların kontrollerini de birimiz yapıyor. Yemekhanede yine el dezenfektanı ve maske dağıtım işleri ile de biz ilgileniyoruz. Bütün bu süreçte sağlık birimiyle de dirsek temasını sürekli sürdürüyoruz.

gone beyond their capacity. We have a very busy working environment and every problem is being reported to our department. We deal with the problems regarding food, service vehicles and security. We are always on a rat race.. Especially, I can say that we worked hard and were alert for 24 hours during pandemia.

So, what exactly did the Administrative Affairs do during pandemia?

In accordance with the instructions of our occupational physician, Mrs. Emine, we make disinfection at the services in every shift. We have personnel from management department. They received the necessary training and they are performing this job. Let me start with the safety issues first. We take the temperature of the personnel coming with private vehicles to the facility and then measurement results are recorded. The same procedures are applied to every truck driver who brings raw materials to the factory and who comes to get products from the factory. We also prevented the delivery of

“GÖZ HIRSIZIYIM”

Fabrika dışında boş zamanlarınızı nasıl değerlendiriyorsunuz? Ailenizle nasıl vakit geçiriyorsunuz?

Ben bir doğa sevdalısıyım. Toprakla uğraşamam, pek becerim yoktur o konuda ancak doğayı, yeşil alanları ve açık havayı çok severim. Ailemle sık sık pikniğe gideriz. Eşim ve bir oğlum var. Oğlum benim Ciner Grubu'na katıldığım yıl dünyaya geldi. Benim Ciner Grubu'nda 27 senem biterken, oğlum da okulunu bitirdikten sonra yine Park Cam'da İnsan Kaynakları Departmanı'nda çalışmaya başladı. Beraber, baba-oğul çalışıyoruz burada.

Peki, hobileriniz neler?

Benim yapmaktan en keyif aldığım şeyler gezmek, araba kullanmak ve atıcılık. Dediğim gibi, ben bir doğa sevdalısıyım ve doğada araba kullanmaktan çok keyif alırım. En büyük özelliğim, bir göz hırsızı olmam. Bir ustadan bir şeyi gördükten sonra, büyük oranda o işi öğrenir ve kendim yaparım. 1993'ten beri servislerle, ustalarla iç içe olduktan sonra araba kullanmanın yanında işin mekaniğini de öğrendim. Arızanın nerede olduğunu anlar ve ustayı yönlendiririm ama araba kullanmak mekanikten daha keyif aldığım bir iş.



Ben bir doğa sevdalısıyım. / I am a nature lover.

documents at the weighbridge. We do not allow any physical contact. When the service vehicles arrive at the factory, the medical team takes the measure of the personnel. The staff from my department makes the disinfection of the vehicles.

Locker rooms are fogged and disinfected on a 3-shift basis, and entrances and exits within the factory are disinfected as well. All offices and workshops are disinfected at the end of each shift and also at the weekends. Our department controls the hand disinfectants in various parts of the factory and also in service vehicles and controls the hygienic mats. We distribute hand disinfectant and mask in the dining hall. We work in close coordination with the medical team throughout the whole process.

“I ALWAYS KEEP MY EYES OPEN”

How do you spend your free time outside the factory? How do you spend time with your family?

I am a nature lover..I am not interested in soil, that is, I am not interested in growing vegetable or fruit. I do not have such skills. However, I love the nature. I love green and outdoors. We go on a picnic with my familt quite often. I am married and I have a son. My son was born when I joined Ciner Group. I have been working in Ciner Group for 27 years and my son started to work in Human Resources Department at Park Cam after he finished his education. I work together with my son in this factory.

Can you tell us about your hobbies?

I enjoy traveling, driving and shooting a lot. As I have said, I am a true nature lover and I love driving in nature. The great thing about me is that I always keep my eyes open. I watch a master or a mechanic while he works, and then I learn how to do the work to a great extent. As I have been in contact with the masters and mechanics in terms of my duties and responsibilities since 1993, I have learned the car mechanic as well as driving. I detect the malfunction and guide the master. I like driving more than mechanic.



Fabrika'nın en ikonik yüzlerinden biri İsmet Öztürk.
One of the most iconic faces of the factory is İsmet Öztürk.



İsmet Öztürk, artık oğlu ile mesai arkadaşı.
İsmet Öztürk is now his colleague with his son anymore.



RUHUN MODERN HALİ

MODERN STATUS OF PSYCHE

Sevgiliniz bir gün size itirafta bulunsa ve şizofreni tanısı olduğunu, tedavi aldığını söylese ne yaparsınız? Ya da bir ruhsal rahatsızlığınız olsa, siz bunu çevrenizle paylaşır mısınız?

What would you do if your partner would confess that he or she has been diagnosed of schizophrenia and is under treatment?

Bu sorulara verilecek cevaplar, esas olarak ruhsal hastalıklara ilişkin toplumsal bakışla şekillenmektedir. Bu bakış ikirciklidir; acıma, yardım etme, anlama isteği gibi yapıcı tepkilerle, korkma, dışlama, damgalama, yok sayma gibi negatif tepkiler bir aradadır. Ruhsal hastalıklar, isimlendirilirken dahi huzursuzluk yaratır. Kalp hastasıym demek ile ruh hastasıym ya da akıl hastasıym demek birbirinden çok farklıdır. Toplumlar, ruh sağlığına hep mesafeyle, cehaletle korkuyla hatta öfkeyle yaklaşmıştır. Bu deneyim, bu grup hastalıklar için insanları “psikolojik rahatsızlık, bunalım, psikiyatrik bozukluk, takıntı” gibi daha yumuşak isimler bulmaya itmiştir. Çünkü ruh sağlığı bozulmuş kişi, tüm iyi ve güçlü yönleri unutulmuş hastalık tanısı ile anılmaya başlar ve toplumsal bir kayıp olarak kabul edilir.

If you would have a mental disorder, would you share it with people around you? The answers to these questions are basically constructed by the social understanding of mental disorder. This understanding is ambivalent; the positive reactions such as the pleasure to help, having compassion and understanding are merged with the negative reactions such as fear, ostracism and stigmatization. Mental disorders are even hard to designate. There is a huge difference in between saying that “I am a cardiac patient” and “I have a mental disorder”. Societies had always approached to mental disorder by maintaining a certain distance, with ignorance and even with anger. This experience, lead people to find more gentle tags for mental disorders such as “psychological disorder, depression, psychiatric dis-

Emine Bülbul Çanaklı*

**Park Cam İşyeri Hekimi*

**Park Cam Occupational Physician*

Medya ve kitle iletişim araçlarıyla bile bu önyargı sürekli beslenir. Kelimelerin gücü büyüktür. Gün yoktur ki, "Psikolojik tedavi gören vatan-daş..." cümlesiyle başlayan can sıkıcı bir haber yaşamımızda yer almasın. Oysa psikiyatri, sanat ve bilim dünyasıyla hep iç içe olmuştur. Delilikle dahillik arasındaki ince çizgi hep konuşulmuştur. Ruhsal hastalıklarıyla bilinen, tarihe ismini yazdıran, insanlığa yön vermiş sanatçı ve bilim insanları dahi, bu algı ve önyargıları değiştirmeyi başaramamıştır.

"Siz Tanrı'yla konuşuyorsanız bu duadır, Tanrı sizinle konuşuyorsa bu da şizofreni."

Thomas Szasz

» MODERN DÜNYA HASTALIKLARI

Psikiyatrik hastalıklar yeni değildir. Uluslararası kabul gören kriterlerle tanımlanmış, yüzlerce ruhsal hastalık mevcuttur. Ancak sanayi devrimi ile bunlardan bazılarının görülme sıklığı dikkat çekici düzeyde artmıştır. Bu grubun başını çeken depresyon, Dünya Sağlık Örgütü tarafından, küresel anlamda iş göremezliğin başlıca sebebi olarak görülmektedir. Depresyonla birlikte, anksiyete bozukluğu, panik atak, bağımlılık, kronik yorgunluk sendromu, obsesif kompulsif bozukluk, fobiler, bipolar (manik-depresif) bozukluk gibi hastalıklar "modern çağın hastalıkları" olarak tıp gündeminde yerini almıştır. Bu hastalıklar, coğrafya, ırk gözetmeksizin bir virüs gibi yayılmaya devam etmektedir.

» PEKİ MODERN DÜNYA BİZE NE YAPTI?

Bilim insanları, kültür ve teknoloji çok hızlı bir değişim yaşarken, insan biyolojisinin bu değişimin gerisinde kaldığını, ruhsal sıkıntılarında bu uyumsuzluğa ikincil geliştiğini düşünüyor. Metropoli yaşamı, şehirlerdeki dikey büyüme, doğadan uzaklaşma, dijital sosyalleşme ile insan kendi yarattığı karmaşanın esiri olmuş gibi görünüyor.

"Topraktan kopmanın bedeli nevrozla ödenir"

Erich Fromm

order, obsession" because people with mental disorder would be mentioned along with their disorders as all of their other strong qualifications would be forgotten and they inevitably are recognized as excess burden by society. Even media and mass communication nourish this prejudice, constantly. The power of words are enormous. Every single day we encounter a news report saying "A citizen who is under psychological treatment..." However, psychiatry always communes with art and science. There has always been a discussion about the thin line in between insanity and genius. Even many artists and scientists with mental disorders who leave their marks in history as they construct humanity could not break the bias.

"If you talk to God, you are praying; If God talks to you, you have schizophrenia."

Thomas Szasz

DISORDERS OF MODERN WORLD

Mental disorders are not new. There are many mental disorders which had been defined within universally recognized criteria. However, their prevalence rate increased significantly after Industrial Revolution. Depression as the foremost one of this group has been regarded as the reason for incapacity to work by Work Health Organization. Along with depression, disorders such as anxiety, panic attack, addiction, chronic fatigue syndrome, obsessive compulsive disorder, phobia, bipolar are ranked among the "disorders of modern era" in contemporary medicine. These disorders spread like a virus without differentiation of race or geography.

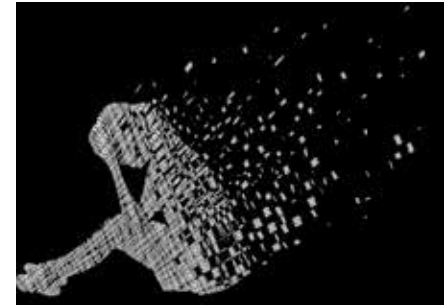
WHAT HAVE THE MODERN WORLD DONE TO US?

Scientists suggest that as culture and technology develop rapidly, human biology falls behind in this transformation, and therefore mental disturbances are latter on development due to this divergence. By the help of life in metropolis, vertical growth in cities, distance from nature and digital socialization, human kind apparently becomes the prisoner of its own complexity.

"Rupture from earth is paid with neurosis."

Erich Fromm

“



Depresyonla birlikte, anksiyete bozukluğu, panik atak, bağımlılık, kronik yorgunluk sendromu, obsesif kompulsif bozukluk, fobiler, bipolar (manik-depresif) bozukluk gibi hastalıklar "modern çağın hastalıkları" olarak tıp gündeminde yerini almıştır.

Along with depression, disorders such as anxiety, panic attack, addiction, chronic fatigue syndrome, obsessive compulsive disorder, phobia, bipolar are ranked among the "disorders of modern era" in contemporary medicine.

”

“

Dijital dünya, sosyolog Zygmunt Bauman’ın dediği gibi “Yalnızlığın bayraklaştığı yer” haline geldi.

Digital world has become “the place where solitude is a flag” as sociologic Zygmunt Bauman claims.

Teknoloji, sunduğu inanılmaz nimetler yanında, insanlık tarihinin en yalnız toplumunu yarattı. Dijital dünya, sosyolog Zygmunt Bauman’ın dediği gibi “Yalnızlığın bayraklaştığı yer” haline geldi. Yalnızlık, içe kapanmayı ve depresyonu getirdi.

Kimlikler ağırlaştı, ebeveynler “mükemmel çocuk” yetiştirme telaşına düştü. Hatta mükemmeliyetçilik, toplumda “favori kusur!” haline geldi. İnsanlar, mükemmeliyetçiliğin “aşırı kaybetme korkusu” ile aynı anlama gelen, insanın yaratıcılığını ve özgürlüğünü baskılayan, depresyon ve kaygıya sürükleyen hastalıklı bir durum olduğundan habersiz, övünülecek bir özellik olduğunu düşündü. Hayatını sıralamalarla, ölçümlerle, çizelgelerle geçiren jenerasyonlar içinse mükemmeliyetçilik kaçınılmaz oldu.

Technology has built the loneliest society in history of humanity along with significant benedictions that it provides. Digital world has become “the place where solitude is a flag” as sociologic Zygmunt Bauman claims. Loneliness has brought withdrawal and depression.

Identities have become heavy, parents are in the pursuit of “the perfect child”. For that matter, being a perfectionist has become “the favourite flaw!” People thought that perfectionism is a feather in their caps without acknowledging that it actually means “fear of losing” and in fact, it is a disorder that suppresses the creativity and freedom, and leads to depression and anxiety. For those generations which spend their lifespans with arrangements, indications and schedules, perfectionism became inevitable.



Modern insan, mutluluk tanımının peşine düştü ve kendine mutlu olma hedefi koydu. Doğal duyguları, iyi ve kötü olarak ayırdı. Acıyı, hüznü, korkuyu hayatın tamamen dışına atıp, kendine pozitif olmayı dayattı. Bu kalıplaşmış tepki öylesine acımasız bir hal aldı ki, duyguların üzerini örten bir unsura dönüştü ve bastırılmış bu duygular insanı yönetmeye başladı. Oysa psikolog Susan David'in söylediği gibi, "Zor duygular hayatla yaptığımız anlaşmanın bir parçasıdır". Bizi geliştiren duygular sadece mutluluktan ibaret değildir. Günümüzde pazarlandığı gibi, mutluluk da hazdan ibaret değildir. Üzüntü, şaşkınlık, korku, iğrenme ve kızgınlık gibi olumsuz duygular, ilham verici ve güçlendirici uyarcılar olarak kabul edilirse, gelişmemiz için bir fırsata dönüşür. Ama insan kendi gerçeğinden kaçmaya devam ederse, duygusal esnekliğini yitirerek, dayanıksız, kolay parçalanır bir varlık olur.

Dünya değişse de insanın yiyeceğe, suya, yuvaya, temiz havaya, güvende hissetmeye, paylaşmaya, fark edilmeye, değer görmeye, sosyal desteğe, fiziksel ve duygusal temasa olan ihtiyacı değişmedi. Karşılanmamış ihtiyaçların yarattığı iç acı ise bastırılmaya çalışıldıkça, ruhsal hastalıklar olarak karşımıza çıktı.

» STRES LÜTUF MU ZEHİR Mİ?

Aslan sizi kovalarken kaçarsınız. Kan basıncınız, kan şekeriniz, nabızınız, solunum hızınız artar çünkü bacak kaslarınız hızlı olmak için enerjiye ihtiyaç duyar. Bunu sağlayan şey, içinde bulunduğunuz strestir. Aslanı, provoke eden de onun yaşam mücadelesidir. Doğada stres kısa süreli ve hayatta kalmak için şarttır. İnsan vücudu, stresleri ayırt etme becerisinden yoksundur, kaynağına bakmaksızın tüm streslere aynı cevabı verir. Aslan tarafından kovalanmanın yarattığı stresle, trafik stresinin vücudumuzdaki etkisi aynıdır. Tüm stres faktörleri, böbrek üstü bezinden "kortizol" adı verilen hormonun kana salınmasına neden olur. Bu salınım süresi uzadıkça, lütf olarak görülen stres, ruhu ve bedeni kemiren bir canavara dönüşür. Yapılan bilimsel çalışmalar, uzun süre strese maruz kalan memelilerin beyinlerinde hacimsel küçülme olduğunu kanıtlamıştır.

Modern individual, chases after the description of happiness and they aim to be happy. They separate natural emotions as good or bad. They imposed themselves to be optimistic as putting pain, sorrow and fear completely out of life. This rigid reaction is so inhumane, it shrouds over the emotions and therefore the repressed emotions started to conduct people. However, as psychologist Susan David claims "Tough feelings are the part of the agreement we have with life." Happiness is not the mere emotion that nourishes us. Also, happiness is not merely pleasure as it is marketed today. Emotions such as sadness, confusion, fear, repulsion and anger can be an opportunity for improvement if they would be accepted as inspirational and empowering stimulants. However, if the individual keeps avoiding the personal truth, they become a creature that can be easily broken and weak by losing their emotional flexibility.

Even though the world changes, the ultimate need in food, water, home, clean air, feeling safe, sharing, being recognized, being valuable, social support, physical and emotional contact has not changed. The internal pain after the repression of unmet need eventually appears as mental disorders.

IS STRESS A GIFT OR A CURSE?

If a lion chases you, you run. Your blood pressure, blood sugar, pulse, your respiration increase because your leg muscles need energy to be fast. The thing which provides this is the stress you are in. And the thing which provokes the lion is its own struggle for life. In the nature, stress is short-termed and it is crucial to survive. Human body is deprived of the ability to differentiate the stress types, it responds the same way to all sources of stress. The stress of being chased by a lion gives the same effect on our bodies as of being stuck in the traffic. All the stress factors produce a certain hormone called "cortisol" to blood which is found in suprarenal gland. As the duration of oscillation extends, stress which is considered as a gift becomes a monster which eats the soul and body. Scientific researches proved wane in the volume of brain of mammals who are exposed to long term stress.



Aslan sizi kovalarken kaçarsınız. Kan basıncınız, kan şekeriniz, nabızınız, solunum hızınız artar çünkü bacak kaslarınız hızlı olmak için enerjiye ihtiyaç duyar. Bunu sağlayan şey, içinde bulunduğunuz strestir.

If a lion chases you, you run. Your blood pressure, blood sugar, pulse, your respiration increase because your leg muscles need energy to be fast. The thing which provides this is the stress you are in.

“

Ruhsal hastalıklar, zamanında müdahale edildiğinde tedavi edilebilir hastalıklardır ancak tedaviye başlamada ortalama 8-10 yıl gecikildiği bilinmektedir.

Mental disorders can be treated if they get a timely response however it is known that there could be 8 to 10 year delay in the initiation of treatment or therapy.

Stres direnci, stres sonrası toparlanmamızı sağlayan aktif, biyolojik bir süreçtir. Soğuk algınlığı ile bağışıklık sisteminin savaşması gibi... Önemli bir stres etkeni karşısında yetersiz direnç, depresyon başta olmak üzere pek çok psikiyatrik hastalıkla sonuçlanabilir. Strese karşı dayanıklılığın ilk şartı sağlıklı olmaktır. Sağlık fiziksel, ruhsal ve sosyal açıdan tam iyilik halidir. Temel sağlık bileşenleri dengeli beslenme, kaliteli uyku, düzenli egzersiz, zararlılardan uzak kalma olarak sıralanabilir. Peki, duygusal açıdan sağlıklı insan kimdir? Psikiyatride “normal insan” tanımı yoktur ama sağlıklı insan tarif edilebilir. Temel koşul, insanın kendisini sağlıklı hissediyor olmasıdır. Bunun yanında, işlevselliğinin kapasitesi dahilinde devam etmesi, kendisi ve başkasına zarar vermiyor olması gerekir.

» **RUHSAL HASTALIKLARIN TANI VE TEDAVİSİ**

Ruhsal hastalıklar, genetik ve çevresel faktörlerin etkisiyle gelişen hastalıklardır. Çoğunun teşhisini sağlayan, objektif bir test ya da görüntüleme yöntemi yoktur, iyi bir psikiyatr değerlendirmesi ve takibi gerekir. Ruhsal hastalıklar, zamanında müdahale edildiğinde tedavi edilebilir hastalıklardır ancak tedaviye başlamada ortalama 8-10 yıl gecikildiği bilinmektedir. Nedeni öncelikle, beş kişiden birinin başına gelmesine rağmen, insanların bu hastalıkları kendilerine yakıştıramaması ve reddetmesidir. Diğer neden ise toplumsal tepki ve önyargının yarattığı korkudur.

Stress resistance is an active biological process which helps you recuperate after stress. The same as immune system fights against flu. Insufficient resistance against a significant stress might result with many psychological disorders, especially depression in the first place. First condition for resistance to stress is to be healthy. Health can be described as being physically, emotionally and socially in the good state. Main health components can be listed as eating in balance, regular sleep, regular exercise, setting a distance from the detrimental. So, who is a healthy person emotionally? There is no such term in psychiatry as “normal person” but healthy person could be defined. The main condition for this, is the person to feel healthy. Additionally, the person should be living within the capability of their function and do not give harm to others.

THE DIAGNOSIS AND TREATMENT FOR MENTAL DISORDERS

Mental disorders develop by the effects of genetic and environmental factors. There is no objective test or imaging method that provide a certain diagnosis, therefore there should be a sufficient psychiatric observation and treatment. Mental disorders can be treated if they get a timely response however it is known that there could be 8 to 10 year delay in the initiation of treatment or therapy. The main reason of the delay is denial and reproach from people who suffer even though one in five people suffers a mental disorder. The other reason is the fear that social reaction and prejudice produce.



Freša®

*Aç bir Freša
hayatını yaşı!*



fresa.inisdibi.madensuyu



fresahayatiniyasa

COVID-19 SÜRECİNDE İŞ SAĞLIĞI VE GÜVENLİĞİ

OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY IN THE COVID-19 PROCESS



2019 Aralık ayında Çin'in Wuhan kentinde ortaya çıkan yeni tip korona virüsü (Covid-19) ülkemizi ve tüm dünyayı etkisi altına alarak tüm kurulu düzeni maalesef bozdu.

Unfortunately, the new type of coronavirus (Covid-19), which emerged in Wuhan, China in December 2019, disrupted the entire established system by affecting our country and the world.

Birçok sektör gibi, iş sağlığı ve güvenliği alanında, özellikle KKD malzeme tedarikinde etkilenme oldu. Bu süreçte maske, yüz siperi, eldiven gibi KKD'lere çok fazla ihtiyaç olması nedeniyle KKD üretici firmaları bu ürünlere odaklandı ve bazı büyük KKD üreticileri sürekli müşterilerine KKD malzemesi açısından cevap veremedi. Bu durumda başka KKD üretici firmalarına yönelim olmaya başladı. Üreticilerin pandemi nedeniyle maske, cerrahi eldiven ve yüz siperine odaklanması diğer kalemdeki ürünlerin tedarikinde gecikmelere ve bu durumda işyerlerinde KKD verilememesine neden olmuş ve iş kazası ve meslek hastalığı riski ile karşı karşıya kalınmıştır.

Pandemi sürecinde işyerinde esnek çalışma modeli uygulandı ve çalışanlar pandemi sürecinde çeşitli sürelerde işyerinden uzak kaldı. Covid-19 ile birlikte işyerinden uzaklaşmalar, çalışanlarda odaklanma problemine neden olabilmektedir. Odaklanma problemi iş kazalarının sebeplerinden biridir. Böyle bir duruma karşı işverenler, yöneticiler, çalışanlarını sık sık kontrol edebilir, gerekmesi durumunda kısa işbaşı eğitimleri vererek kazalara

Like many sectors, there has been an impact in the field of occupational health and safety, especially PPE material supply. Within this period, PPE manufacturers focused on these kind of PPE products, such as masks, face shields, gloves, and some large PPE manufacturers could not respond to their steady customers in terms of PPE material. In this case, the trend towards other PPE manufacturers started. The focus of the manufacturers on the mask, surgical gloves and face shield due to the pandemic caused delays in the supply of products in the other item and in this case, PPE could not be given in the workplaces, and the risk of occupational accidents and occupational diseases was faced.

Flexible working model was applied in the workplace during the pandemic process and the employees remained away from the workplace for various periods during the pandemic process. Being away from the workplace due to Covid-19 can cause focusing problems among employees. Focusing problem is one of the causes of work accidents. Against such a situation, employers, managers, can check their employees frequently,

Semih Demiral*

A Sınıfı İş Güvenliği Uzmanı,
İSG Şefi
Class A Occupational Safety Specialist,
OHS Chief

karşı koruyucu önlemler alabilir. Covid-19 nedeniyle çalışanlarda motivasyon düşüklüğü, iş yapma isteklerinde düşme durumları ile karşılaşılabilir.

Covid-19 sürecinde esnek çalışma modeli uygulaması ile birlikte bazı rutin kontrol, bakım süreçlerinde esnemeler olabilir. Pandemi nedeniyle hastalığa yakalanan veya bulaş riski olan kişilerin işyerinden uzaklaştırılması çalışan sayılarında düşmeye neden olabilir ve bazı alanların, işlerin ve ekipmanların kontrolü aksayabilir. Çok hızlı bir şekilde toplanarak tekrar kontrolün sağlanması gerekir. Özellikle iş ekipmanlarının periyodik test ve kontrollerinin yapılması çok önemlidir. Bakım süreçleri tekrar işletilerek planlı bakım düzeyine geçilmelidir. Pandemi sürecinde kontroller aksamış olabilir. Bu nedenle kontrole tabi tüm iş ekipmanları, acil durum ekipmanları, yangın sistemleri, algılama sistemleri, elektrik, mekanik sistemler detaylı bir şekilde kontrole tabi tutulmalıdır.

Covid-19 salgın hastalığı ile birlikte sosyal mesafe kuralının gelmesi, maske kullanılması iletişim açısından da problemlere neden olabilir. Uzak mesafeden iletişim kurulması, cerrahi maske nedeniyle kelimelerin tam anlaşılabilmesi kazalara sebebiyet verebilir. Bu dönemde telsiz, telefon kullanımının sağlanması, mesajlaşma programlarının kullanımı iletişim kazalarını engelleyecektir. Yazın gelmesi ile birlikte işyerinde ortam sıcaklığının yüksek olması, sıcak ortamlarda iş yapılması ve maske kullanımı ile birlikte baygınlık, nefes alma güçlükleri, sıcak çarpması gibi durumlarla karşılaşılabilir. Sıcak ortamlarda ve işlerde maskenin terleme nedeniyle ıslanması olası bir durumdur. Bu olası durumlara karşı bu tür riskli faaliyetlerin çalışma süreleri kısa tutulmalı, molalar sık sık verilmeli, hijyen molaları sağlanmalıdır.

İş kazalarını engellemenin en önemli adımlarından biri kontroldür. Bu maksatla özellikle yüksekte çalışma, sıcak işlemler, kapalı alan çalışmaları, kaldırma ekipmanı çalışmaları, yapı işleri, kazı faaliyetleri, büyük elektrik bakımlarında iş izinlerinin uygulanması yöneticilere kontrolün kendilerinde olmalarını

and if necessary, give short on-the-job trainings to take protective measures against accidents. Due to Covid-19, the employees may experience low motivation and there can be a decrease in their desire to do business.

With the implementation of flexible working model in Covid-19 period, there may be some relaxations in certain routine control and maintenance processes. Dismissal of people who are infected due to pandemic or who are at risk of infectious may result in a drop in the number of employees and control of some areas, jobs and equipment may fail. It is necessary to recover very quickly and to provide re-control. Particularly, it is very important to carry out periodic tests and checks of work equipment. Maintenance processes should be reworked, and planned maintenance should be started. During the pandemic, the controls may be disrupted. For this reason, all work equipment, emergency equipment, fire systems, detection systems, electrical and mechanical systems that are subjected to control should be checked in detail.

The introduction of social distance rule with Covid-19 epidemic illness and the use of a mask can also cause problems in terms of communication. Establishing communication from a long distance and not understanding the words due to the surgical mask may cause accidents. In this period, ensuring the use of radio, telephone, and using messaging programs will prevent communication accidents. With the arrival of summer, conditions such as high ambient temperature in the workplace, doing work in hot environments and use of mask may cause fainting, breathing difficulties, heat stroke. In hot environments and jobs, it is possible that the mask gets wet due to sweating. Against these possible situations, the working times of such risky activities should be kept short, breaks should be given frequently, and hygiene breaks should be provided.

One of the most important steps to prevent work accidents is control. For this purpose, the application of work permits, especially for working at high altitudes, hot operations, indoor works, lifting equipment works, construction works, excavation activities, major electrical maintenance, ensures that managers are in con-

“

Covid-19 sürecinde esnek çalışma modeli uygulaması ile birlikte bazı rutin kontrol, bakım süreçlerinde esnemeler olabilir.

With the implementation of flexible working model in Covid-19 period, there may be some relaxations in certain routine control and maintenance processes.

“

İş izni öncesinde mutlaka sağlık kontrolü ve onayı gereklidir.

Health control and approval are absolutely required before work permit.

“

İSG Kanunu gereğince çok tehlikeli işyerlerinde her yıl 16 saat İSG eğitimi verilmesi zorunludur.

According to the OHS Law, 16 hours of OHS training is compulsory for every year in very dangerous workplaces.

sağlar ve iş kazalarını engeller. Pandemi sürecinde çalışanların azalması, odaklanma sorunları, motivasyon eksiklikleri, iş ekipmanlarının uygunsuzlukları, kontrol ve denetim eksiklikleri iş kazalarına neden olabilir. Daha önce yüksekte çalışabilir, kapalı alanda çalışabilir onaylı olan kişiler belki de sağlık durumlarında değişme sonucunda sıkıntı yaşayabilirler. Tabii ki iş izni öncesinde mutlaka sağlık kontrolü ve onayı gereklidir. Yüksekte çalışmalarda maske ile birlikte dikey tırmanışlar, kapalı alanlarda maske kullanımı nefes alma-verme problemlerine neden olabilir. İşyeri hekiminin onayı ile gerekli sosyal mesafe kuralını fazlasıyla sağlayarak yükseğe çıkış ve inişlerde ve kapalı alan iniş-çıkışlarında maske kullanılması daha doğru olabilir.

Pandemi sürecinde esnek çalışma, evde kalma süreçlerinde spor yapılamaması nedeniyle çalışanların pandemiden önceki çalışma performanslarını göstermesi beklenemez. Bu nedenle iş planları yapılırken eski süreçteki çalışma süreleri yerine, bu süreçte daha esnek bir çalışma süresi planlanması yine olası iş kazalarını engelleyecektir.

Covid-19 salgını süreci ile birlikte insanlar arasında 1,5-2 metre sosyal mesafe uygulanması eğitim, işbaşı konuşmaları, toplantılar açısından problemlere neden olabilmektedir. İSG Kanunu gereğince çok tehlikeli işyerle-

trol and prevents work accidents. Decreased employees, focusing problems, lack of motivation, incompatibility of work equipment, control and supervision deficiencies in the pandemic can cause work accidents. People who have been previously approved to work at high altitudes and to work indoors may experience distress as a result of a change in their health status. Of course, health control and approval are absolutely required before work permit. Vertical climbs with the mask at high altitudes and the use of masks in enclosed spaces can cause breathing problems. With the approval of the workplace doctor, it may be more convenient not to use a mask in ascent and descent at high altitudes and indoor area ascent and descent by ensuring the required social distance rule far better.

Employees cannot be expected to demonstrate their work performance before the pandemic, because of flexible working and not being able to do sports during their stay-at-home periods in the pandemic. For this reason, while doing business plans, instead of the old working hours, planning a more flexible working time in this period will prevent possible work accidents.

Within the Covid-19 epidemic period, applying 1.5-2 meters of social distance between people can cause problems in terms of education, on-the-job talks, and meetings. According to the OHS Law, 16 hours of OHS training is compulso-



rinde her yıl 16 saat İSG eğitimi verilmesi zorunludur. Sosyal mesafe kuralı, maske ve hijyen önlemleri altında eğitimlerin verilmesi problemlere neden olabilir. Özellikle sosyal mesafeye uygun eğitim düzeninin sağlanması eğitim katılımları açısından sayının kısıtlanmasına ve eğitim süreçlerinde uzamaya neden olabilecektir. Eğitim esnasında doğal havalandırma ve hijyenin sağlanması için eğitim sürelerinin kısaltılması, hijyen molalarının verilmesi gerekecektir. İSG eğitimleri, işyerinde ilk defa verilecek temel eğitimler hariç çalışanlara tekrar verilecek temel eğitimler işe ve işyerine özgü içeriğin hazırlanması ve gerekli uzaktan eğitim yönetim sisteminin sağlanması halinde uzaktan eğitim yöntemi kullanılarak verilebilir. Kullanılan uzaktan eğitim yönetim sistemi uluslararası standartlara uygun, farklı kaynak ve farklı sistemlerde çalıştırılabilir, değişik eğitim setleri ile yeniden kullanılabilir, yönetilebilir ve izlenebilir, kullanıcıların ulaşmakta güçlük çekmeyeceği, sağlam ve kullanıcı talebini karşılayabilir nitelikte olması gerekmektedir. Salgın sürecinde İSG Kurulu gibi toplantılar, Covid-19 önlemleri ile birlikte aksatılmaması gereken hususlardır.

Covid-19 ile birlikte mutlaka salgın risklerinin değerlendirildiği risk analizi ve değerlendirilmesi yapılmalı, acil durum planı revize edilerek salgın süreci plana dâhil edilmelidir. Salgın süreci nedeniyle risk analizlerinin hazırlanması, güncellenmesi hususlarında gevşeme olmamalıdır. Kriz durumlarında İSG süreçleri kesinlikle ihmal edilmemelidir. İSG süreçlerinde olabilecek gevşeme iş kazaları, meslek hastalığı ve diğer acil durumlara neden olabilecek hususlara neden olabilir.

Covid-19 salgını sürecinde başta sağlık çalışanları olmak üzere temizlik ve hijyenin sağlanmasından sorumlu kişilere çok fazla iş düştü, çok çalıştılar ve çok yoruldu. Onlara hepimizin teşekkür borcu var. Tabii ki yönetimin desteği olmadan, başta Covid-19 Pandemi süreci olmak üzere iş sağlığı ve güvenliği faaliyetlerinin sürdürülmesi ve iyi bir noktaya gelmesi mümkün değildir. Sizlere çok teşekkür ediyoruz.

Sağlıklı ve güvende kalın.

ry for every year in very dangerous workplaces. Not giving trainings under social distance rule, mask and hygiene measures may cause problems. Particularly, establishing an education system that is suitable for social distances may lead to restrictions on the number of educational participation and prolongation of education processes. During the training, it will be necessary to shorten the training periods and take hygiene breaks in order to provide natural ventilation and hygiene. OHS trainings, except for basic trainings that will be given for the first time in the workplace, repetitive basic trainings can be given to the employees by using the distance education method in case of preparing work and workplace-specific content and providing the necessary distance education management system. The distance education management system used should be compatible with international standards, can be operated in different sources and different systems, can be reused, managed and monitored with different training sets, users should not have difficulty in reaching, it should be robust and meet the demand of users. Meetings such as the OHS Board meeting are issues that should not be hindered along with the Covid-19 measures during the epidemic.

Along with Covid-19, a risk analysis and assessment should be carried out in which pandemic risks are evaluated, the pandemic period should be included in the emergency plan by revising it. During the epidemic, there should be no relaxation in the preparation and updating of risk analyzes. OHS processes should never be neglected in crisis situations. Relaxation that may occur in OHS processes can cause issues that may cause work accidents, occupational diseases, and other emergencies.

During the Covid-19 pandemic, people who are responsible for cleaning and hygiene, especially healthcare workers, did a lot of work, worked hard, and got tired. We all owe them thanks. Of course, without the support of the management, it is not possible to maintain occupational health and safety activities and reach a good point especially during the Covid-19 Pandemic. We thank you very much.

Stay healthy and safe.

“

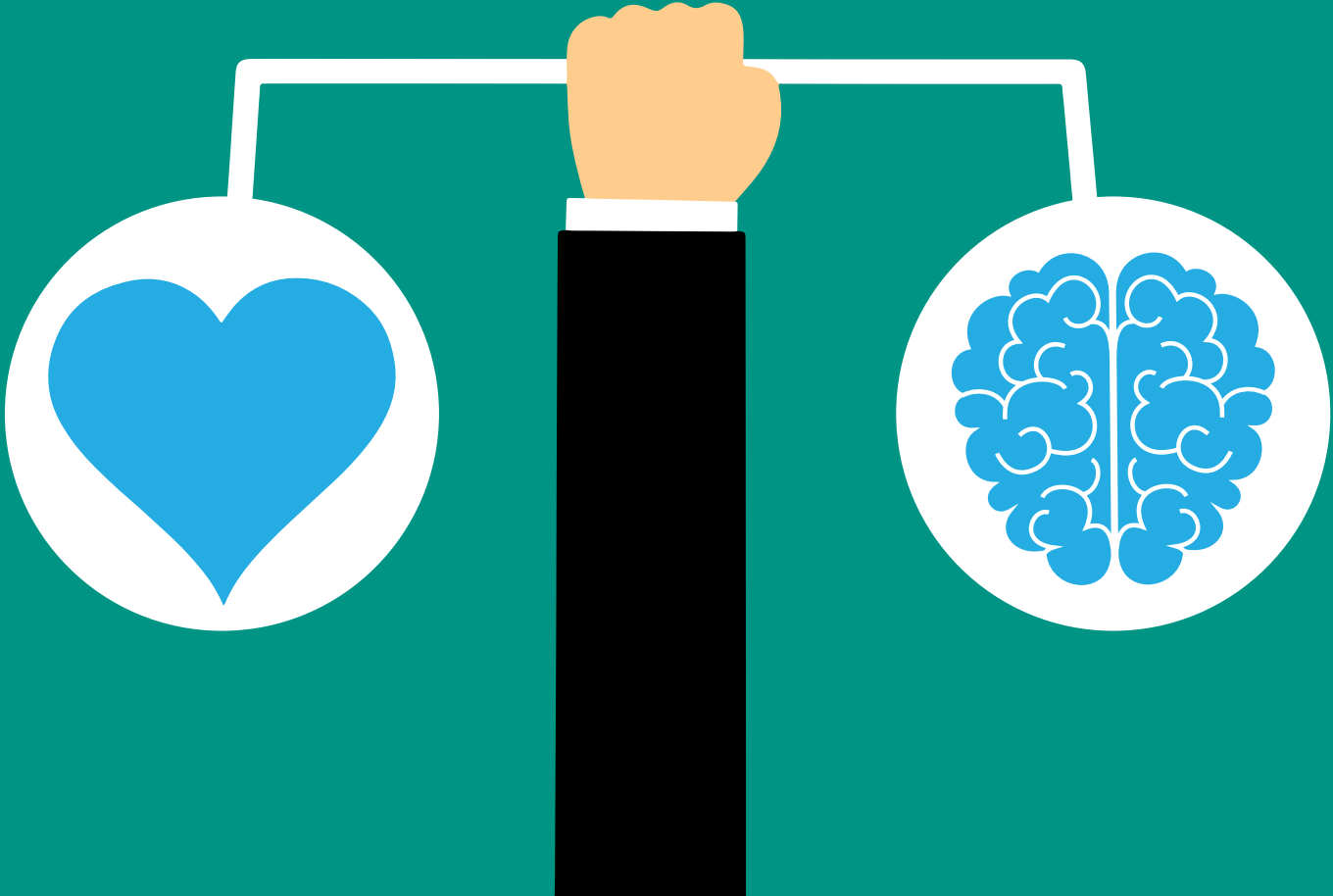
Covid-19 ile birlikte mutlaka salgın risklerinin değerlendirildiği risk analizi ve değerlendirmesi yapılmalı, acil durum planı revize edilerek salgın süreci plana dâhil edilmelidir.

Along with Covid-19, a risk analysis and assessment should be carried out in which pandemic risks are evaluated, the pandemic period should be included in the emergency plan by revising it.

DUYGUSAL ZEKA VE

Empati

EMOTIONAL INTELLIGENCE AND EMPATHY



Hayatımıza şöyle bir baktığımızda bizim duygularımızı duyarlı bir şekilde dikkate alan ve bizim olumlu davranabilmemizi sağlayan insanların varlığı bizi mutlu eder, yokluğu ise üzer.

When we take a look at our lives, the existence of people who take our emotions into consideration and enable us to act positively will make us happy, and their absence will upset us.

Bir köylü eşeğiyle katırını iyice yükleyerek şehre doğru yola çıkmış. Yol uzun, hayvanların yükü ise oldukça ağırmış. Katıra göre biraz daha yaşlıca olan eşek düz yolda, zorlanarak da olsa, vaziyeti idare edebilmiş. Ancak, dağa tırmanırken, bakmış ki dayanamayacak, katıra yükünün ağır geldiğini ve birazını alıp ona yardımcı olmasını rica etmiş. Katır bu ricayı duymazlıktan gelmiş ve bir süre daha yola böylece devam etmişler. Sonra birden, zavallı eşek, o ağır yükün altında düşmüş ve ölmüş.

Yola devam etmek zorunda olan köylü, bunun üzerine; önce, ölen eşeğin üzerindeki yükü almış ve katırın yükünün üstüne eklemiş. Daha sonra, ölen eşeğin derisini yüzmüş ve onu da katırın sırtına atmış.

Katır yaptığından pişman, yükü eskisinin iki katından fazla, "Ettiğimi buldum. Eğer eşeğe ihtiyacı olduğunda biraz yardım etseydim, şimdi bu halde olmazdım" diyerek, iç çekmiş. (Anonim, Çev. Seden Tüyan)

İLETİŞİMİN OLMAZSA OLMAZI...

Hayatımıza şöyle bir baktığımızda bizim duygularımızı duyarlı bir şekilde dikkate alan ve bizim olumlu davranabilmemizi sağlayan insanların varlığı bizi mutlu eder, yokluğu ise üzer. Çünkü, başkalarının duygularını ve bakış açıla-

A villager set off towards the city by loading his mule with his donkey. The road was long and the burden of animals was quite heavy. The donkey, which is a little older than the mule, was able to handle the situation even though it was forced. However, as he climbed the mountain, he looked that he could not stand, asked that he had a heavy load on the mule and that he would take some and help him. Mule ignored this request and continued on their way for a while. Then suddenly, the poor donkey fell and died under that heavy load.

The villager, who had to continue on the road, then; first he took the load on the dead donkey and added it to the load of the mule. Later, he skinned the dead donkey and threw it on the back of the mule.

Regretting he made a mule, his burden was more than twice as old, "I found what I did. "If I had a little help when the donkey needed it, I wouldn't be in this state now." (Anonymous, Translated Seden Tüyan)

COMMUNICATION IS INDISPENSABLE...

When we take a look at our lives, the existence of people who take our emotions into consideration and enable us to act positively will make us happy, and their absence will upset us. Be-

“

Başkalarının duygularını ve bakış açılarını kavrayabilen kişiler, etrafındaki insanların gereksinimlerini çok iyi anlar ve karşılarlar.

People who can grasp the feelings and perspectives of others understand and meet the needs of the people around them very well.

“

Empati becerisini iyi kullanabilen kişiler bu anlamda, iyi bir dinleyici olmalarının yanı sıra, karşıdaki kişinin dile getirmediği duygularını da sezebilir, bakış açılarını kavrayabilirler.

In this sense, people who can use their empathy skills well, as well as being a good listener, can sense their feelings and grasp their feelings.

rını kavrayabilen kişiler, etrafındaki insanların gereksinimlerini çok iyi anlar ve karşılarlar. Bu bakımdan, başarılı ve verimli ilişkiler kurabilen bir öğretmen, bir yönetici, eş ve ebeveyn kısacası insan olarak hayatın her kademesinde kurduğumuz diyalogların verimli birer alış verişe dönüşmesini sağlayan, problemlerimizi çözülür kılan ve sihirli bir fark yaratan sır, hep bu anlayış dolu yaklaşım tarzı olmuştur. İşte, bu yaklaşım tarzı “empati”nin özünü oluşturur. Bu tarzdan uzaklaşan ilişkilerde korku, öfke, uyumsuzluk, tutku eksikliği, neşesizlik ve en önemlisi verimsizlik hakim olmaya başlar.

EMPATİ NEDİR?

Empati kişinin bir diyalog sırasında karşısındakinin duygu ve düşüncelerini anlayabilmesini ve böylece duyarlı bir yaklaşım içinde olmasını sağlayan bir Duygusal Zeka becerisidir. Empati becerisini iyi kullanabilen kişiler bu anlamda, iyi bir dinleyici olmalarının yanı sıra, karşıdaki kişinin dile getirmediği duygularını da sezebilir, bakış açılarını kavrayabilirler. Bu bakımdan, empati kişinin farklı olan ya da başka kültürden gelen insanlarla iyi geçinebilmesini sağlar (Goleman, 2003; Stein & Book, 2003). Empati kurabilmemiz için gerekli olan üç öge vardır (Rogers, 1970, Kasatura, 2003):

Empati kuracak kişi kendisini karşısındakinin yerine koymalı, olaylara onun bakış açısıyla bakmalıdır.

Empati kurmuş sayılmamız için karşımızdaki kişinin duygu ve düşüncelerini doğru olarak anlamamız gereklidir.

Empati kuran kişinin zihninde oluşan empatik anlayışın karşıdaki kişiye doğru olarak iletilmemesi durumunda empati kurma sürecini tamamlamış sayılmayız.

Örneğin, bir arkadaşınızın patronuyla arası bozuk ve canı çok sıkkın, haksızlığa uğradığını düşünüyor ve hararetle bir şekilde derdini sizinle paylaşıyor. Siz, kendinizi onun yerine koyup

cause people who can grasp the feelings and perspectives of others understand and meet the needs of the people around them very well. In this regard, as a teacher, manager, spouse and parent, who can establish successful and productive relationships, the secret that enables our dialogues to be transformed into productive exchanges at every stage of life, that makes our problems solved and creates a magical difference has always been this kind of understanding. This style of approach forms the essence of “empathy”. Fear, anger, incompatibility, lack of passion, cheerlessness, and most importantly, inefficiency begin to prevail in relationships that move away from this style.

WHAT IS EMPATHY?

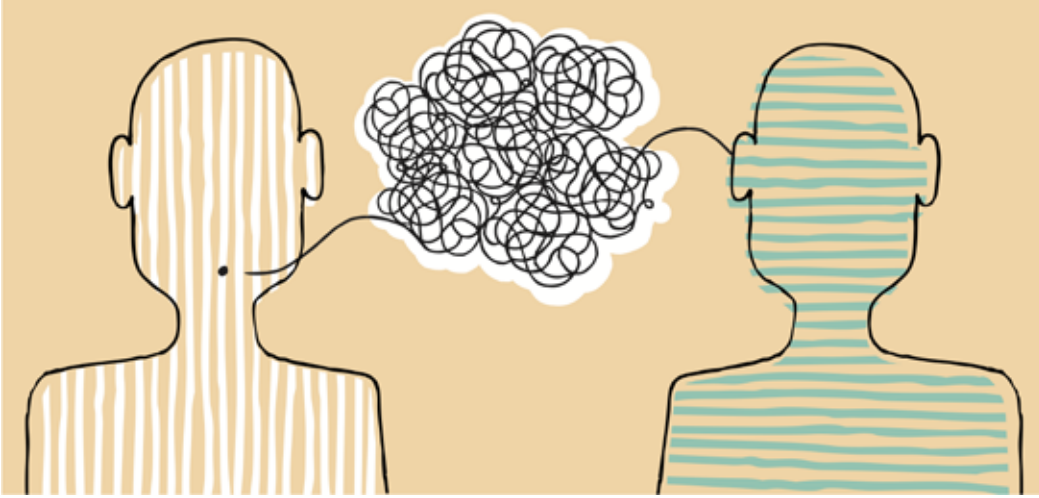
Empathy is an Emotional Intelligence skill that enables a person to understand the feelings and thoughts of the person during a dialogue and thus to have a sensitive approach. In this sense, people who can use their empathy skills well, as well as being a good listener, can sense their feelings and grasp their feelings. In this regard, empathy allows one to get along well with people who are different or come from other cultures (Goleman, 2003; Stein & Book, 2003). There are three elements that are necessary for us to empathize (Rogers, 1970, Kasatura, 2003):

The person who will empathize should put himself in the place of his opponent and look at the events from his perspective.

In order to be considered empathetic, we need to understand the feelings and thoughts of the other person correctly.

If the empathic understanding that occurs in the mind of the person who empathizes is not conveyed to the other person correctly, we are not considered to have completed the process of establishing empathy.

For example, he thinks that a friend is corrupt and bored with his boss, thinks he has been in-



neler hissettiğini anlayabilirsiniz. Onun duygularını içinde hissedebilirsiniz. Ama, sıra bu durumu ona ifade etmeye geldiğinde, her şey yolundaymış gibi gülerek “halledersin, boş ver” diyebilirsiniz. İşte böyle davrandığınızda, yüzünüzdeki ifade, söylediğiniz söz ve içindeki duygular arasında bir çelişki ortaya çıkar. Dolayısıyla da doğru empati kurmuş, fakat bunu karşıdakine yeterince iletememiş olursunuz. İletme gerçekleşmediği takdirde empati tamamlanmış sayılmaz.

DUYGULARIN DİLİ

Duygularımızı hem sözlü olarak hem de sözlü olmayan yollarla dile getiririz. Ancak, çok nadir duygularımızı kelimelere döker, daha çok başka yollarla ipuçları veririz. Başkasının ne hissettiğini sezebilmenin anahtarı ses tonu, jest ve mimikler, yüz ifadesi, değişik duruşları ve beden hareketleri gibi sözsüz ifadeleri okuyabilmektir (Goleman, 1995). Bebekler ve küçük çocuklar konuşabilene kadar kendilerini bu yolla ifade ederler. Anne, ya da bebeğin bakımını üstlenen kişiler onun ihtiyaçlarını vücut dilini okuyarak anlar ve karşılarlar.

Duygusal Zeka araştırmacısı, psikolog Dr. Goleman’a göre akılcı zihin sözcüklerle ifade bulur,

jured, and he shares his problem with you fervently. You can put yourself in his place and understand how he feels. You can feel his feelings in you. But when it comes to expressing this situation to him, you can laugh as if everything is fine and say, “You can handle it, never mind.” When you act like this, there is a contradiction between the expression on your face, the word you say and the emotions in you. Therefore, you have emphatically empowered, but you cannot adequately communicate this to the other person. If the transmission does not take place, empathy is not completed.

THE LANGUAGE OF EMOTIONS

We express our feelings both verbally and non-verbally. However, we rarely put our emotions into words, but rather give clues in other ways. The key to sensing what someone else feels is to read nonverbal expressions such as tone of voice, gestures and facial expressions, facial expressions, different postures, and body movements (Goleman, 1995). In this way, babies and young children express themselves until they can speak. Those who take care of the mother or baby understand and meet their needs by reading their body language.

“

Başkasının ne hissettiğini sezebilmenin anahtarı ses tonu, jest ve mimikler, yüz ifadesi, değişik duruşları ve beden hareketleri gibi sözsüz ifadeleri okuyabilmektir
Goleman, 1995.

*The key to sensing what someone else feels is to read nonverbal expressions such as tone of voice, gestures and facial expressions, facial expressions, different postures, and body movements
Goleman, 1995.*



Empati çoğu kez "sempati" ile karıştırılmaktadır. Aslında bu iki kavram birbirinden çok farklıdır.

Empathy is often confused with "sympathy". In fact, these two concepts are very different from each other.

duyguların tarzı ise sözsüzdür. Kişinin sözleri; ses tonu, el-kol hareketleri veya diğer sözsüz yollardan ifade edilenlerle çelişiyorsa, duygusal gerçek, aslen ne söylediğinde değil, nasıl söylediğinde saklıdır. Yapılan araştırmalar, duygusal mesajların yüzde doksanınin hatta daha fazlasının sözsüz olduğunu göstermektedir. Bu durumda, insanların bize ilettikleri en önemli mesajları anlayabilmenin ve dünyayı başka bir kişinin bakış açısından görebilmenin yolunun, sözlü mesajların yanı sıra -hatta daha çok- sözsüz mesajları tanımak, anlamak ve yorumlamaktan geçtiğini söyleyebiliriz.

Diğer taraftan kişiye empatik tepki vermenin de başlıca iki yolu vardır. Yüz ifadesini, bedeni kullanarak onun anlaşıldığını göstermek ve sözlü olarak onu anladığınızı ifade etmek... Ancak en etkili yol bu ikisini birlikte kullanmaktır (Kasatura, 2003).

"EMPATİ" TANIMINI İYİ ANLAMAK GEREKİR...

Başarılı iletişimin güçlü aracı "empati" yanlış anlamalara da açık bir kavramdır. Bu konuda üç genel yanlış anlama bulunmaktadır (Stein & Book, 2003):

* Empati "iyi bir insan olmak" anlamına gelmez. Sadece iyi insan olmak adına düşünce ve duygularımızı karşımızdakine doğru ve açık bir şekilde anlatamıyorsak, bu durum başka insanların duygularını kendi duygularımız gibi benimseyip herkesi hoşnut etmeye çalışmak anlamına gelir - ki bu durum bir kabusu andırır ve hareket özgürlüğümüzü kısıtlar.

* Empati çoğu kez "sempati" ile karıştırılmaktadır. Aslında bu iki kavram birbirinden çok farklıdır. Karşımızdaki kişiye sempati duyuyorsak, onun hissettiği duyguların aynılarını hissediyoruz ve karşımızdaki kişinin ne düşündüğü ve hissettiğiyle ilgili örneğin, "sınavı kazanmana

Emotional Intelligence researcher, psychologist Dr. According to Goleman, the rational mind finds expression in words, while the style of emotions is non-verbal. The words of the person; If the tone of voice contradicts what is expressed by hand-arm movements or other non-verbal means, the emotional truth is hidden, not what it actually says, but how it says it. Research shows that ninety percent or even more of emotional messages are non-verbal. In this case, we can say that the way to understand the most important messages people convey to us and to see the world from another person's point of view is to recognize, understand and interpret non-verbal messages, as well as verbal messages.

On the other hand, there are two main ways to react emphatically to the person. To show his facial expression using the body and to understand that he understood it verbally. However, the most effective way is to use these two together (Kasatura, 2003).

IT IS NECESSARY TO UNDERSTAND THE DEFINITION OF "EMPATHY"...

The powerful tool of successful communication "empathy" is also a concept open to misunderstandings. There are three general misconceptions (Stein & Book, 2003):

* Empathy doesn't mean "being a good person". If we cannot express our thoughts and feelings correctly and explicitly just to be good people, it means trying to adopt the feelings of other people like our own emotions and try to please everyone - which resembles a nightmare and restricts our freedom of movement.

* Empathy is often confused with "sympathy". In fact, these two concepts are very different from each other. If we sympathize with the other

sevindim”, “kitabını kaybetmene üzüldüm” gibi “ben” ve “benim” vurgusunu hissettiren kendi yorumumuzu ortaya koyarız. Yani sempati duyduğumuz kişiyi anlamamız ve kendimizi onun yerine koymamız şart değildir. Bunlar iyi niyetli yaklaşımlar olmasına rağmen karşı tarafı etkilemekte yetersiz kalır. Oysa ki empati kurduğumuzda karşıımızdaki kişiyle aynı duyguları ve görüşleri paylaşmamız gerekmez, sadece onun duygularını anlamaya çalışırız. Diğer bir deyişle empatik cümleler “sen” vurgusunu taşır. Bu durumda sözlü ifadelerimiz “sınavı kazandığına seviniyor olmalısın”, “kitabı kaybettiğine üzül-müşsündür” gibi karşıımızdaki kişiyi anladığımızı hissettirecektir.

* Empatik yaklaşım, karşıdaki kişinin duygu ve düşüncelerini koşulsuz olarak kabul etmek anlamına gelmez. Bu anlamda “empati kurmak” karşıındakini anlamak ve anladığın şeye saygı duymak sürecidir.

“ANLAYIŞ SAHİBİNE YAŞAM KAYNAĞIDIR.” HZ. SÜLEYMAN

Empati, empatiyi kuran kişi için de önemlidir. Empatik olmanın kişiye kazandırdıkları bazı avantajları şöyle sıralayabiliriz:

* Diğer insanlarla daha çok yardımlaşır ve bu yüzden de çevreleri tarafından daha çok özlenir ve sevilirler.

* Ne zaman ve ne kadar konuşmaları gerektiğini, ne zaman geri çekilip, ne zaman hamle yapabileceklerini iyi bilirler ve sonuç her iki tarafında yararına olur.

* Olayları ve insanları okur, sağlam veriler toplar, önemli detayları fark ederek hareketlerini uyarlar ve böylece maksimum etki yaratabilirler.

* Farklı insanlar karşısında ne tür strateji ve taktikler kullanabileceklerini bilirler ve bu yüzden özellikle iş ilişkilerinde başarılı olurlar.

person, we feel the same feelings that he feels, and we reveal our own interpretation of what the other person thinks and feels, for example, “I am glad to win the exam”, “I am sorry to lose your book” and “I” and “my”. In other words, we do not have to understand the person we sympathize with and put ourselves in his place. Although these are well-intentioned approaches, they are insufficient to influence the other party. However, when we establish empathy, we do not need to share the same feelings and opinions as the person in front of us, we just try to understand his feelings. In other words, empathetic sentences bear the emphasis of “you”. In this case, our verbal expressions will make us feel that we understand the person in front of us, like “you must be glad that you have passed the exam” and “you are sorry that you have lost the book”.

* Empathetic approach does not mean to accept the feelings and thoughts of the other person unconditionally. In this sense, “empathizing” is the process of understanding the person and respecting what you understand.

“UNDERSTANDING IS THE SOURCE OF LIFE FOR THE OWNER.” HZ. SULEIMAN

Empathy is also important for the person who builds empathy. We can list some of the advantages of being empathetic as follows:

* They are more helpful with other people and so they are more missed and loved by their environment.

* They know well when and how much to talk, when to withdraw and when to move, and the outcome is good for both sides.

* Reads events and people, collects solid data, recognizes important details, adapts their movements, so they can have maximum impact.

* They know what kind of strategies and tactics they can use in the face of different people and so they are especially successful in business relationships.

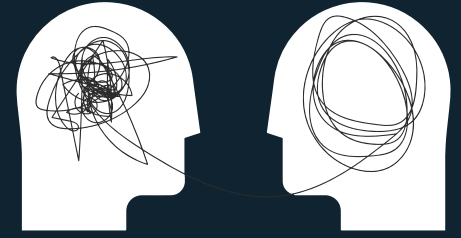
“

**Empati, empatiyi kuran
kişi için de önemlidir.**

*Empathy is also important
for the person who builds
empathy.*

Empati geliştirilebilir...

Empathy can be improved...



01

İyi bir dinleyici olun ve sadece cevap vermek için değil, anlamak için dinleyin. Anladığınıza emin olmak için sorular sorun.

Be a good listener and listen not only to answer but to understand. Ask questions to make sure you understand.

02

Sadece kulaklarınızla değil bütün duyularınızla dinleyin. Beden dili ve ses tonlarından iletişim halinde olduğunuz insanların duygularını okumayı deneyin. Farkettiğiniz duyguya neyin sebep olabileceğini anlamaya çalışın.

Listen with all your senses, not just your ears. Try reading the feelings of the people you are communicating with from the body language and tones. Try to understand what can cause the emotion you notice.

03

Karşınızdaki kişinin derisinin altına girmeyi ve dünyayı onun gözleriyle görmeyi deneyin. Başkalarının duygu ve düşüncelerine saygı duyun.

Try to get under the skin of the other person and see the world through his eyes. Respect the feelings and thoughts of others.

04

İnsanların sözlü olarak ifade ettikleriyle, beden diliyle ortaya koydukları duygular arasındaki uyumsuzlukları fark etmeye çalışın.

Try to realize the discrepancies between what people express orally and the emotions they express with body language.

05

İletişim konusunda yaşadığınız olumsuz deneyimleri tekrar gözden geçirerek benzer durumlarla karşılaşmamak için bu deneyimlerden nasıl faydalanabileceğinizi düşünün.

Consider how you can benefit from these experiences to avoid similar situations by reviewing the negative experiences you have with communication.

06

Kitap okurken veya film seyrederken karakterlerin neler hissettiklerini ve neden böyle hissedebileceklerini düşünün. Siz olsaydınız ne yapardınız?

When reading a book or watching a movie, think about what the characters feel and why. What would you do if you were?



Zengin Mineralli Gazlı İçecek
privilege
tekir
limonlu C Plus
Fib. Niğde Ulukışla Yolu 20. Km.
BOR / NİĞDE

BOR
GAZOZU
Fib. Niğde Ulukışla Yolu 20. Km.
BOR / NİĞDE

Zengin Mineralli Gazlı İçecek
privilege
tekir
Doğal Maden Suyu
Niğde Ulukışla Yolu 20. Km. Bahçel.
BOR - NİĞDE
Magnezyumlu - Tıkar beşimli

PSİKOLOJİK DAYANIKLILIK

PSYCHOLOGICAL ENDURANCE



Psikolojik dayanıklı kişiler; zorluklar karşısında kolayca pes etmeyen, yılgınlık göstermeyen yılmaz kişilerdir. Yılmaz kişiler, bir bakıma hacıyatmazlara benzetilir. Bir türlü devrilmeyen ve tekrar tekrar ayağa kalkan hacıyatmazlara...

Individuals with psychological endurance are dauntless people who do not give up easily in the face of adversity. Dauntless people are likened to Weeble Wobble in a way. Weeble Wobbles that do not fall down and stand up again and again...

Ahmet İlbars*

*A Sınıfı İş Güvenliği Uzmanı
A-Class of Occupational Safety Specialist*

Dergimizin geçen sayısındaki yazımızda psikolojik sermayeden söz etmiştik. Bu yazımızda da psikolojik sermayenin önemli bir bileşeni olan psikolojik dayanıklılıktan söz etmeye çalışacağız.

Psikolojik dayanıklılık; insanın yaşam zorluklarıyla başa çıkabilme becerisidir. Bu beceri, değişen durumlara karşı esneklik gösterebilmeyi ve negatif duygulardan kurtulabilmeyi gerektirir.

Psikolojik dayanıklı kişiler; zorluklar karşısında kolayca pes etmeyen, yılgınlık göstermeyen yılmaz kişilerdir. Yılmaz kişiler, bir bakıma hacıyatmazlara benzetilir. Bir türlü devrilmeyen ve tekrar tekrar ayağa kalkan hacıyatmazlara... Hacıyatmazı ne kadar rahatsız bir pozisyona getirirseniz getirin, dengesini ne kadar bozarsanız bozun o yine de kendini toparlar ve dengesini bularak yıkılmadan durur.

We talked about psychological capital in our article published in the last issue of our magazine. In this article, we will discuss psychological endurance, which is an important component of psychological capital.

Psychological endurance is the capacity to endure challenges in life. This requires being able to show tolerance and resilience towards changing situations and get rid of negative emotions.

Individuals with psychological endurance are dauntless people who do not give up easily in the face of adversity. Dauntless people are likened to Weeble Wobble in a way. Weeble Wobbles that do not fall down and stand up again and again... It does not matter how you set the position of Weeble Wobble or how much you disrupted its balance. In any case it would keep its balance and come back to its original position.

Eğer arabaların amortisörleri olmasaydı, bütün yolculuklar eziyete dönüşürdü. Amortisör olmadan, yani esneklik olmadan hayat yolculuğu da dayanılmaz olurdu. Esneklik; hayatın kaçınılmaz hüsrancıları, yenilgileri ve acıları karşısında tekrar ayağa kalkabilmektir.

Herkesin sahip olabileceği en büyük güç, değişebilme yani esneyebilme kapasitesidir. Esnekliğe sahip olmadan iyi ve mutlu bir hayat sürmek zordur. Esneklik, kırılmanın zıddıdır. Kırılma olmak demek; hayattaki çoğu şeyden olumsuz etkilenerek kızgın ve üzgün olmak demektir. Bu durum ise bizim iyilik halinde olmamızı engeller. Bu engeli önlemek için esnekliğe ihtiyacımız var. Peki, o zaman nasıl esneklik kazanırız? Öncelikle kendimize şefkat göstermeli, kendimizle dalga geçebilmeli ve mizahın gücünü kullanabilmeliyiz.

Mizahın günlük hayatımıza renk katan, düşüncenin yorgunluğunu alan ve iletişimi zenginleştiren bir gücü vardır. Bazen anlatmakta zorlandığımız bir düşüncüyü bir fıkra ile kolayca anlatabiliriz. Mizahın; sorunlarımıza ince bir eleştiri getirirken aynı zamanda ufkumuzu açan, zihnimizi esneterek düşüncemizi zenginleştiren, kaygı ve stresimizi azaltan büyülmüş bir gerçekliği vardır. Onun güldürürken düşündüren gücü, psikolojik dayanıklılığımızı yani esnekliğimizi güçlendirir.

Yapılan araştırmalar sonucunda; iyimser, sosyal ilişkileri kuvvetli, değişime açık, espi yeteneği olan, şükran duyan, yardım almaya istekli ve duygusal zekâsı yüksek kişilerin psikolojik dayanıklılıklarının daha fazla olduğu görülmüştür.

Konunun uzmanları tarafından, psikolojik dayanıklılığı destekleyen kişisel özelliklerden bazıları şöyle sıralanmaktadır:

If the cars did not have shock absorbers, all trips would be a nightmare. Without the shock absorber, that is, without resilience and tolerance, the journey of life would be unbearable. Resilience is to stand up against the inevitable frustrations, defeats and suffering of life.

The greatest power that everybody can have is the capacity of being able to change. In other words, it is the capacity of being resilient. It is quite difficult to maintain a good and happy life without having the necessary resilience. Resilience is the opposite of vulnerability. Being vulnerable means being negatively affected by many things in life, and being angry and sad, which prevents us from being in a good mood. We need to be resilient to deal with this problem. Okay, then, how can we achieve resilience? First, we must show kindness and affection towards ourselves. Then we should be able to make fun of ourselves and use our sense of humour.

Humor has a power that gives a magic touch to our daily lives, helps to relieve mental fatigue and enriches communication. Sometimes telling a joke would help you explain a thought easily that is difficult for you to explain. Humor has a magic power in many aspects. It brings a subtle criticism to our problems, and also opens up our horizons. Furthermore, it flexes our minds and enriches our thinking, and reduces our anxiety and stress. The power of humor makes you think while laughing. Thus, our psychological endurance, that is, our resilience increases. The studies conducted show that people who are optimistic, and have strong social relations, and who are open to change and have a sense of humor, and who are grateful, and eager to receive help, and who have high emotional intelligence have more psychological endurance.

Some of the personal characteristics that support psychological endurance are listed by subject matter experts as follows:

Amit Sood, MD

Esneklik, yaşam yükünü kaldırmak için kullandığınız temel güçtür.

Resilience is “the core strength you use to lift the load of life”

Aldous Huxley

Hayatı, size gülmeyi unutturacak kadar ciddiye almayın.

Do not take life seriously enough to make you forget to laugh.

Friedrich Nietzsche

Yaşamak için bir nedeni olan herkes, her sıkıntının üstesinden gelebilir.

He who has a why to live for can bear almost any how.

Kabul Acceptance

Var olanı kabul etmek, yolumuza devam etmenin anahtarıdır. Değişiklikleri ve krizleri birer imkân olarak değerlendirebilmek önemlidir. Çok fazla güvenlik, bizi değişikliklere karşı katı ve dirençsiz hale getirir. Bu esnekliği kazanırken, geçmişte bizi onarmış olan güçlü yanlarımızdan yararlanmamız gerekir.

Her gün karşı karşıya kaldığımız sorun; kabul etmekle reddetmek, yapmakla olurlu bırakmak arasında karar vermektir. -Mariela Sartorius

Accepting the existing fact is the key to proceed on our way. It is important to make use of changes and crises as opportunities. Security more than necessary makes us rigid and resistless. While gaining this resilience, we need to take advantage of our strengths that have rehabilitated us in the past.

The problem we face every day is to decide between accepting and rejecting, and doing and letting go. Mariela Sartorius

İyimserlik Optimism

Bardağın yarısının dolu mu yoksa boş mu olduğunu düşünmekten öte, bardağı bir bütün olarak görmekle işe başlamak gerekir. Ardından boş bölümün nasıl doldurulacağını düşünmek ve son olarak her zaman boş kalacak bölümü kabullenebilmek...

Gerçek iyimser, problemlerin farkındadır; ama çözümleri de bilir, zorlukları görür ama üstesinden gelineceğine de inanır, olumsuzlukları yakalar; ama olumlulukları da vurgular, en kötüye açıktır ama en iyiyi de bekler, şikâyet etmek için nedeni vardır; ama gülümsemeyi seçer. -Arthur Ward

Beyond thinking whether half the glass is full or empty, it is necessary to start by seeing the glass as a whole. Then, to think about how to fill the empty part and finally be able to accept the empty part which will always stay empty.

Real optimism is aware of problems but recognizes the solutions, knows about difficulties, but believes they can be overcome, sees the negatives but accentuates the positives, is exposed to the worst but exceeds the best, has reason to complain but but chooses to smile. -Arthur Ward

Etki Edebilme İnancı The belief of being able to influence

Bireylerin muhtemel zor durumlarla başa çıkabilmek için gerekli olan eylemleri ne kadar iyi yapabildiklerine dair inançtır.

Bunu yapabileceğime dair bir inancım varsa, başlangıçta olmasa bile kesinlikle bunu yapma kapasitesine sahip olacağım. -Mahatma Gandhi

It is the belief regarding how well individuals can carry out the necessary actions to deal with possible difficult situations.

If I have the belief that I can do it, I shall surely acquire the capacity to do it even if I may not have it at the beginning. Mahatma Gandhi

Sorumluluk Alma Taking responsibility

İnsanın yaşamış olduğu durum için sorumluluk üstlenmesi oldukça güçlendiricidir. Etki edebilme inancıyla da bağlantılı olarak, kendi geleceğimizi, önemli ölçüde kendimizin oluşturabileceğimize dair inancımızdır.

Sorumluluk, insanı eğitir. Wendell Phillips

If a person takes responsibility of the situations which he or she encounters, this will make him or her more strong. And also in connection with the belief of being able to influence, it is the belief that we can create our own future to a considerable extent.

Responsibility educates. -Wendell Phillips



Dayanışma içinde bulunmak (yardım almak ve vermek), insanlarla kurduğumuz bağı güçlendirerek hem daha mutlu hissetmemizi sağlar hem de ihtiyacımız olduğu durumlarda aldığımız desteğin sayısını ve kalitesini yükseltir.

Kendi kendini meydana getirmiş insan diye bir şey yoktur. Her birimiz binlerce başka insandan meydana geliriz. Bizim için bir iyilik yapmış, bizi cesaretlendirecek bir söz söylemiş olan herkes karakterimizi, düşüncelerimizi ve başarılarımızı oluşturan kişilerin arasındaki yerini almıştır. -Keith Ferrazzi

Solidarity (getting help and helping the others) strengthens our bond with people. It both makes us feel happier and increases the amount and quality of the support we get when necessary.

There is no such thing as a self-made man. We are made up of thousands of others. Every one who has ever done a kind deed for us, or spoken one word of encouragement to us, has entered into the make-up of our character and of our thoughts, as well as our success. -Keith Ferrazzi



Çözüm odaklı olmak, düşünmeyi, araştırmayı, çalışmayı, öz veriyi gerektirir. Bu nedenle insanların büyük çoğunluğu ne yazık ki çözüm değil, sorun odaklı olmayı tercih ederler.

Bir sorunla karşılaşıldığında, bunu hak etmek için ne yaptığını düşünmek yerine çözüme odaklanmak gerekirdi. Cath Weeks

Being solution oriented requires thinking, researching, working, and devotion. Therefore, the majority of people unfortunately prefer to be problem oriented rather than being solution oriented.

When a problem was encountered, instead of thinking about what you did to deserve this, it was necessary to focus on the solution. Cath Weeks



Psikolojik olarak dayanıklı olan insanların önemli bir özelliği de başlarına gelen olay ne kadar üzücü ve örseleyici olursa olsun, ilk travmayı atlattıktan sonra geleceğin daha iyi olacağı yönündeki inançlarını güçlü tutmalarıdır. Bu inanç da "etki edebilme inancı" ile yakından bağlantılıdır.

Geçmiş değişemez ama, gelecek daha elinin içindedir. H. White

An important characteristic of people who are psychologically durable is that they sustain their beliefs that the future will be more promising after surviving the first trauma, no matter how sad and traumatic the incident they had been through, and this belief is closely linked to "the belief of being able to influence".

We can't change the past, but let's change the future. H. White

Psikolojik olarak dayanıklı olmak çalışanlara hem özel hayatlarında hem de iş hayatlarında kolaylık sağlar. Çalışanların zamanlarının çoğunun işyerinde geçtiği düşünülürse dayanıklı olmak ve işine devam edebilmek çalışan için önemlidir. Yapılan işle ya da diğer çalışanlarla sorun yaşamamak bireyin çalışma hayatını da kolaylaştırır. Diğer yandan psikolojik olarak dayanıklı birey sorunu yaşasa bile o sorunu çözme kabiliyetine sahiptir. Bu sayede işyerine daha çok bağlanır. Daha verimli ve etkili çalışır. Yaptığı işten mutlu olur ve iş tatmini sağlar.

Being psychologically durable helps employees both in their private and business lives. Considering that employees spend most of their time in their workplace, it is important for the employee to be durable and resilient and continue to work. It makes the work life of an employee easier not to have problems with his job and also with other employees. On the other hand, even if the psychologically durable individual has a problem, he or she has the ability to solve the problem. In this way, the employee is committed to his job with passion. He or she works more efficiently and effectively and becomes happy with what he or she achieves and also gains job satisfaction.



KİŞİSEL VE SOSYAL HAYATTA EĞİTİM ASLA BİTMİYOR

EDUCATION NEVER END IN PERSONAL AND SOCIAL LIFE

2014 yılında ilk kez staj için geldiği Park Cam'da 2016 yılından beri Fırın Harman Mühendisi olarak çalışan Anıl Şeker, başarılı iş hayatının yanı sıra spordan sosyal sorumluluk projelerine, müzikten halk danslarına kadar geniş bir yelpazede oldukça aktif bir sosyal hayata sahip. Şeker'le buradaki görevini, kişisel ilgi alanlarını ve hatıralarını konuştuk.

Who has been working as a Furnace Harman engineer since 2016 at Park Cam, where he came for internship for the first time in 2014, has a very active social life in a wide range from sports to social responsibility projects, music to folk dances. We talked to Şeker about his duty here, his personal interests and memories.

EĞİTİM ÖMÜR BOYU SÜRER

Bize kendinizden bahsedebilir misiniz?

Müzik öğretmeni bir abim var. Evliyim, eşim kimya/endüstri mühendisi. İlk, orta ve lise öğrencimimi Ordu ilinde tamamladım. Öğrencilik dönemlerimde hayalim mühendis olmaktı. Bu hayalimi İnönü Üniversitesi Kimya Mühendisliği bölümünü bitirerek gerçekleştirdim. Eğitim hayatıma çok fazla önem verdim. Bu konuda ailemden ve öğrencilik yıllarımda tanıştığım eşimden büyük destek gördüm. 2016 yılında kimya mühendisliğinden mezun olduktan sonra halen severek çalıştığım Park Cam fabrikamızda Fırın Harman Mühendisi olarak işe başladım. İş hayatıma başladıktan sonra Kimya ile İş Sağlığı ve Güvenliği alanlarında yüksek lisans yaparak, başarıyla tamamladım. Yüksek lisans öğrencilik zamanlarımda uykudan feragat ederek, yaşamın avantajıyla, zorlu fakat gelişimin ön planda olduğu bir öğrenim hayatı geçirdim. Laboratuvar Çalışmalarında Risk Analizi ve Bor Atıklarının Cam Üretiminde Girdi Olarak Kullanılması konu

EDUCATION TAKES LIFETIME

Can you tell us about yourself?

I was born in Ordu as the son of a sewing teacher mother and a civil servant father. I have a brother who is a music teacher. I am married, my wife is a chemical / industrial engineer. I completed my primary, secondary and high school education in Ordu. During the student years my dream was to become an engineer. I realized this dream by graduating from Inonu University Chemical Engineering department. I paid a lot of attention to my educational life. I received great support from my family and my wife, whom I met during my student years. While I was studying engineering, I also studied Labor Economics and Industrial Relations, Foreign Trade as a minor. After graduating from chemical engineering in 2016, I started to work as a Furnace Threshing Engineer in our Park Cam factory, which I still love to work for. After starting my business life, I successfully completed my master's degree in Chemistry and Occupational Health and Safety. In my graduate

“

Yüksek lisans öğrencilik zamanlarımda uykudan feragat ederek, yaşamın avantajıyla, zorlu fakat gelişimin ön planda olduğu bir öğrenim hayatı geçirdim.

In my graduate student years, I had a challenging student life, sometimes without sleeping, but development was always at the forefront with the advantage of being young.

“

Çocukluğumdan bu yana ailemin yol göstermesiyle birçok spor dalıyla ilgilendim.

Since my childhood, I was interested in many sports with my family's guidance.



“

Bisikletle yaklaşık 20.000 km yol yaptım. Benim için birinci ulaşım aracı oldu. Okula gidiş gelişimi bisikletimle sağlıyordum.

I traveled about 20,000 km on a bicycle. It became the first means of transportation for me. I was going to school with my bicycle.

başlıklı iki tez yazdım. Araştırmayı ve geliştirmeyi hep benimsemiş ve hayat politikam haline getirmiş durumdayım. Şu an ise Açık Öğretim Fakültesi - İşletme Yönetimi Bölümü son sınıf öğrencisiyim. Hayat boyu öğrenme gerekliliğini savunan biri olarak kendimi geliştirmeye devam edeceğim.

Ne zamandır Park Cam'da çalışıyorsunuz?

2014 yılında stajyer mühendis olarak Park Cam'a geldim. Birçok bölümde staj yapma imkânı buldum. O zaman fabrikanın ilk stajyeri olarak geldiğim Park Cam'dan hayran olarak ayrıldım. Büyüleyici bir yer olarak hafızamda kalmıştı. 2016 yılında da burada çalışmaya başlamak bir hayalimin daha gerçek olmasına sebep oldu. Fırın Harman Mühendisi olarak başladım ve devam ediyorum.

Fabrikada departmanınızın görevi nedir?

Camın oluşmadan önce bulunduğu yığına harman adını veriyoruz. Bu harman, fabrikaya kontrolleri yapılarak gelen hammaddelerin uygun bir reçete oranına göre karıştırılmasıyla oluşur. Ergimeye gönderilir ve ergime sonrası da şekillendirme bölümüne gönderilir. Prosesin bu kısmı Fırın Harman Şefliği sorumluluğundadır. Bu prosesin içerisinde bulunan işletme ve kontrol kısmıyla bizler ilgileniriz.

“68 İL GEZDİM”

İş temponuz izin verdiği zamanlarda neler yapıyorsunuz? İlgi alanlarınız neler?

Çocukluğumdan bu yana ailemin yol göstermesiyle birçok spor dalıyla ilgilendim. Bu ilgilerim daha sonra profesyonel boyutlara ulaştı. Aklıma gelenler; halk oyunları, dağcılık ve kış sporları, kamp, bisiklet, yüzme, basketbol, futbol, tenis, masa tenisi, voleybol, koşu, doğa yürüyüşü, rüzgâr sörfü, rafting, kano sporları. Ayrıca keman, piyano ve davul çalabiliyorum. Halk oyunları alanında Ordu ilini, Karadeniz bölgesini ve ülkemizi defalarca temsil ettim. Birçok kez ödüle layık görüldük. Bu alanda üniversitede öğrenci topluluk başkanlığı yaptım. Daha sonra halk oyunları ile alakalı gençlik ve spor kulübü

student years, I had a challenging student life, sometimes without sleeping, but development was always at the forefront with the advantage of being young. I wrote two theses titled Risk Analysis in Laboratory Studies and Using Boron Wastes as Input for Glass Production. I have always adopted research and development and made it my life policy. I am currently a senior student at the Open Education Faculty - Business Management Department. As someone who promotes the lifelong learning, I will continue to improve myself.

How long have you been working at Park Cam?

In 2014, I came to Park Cam as an intern engineer. I had the opportunity to do an internship in many departments. At that time, I left as a fan of Park Cam, where I came as the first intern of the factory. It remained in my memory as a fascinating place. Starting to work here in 2016 made one of my dreams come true. I started as a Furnace Threshing engineer and I still continue.

What is your department's duty in the factory?

We call “mixture” to the batch in which the glass is contained before forming. This mixture is formed by mixing the raw materials that come to the factory by controlling them according to an appropriate recipe rate. It is sent to melting and sent to the shaping section after melting. This part of the process is under the responsibility of the Furnace Threshing Chief. We take care of the operation and control part of this process.

“I VISITED 68 PROVINCES”

What do you do when your work pace permits? What are your interests?

Since my childhood, I was interested in many sports with my family's guidance. These interests later reached professional dimensions. Those that come to my mind; folk dances, mountaineering and winter sports, camping, cycling, swimming, basketball, football, tennis, table tennis, volleyball, running, trekking, windsurfing, rafting, canoeing. I can also play violin, piano and drums. In the field of folk dances, I have repeatedly represented the province Ordu, the Black Sea region

kurucu başkanlığı ve eğitimlik yaptım. Kamp ve gezi alanında ise cennet vatan olan ülkemizin 68 ilini gezme fırsatı buldum. Çeşitli illerde kamp yapabilme imkânı yakaladım. Birçok zirveye tırmandım. Gönüllü olarak; Gençlik ve Spor Bakanlığı'na bağlı kamplarda kamp lideri ve gençlik projeleri gönüllüsü, Genç Kızılay üyeliği, Yeşilay Gençlik Kolları Başkanlığı, AFAD Afet Bilinci Eğitmenliği, Ordu Arama Kurtarma Timi gönüllüsü olarak pek çok sosyal sorumluluk projesinde yer aldım.

En çok vakit ayırdığınız hobininizi hangisi?

Bu sporlardan benim için en özellerinden biri olan bisiklet sporuna çocukluğumdan bu yana çok fazla ilğim vardı. Fakat bu ilğim 2012 yılında profesyonel ilgiye dönüştü. O yıldan 2016 yılına kadar da ülkemizin birçok ilinde bisiklet sürebilme imkânına sahip oldum. Yaklaşık 20.000 km yol yaptım. Benim için birinci ulaşım aracı oldu. Okula gidiş gelişimi bisikletimle sağlıyordum. Üniversite zamanlarımda çeşitli topluluklara turlar düzenledim ve katıldım.

and our country. We have been awarded many times. In this area, I was the student club chair in the university. Then I was the founder and trainer of youth and sports club related to folk dances. In the field of camping and sightseeing, I had the opportunity to visit 68 cities of our country, which is a homeland of paradise. I had the opportunity to camp in various cities. I climbed to many peaks. As a volunteer; I have been involved in many social responsibility projects like Young Red Crescent membership, Green Crescent Youth Branch Presidency, AFAD Disaster Awareness Trainer, Ordu Search and Rescue Team volunteer and as camp leader and youth projects volunteer in camps affiliated to the Ministry of Youth and Sports.

What is your hobby that you spare the most time?

I had a lot of interest in cycling since I was a child, one of the most special of these sports for me. But this interest turned into professional interest in 2012. From that year until 2016, I had the opportunity to cycle in many cities of our country. I traveled about 20,000 km. It became the first means of transportation for me. I was going to school with my bicycle. During my university days, I organized tours and participated in various communities.

"Anıl Şeker, spordan sosyal sorumluluk projelerine kadar pek çok aktiviteyle, kişisel eğitimini hayatının tamamına yayıyor."

"Anıl Şeker spreads its personal education throughout its life with many activities from sports to social responsibility projects."



ZORLU VE AKSİYONLU BİR ANI: BİSİKLETLE SAMSUN-GÜRCİSTAN TURU

Bununla ilgili bir anınızı paylaşmak ister misiniz?

Hayatım boyunca unutamayacağım, oldukça zorlu ve aksiyonlu bir anımı paylaşmak isterim. 2016 yılında bisikletle Türkiye turu (deniz kıyısı) yapmaya karar verdim. Samimi olduğum bir arkadaşım ile bu planı paylaştım ve gerçekleştirmek için aylar öncesinden çalışmalara başladık. Tüm hazırlıklarımızı 2016 yılının haziran ayında tamamladık. Üniversitenin kapanmasıyla turumuza başlamaya karar verdik. Kısım kısım gerçekleşecek olan turumuza Samsun-Gürcistan (Batum) kısmıyla başladık. Çok ilginçtir ki şimdiki düşüncelerime göre “deli işi” olan bu plana ailelerimiz tam destek verdi. Maddi ve manevi fazlasıyla yardımcı oldular. Bu süreçte her gün kondisyon idmanlarımız ve yüklü-yüksüz 2 haftalık bir program yapmıştık kendimize. Sağlığımızın ve kondisyonumuzun iyi olmasıyla, “Yaşam Üzerinde Bisiklet” ismini verdiğimiz ve ilk kısma hastanede kanser tedavisi gören bir arkadaşımızın adını vererek başladık. Projemize çevremizin de

A DIFFICULT AND ACTION MEMORIAL: SAMSUN-GEORGIA TOUR BY BIKE

Would you like to share a memory about it?

I would like to share a rather challenging and actionable memory that I will never forget. In 2016 I decided to do a Turkey-tour (seaside) by bike. I shared this plan with a close friend and we started working months ago to realize it. We completed all our preparations in June 2016. We decided to start our tour after the closing of the university. Then we started our tour, which will be realized part by part, with the Samsun-Georgia (Batum) part. It is very interesting that our families gave full support to this plan, which is a “crazy work” according to my current thoughts. They helped materially and morally very much. Within this period, everyday we prepared a daily training and a 2-week program with and without load for ourselves. With our good health and condition, we started “Bicycle on Life” by giving the name of a friend to the first part, who was treated for cancer in the hospital. We started our project from Samsun with the support of the people who

KİMDİR? / WHO IS ?

Anıl Şeker, 1993 yılında dikiş öğretmeni bir annenin ve devlet memuru bir babanın oğlu olarak Ordu’da doğdu. İlk ve ortaöğrenimini Ordu’da tamamladıktan sonra İnönü Üniversitesi Kimya Mühendisliği bölümünde okurken yan dal olarak Çalışma Ekonomisi ve Endüstri İlişkileri, Dış Ticaret bölümlerini okudu. 2016 yılında Park Cam’da Fırın Harman Mühendisi olarak çalışmaya başladı. İş hayatına başladıktan sonra Kimya ile İş Sağlığı ve Güvenliği alanlarında yüksek lisans yaparak, başarıyla tamamladı. Eşi de kimya/endüstri mühendisi olan Şeker hayat boyu bitmeyeceğini düşündüğü eğitimine Açık Öğretim Fakültesi - İşletme Yönetimi Bölümü’nde devam ediyor. Başarılı iş hayatının yanında, pek çok spor dalında ve sosyal sorumluluk projesinde aktif oluşuyla tanınıyor.

Anıl Şeker was born in Ordu as the son of a sewing teacher mother and a state official father in 1993. After completing his primary and secondary education in Ordu, while studying in the Department of Chemical Engineering at İnönü University, he studied Labor Economics and Industrial Relations, Foreign Trade as a minor. In 2016, he started working as a Furnace Blending Engineer at Park Cam. After starting his business life, he successfully completed his master’s degree in Chemistry, Occupational Health and Safety. Şeker, who is also a chemical / industrial engineer with his wife, continues her education in Open Education Faculty - Business Management Department, which he thinks will not end in life. In addition to his successful business life, he is known for being active in many sports and social responsibility projects.

desteğini alarak Samsun ilimizden başladık. İlk konaklama yerimiz olan dünyanın en sakin 161. şehri olan Perşembe ilçesinde bulunan Altınpost Efsanesi'nin (Arganot Efsanesi) geçtiği Yason Burnu (Ordu, Perşembe) mevkiine ulaştık. Güneşin batışını seyredebilmek için hemen o gece konaklama yapacağımız çadırlarımızı kurduk. Güneşin batışıyla beraber yanımızda bulunan kamp yemek setiyle o günkü menümüzü hazırladık ve yorgunluktan yemek yer yemez uykuya geçtik. Bundan sonraki günlerde de olacağı gibi sabah 04.30'da uyandık ve hazırlanmaya başladık. Güneşin doğuşunu da izledikten sonra Giresun iline doğru yol aldık. Yolda giderken sabahın çok erken saatleri olması nedeniyle köpeklerin saldırısıyla karşılaştık fakat olumsuz bir durum olmadı. Bisiklet üzerinde giderken birçok olumsuz durum olduğundan dolayı planlarımızı km üzerine değil saat üzerine yapıyorduk. Perşembe-Altınordu-Gülyalı-Piraziz-Bulancak-Giresun-Keşap'ı, yaklaşık 100 km olan 2. günümüzü geride bıraktık. Giresun il merkezini gezdikten sonra Keşap ilçemizde çadırlarımızı kurduk ve dalga seslerine karşı dinlenmeye çekildik. Güneşin doğuşuyla beraber Trabzon ilimize doğru yola çıktık. Yolumuzun üstünde bulunan Görele ilçemizle özdeşleşmiş olan Görele pidesini yedik, dinlendik ve tekrar yola koyulduk. Bu yolculuk sırasında Türkiye'de başka bir yerde görmediğimiz ters takılmış yağmur suyu kapakları bize oldukça zor vakitler geçirdi. Tekereklerimiz o boşluklara girebilecek boyuttaydı ve bu tehlikeyi birçok kez yaşadık. Akşam Trabzon Akçaabat ilçemize ulaştık ve meşhur Akçaabat köftesini yiyerek kamp alanımıza geçtik. Sabah yola çıktık ve bizim için sabahları vazgeçilmezimiz olan benzin istasyonlarına uğrayarak enerji ağırlıklı gıdalarımızı tedarik ettik. Bugünün geçtiğimiz günlerden farkı benim ayak bileğimde şiddetli bir ağrı olmasıydı. Trabzon il merkezine ulaştığımızda hastaneye gitmeye karar verdik ve benim için üzücü olan sağ aşil tendonumda ödem olduğunu öğrendik.

ETAP BİTENE KADAR YOLA DEVAM

Turu orada bitirdiniz mi?

Doktorun tavsiyesi tura devam etmememiz yönündeydi ve yolun yarısını gelmiştik. Bir karar vermemiz gerekiyordu. O gün yaşadığımız heyecanla tura devam etmeye fakat günlük tur

knows us well. We have reached Yason Burnu (Ordu, Perşembe), where the Altınpost Legend (Legend of Arganot) took place. It is located in the Perşembe district which is the 161st slow city in the world. In order to watch the sunset, we immediately set up our tents where we will stay that night. We prepared our meal with the camping dinner set during the sunset and we went to sleep as soon as we finished to eat. As it will be same in the next days, we woke up at 4:30 in the morning and started preparing. After watching the sunrise, we headed towards Giresun province. As we were on the road, we encountered the attack of dogs due to the very early hours of the morning, but there was no negative situation. Since there were many negative situations while we were on the bicycle, we were making our plans according to hours, not the kilometers. We were starting to look for a suitable place to stay when it is about 19.30 in the evening. When we found a camp site, we started preparing a dinner (we couldn't do it most of the time because of being tired) and then went to sleep. We left behind our second day and also Perşembe-Altınordu-Gülyalı-Piraziz-Bulancak-Giresun, which is about 100 km in total. After visiting the city center of Giresun, we set up our tents in Keşap district and took rest in the sounds of waves. With the sunrise, we set off towards Trabzon. On our way we ate Görele pita, which is special in Görele district, rested and set off again. During this part of our journey, the rain-water caps which were fitted wrongly cause a difficult time for us. Our wheels were large enough to enter those spaces, and we experienced this danger many times. We reached Trabzon Akçaabat district in the evening and went to our camping area. We ate the famous Akçaabat patties. We set off in the morning and stopped by the gas stations, and supplied our energy-intensive foods which were indispensable for us in the mornings. The difference of that day from other days was that I had a severe pain in my ankle. When we reached Trabzon city center, we decided to go to the hospital and learned that there was edema in the right Achilles tendon, which is sad for me.

CONTINUE ON THE ROAD UP TO THE STAGE

Did you finish the tour there?

The doctor's advice was that we should not con-



“

Eğitim hayatıma çok fazla önem verdim. Bu konuda ailemden ve öğrencilik yıllarımda tanıştığım eşimden büyük destek gördüm.

I paid a lot of attention to my educational life. I received great support from my family and my husband, whom I met during my student years.

“

Onlarca kez arabayla gittiğim yolları adım adım gitmek oldukça heyecan vericiydi.

It was quite exciting to go step by step on the roads I had driven by tens of times.



mesafemizi yarıya indirmeye karar verdik. 52 km yol yaparak o günü Araklı ilçesinde tamamladık. Araklı'da o geceyi geçirdik ve 50 km yaparak Rize ilimize geldik. Artan ağırlarım nedeniyle tura biraz ara vermeye ve istirahat etmeye karar verdim. 4 gün Rize'de bisiklet kullanmadan dinlendikten sonra ağırlarımın geçmesi sonucu Ayder Yaylası'na (rakım: 1350 metre) gitmek üzere yola çıktık. Yaylaya ulaştıktan sonra kamp alanımıza eşyalarımızı indirdik, yemek yiyip biraz dinlendikten sonra tırmanmaya devam etmeye karar verdik. Port bagajlarımızda bulunan yaklaşık 50 kg'lık malzemelerimizi çadıra koyduktan sonra, Pokut Yaylası'na doğru tırmanmaya başladık. 1550 metre rakıma ulaştıktan sonra ani sis çökmesi nedeniyle önceliğimiz güvenlik olduğundan dolayı kamp alanımıza dönmeye karar verdik. O gece kamp alanımızda dinlendikten sonra sabah Sarp Sınır Kapısı'na gitmek üzere yola çıktık. Turumuzun en aksiyonlu bölümü olan, 1350 metre yükseklikten deniz seviyesi-

tinue the tour and but we had already reached the half of our route. We had to make a decision. Although the excitement we experienced that day, we decided to continue the tour but cut in half of our original daily tour distance. We completed that day in the town of Araklı by making 52 km. We spent that night in Araklı and came to Rize province by making 50 km. Due to my growing pains, I decided to take a break from the tour and rest. After resting for 4 days in Rize without using a bicycle, we set off to go to Ayder Plateau (altitude: 1350 meters) as my pains had gone. After reaching the plateau, we dropped our belongings to our camping area and decided to continue climbing after eating and having a rest. After putting our 50 kg of materials inside our port luggage into the tent, we started climbing up to the Pokut plateau. After reaching an altitude of 1550 meters, we decided to return to our camping site due to sudden fog collapse since the security is our priority. After resting in our camping area that night, we set out to go to the Sarp Border Gate in the morning. Then our journey from 1350 meters high to the sea level started, which is the most action part of our tour.

PARK CAM'DAN - FROM PARK CAM

ne yolculuğumuz başlamıştı. Saatlerce süren Ayder Yaylası'na tırmanışın geri dönüşünün 45 dakikada tamamlanması oldukça heyecanlıydı. İniş esnasında yaşadığımız fren balata arızası nedeniyle bir süre tamir işlemi için durduk ve bu arada soluklanmış olduk. Yolumuza devam ettikten sonra Hopa ilçesine ulaştık ve turumuzun en büyük risklerinden ve atlattığımız tehlikelerin en önemlisi olan tünellerden geçmeye başladık. Sınır kapısına yaklaştıkça tünellerde oluşan tır kuyrukları bize ciddi sıkıntılar yaşatmıştı. Tünellerde görüş çok önemlidir. Çünkü herhangi bir emniyet banketi yoktur. Yolun en sağından gitmek zorundaydık fakat buralarda da tırlar olunca o tüneller bizleri oldukça zorladı. Sınır kapısına ulaştığımızda geçmek için görevlilerle konuştuğumuz zaman yüklerimizde bulunan kamp malzemelerinin ve kendimizi korumak için kullandığımız malzemelerin güvenlik nedeniyle içeri alınamayacağını söylediler. Onları bırakma ihtimalimiz olmadığı için de Hopa ilçesine geri döndük ve turun ilk kısmını bitirme kararı aldık. 120 km süren son günün yorgunluğu Hopa ilçesi otoparkında son buldu. Bulduğumuz ilk otobüsle Ordu'ya döndük. Bu etabı yüzlerce kilometre, onlarca ilçe, onlarca tünel, dağ, tepe aşarak tamamladık. Birçok insanla tanıştık. Onların verdiği tepkiler bizi çok zor bir iş yaptığımıza ikna etti. Birçok macera yaşadık. Halen o kamp alanlarında tanıştığımız insanlarla görüşmeye devam ediyoruz. Onlarca kez arabayla gittiğim yolları adım adım gitmek oldukça heyecan vericiydi. Ailemi görünce yaşadığım mutluluk, bu zoru başarabilme imkânı oldukça mutluluk vericiydi. Onlar için de sağ salım dönmem benzersiz bir mutluluktu. 4 etap olarak planladığımız turumuzda, ülkemizde yaşanan olumsuz durumlardan dolayı ara vermek zorunda kaldım ve ağustos ayında büyük bir heyecanla fabrikamızda işe başladım.

Ekleme istediğiniz başka bir şey var mı?

Fabrikamızda sıcak bir aile ortamını bizlere sunan ve yol gösterici olan başta Genel Müdürümüz Semih Bey olmak üzere tüm yönetim kadromuza teşekkürlerimi sunarım. Fabrikamızda büyük bir emek harcayan şeflerimize, mühendis arkadaşlarıma, ustalarımıza, işçilerimize ve çalışan bütün personele emeklerinden dolayı teşekkür ederim.

The return from Ayder Plateau in 45 minutes, which lasts for hours normally, was quite exciting. We stopped for a while due to the brake pad failure we experienced during the landing, and by the way we had chance to take a breath. After continuing our way, we reached Hopa district and started to pass through the tunnels, which are the most important risks of our tour and the most important hazards we survived. As we approached the border gate, the truck tails in the tunnels had caused us serious problems. Visibility is very important in tunnels. Because there is no safety banquet. We had to go to the far right of the road, but when there were trucks at there, those tunnels forced us. When we reached the border gate, we talked with the officers to pass and they said that the camp materials in our cargo and the materials we use to protect ourselves cannot be taken in for security reasons. Since we were not likely to leave them, we returned to Hopa district and decided to finish the first part of the tour. The fatigue of the last day, which lasted 120 km, ended at Hopa district bus station. We returned to Ordu by the first coach we found. We completed this stage by passing hundreds of kilometers, tens of districts, tens of tunnels, mountains, and hills. We met many people. Their reactions convinced us that we did a very difficult job. We had many adventures. We still continue to see people we met in those campsites. It was quite exciting to go step by step on the roads I had driven by tens of times. The happiness I had when I saw my family, the opportunity to accomplish this challenge was very happy. It was a unique happiness for them since I returned safely. In our tour, which we planned as 4 stages, I had to take a break due to the negative situations in our country and started work in our factory with great excitement in August.

Is there anything else you would like to add?

I would like to express my gratitude to all of our management staff, especially our General Manager Semih Bey, who has provided us with a warm family atmosphere in our factory. I would like to thank our chefs, engineer friends, craftsmen, workers and all staff who worked hard in our factory for their labor.



"Kamp ve gezi alanında cennet vatan olan ülkemizin 68 ilini gezme fırsatı buldum. Çeşitli illerde kamp yapabilmeme imkânı yakaladım. Birçok zirveye tırmandım."

"I had the opportunity to visit 68 cities of our country, which is a homeland of paradise in the field of camping and sightseeing. I had the opportunity to camp in various provinces. I climbed to many summits."

SUALTI DÜNYASI ZİYARETÇİLERİNİ BEKLİYOR

THE UNDERWATER WORLD IS WAITING FOR IT'S VISITORS

Eskişehir'de 240'tan fazla hayvan türüne ev sahipliği yapan ve yeni tip korona virüsü (Kovid-19) salgını tedbirleri kapsamında 2,5 ay önce kapılarını kapatan hayvanat bahçesi, normalleşme sürecinde alınan önlemlerle yeniden ziyaretçileri ağırlayacağı günü bekliyor.

The zoo, which hosts more than 240 animal species in Eskişehir and closes its doors 2.5 months ago within the scope of the new type of coronavirus (Covid-19) epidemic measures, is waiting for the day to welcome the visitors with the measures taken during the normalization process.

Eskişehir Büyükşehir Belediyesi'nin Sazova Mahallesi'nde 58 bin metrekare yeşil alanda 2017'de açtığı içinde ETİ Sualtı Dünyası da bulunan Eskişehir Hayvanat Bahçesi, Kovid-19 salgını önlemleri kapsamında 2,5 ay önce geçici olarak kapandı.

Normalleşme süreciyle kapılarını yeniden açmaya hazırlanan hayvanat bahçesi ile sualtı dünyasında bazı bakım ve yenileme çalışmaları tamamlandı. Dezenfeksiyon işlemleri de yapılan hayvanat bahçesinde yeni dönemde ziyaretçilerin sağlığı için bazı tedbirler uygulanacak.

Turnike sayılarının artırıldığı hayvanat bahçesine maske takma koşuluyla alınacak ziyaretçiler için yoğunluğun oluşmaması için tek yönlü gezi rotası planlandı. Dezenfeksiyon işlem sıklığı artırılan hayvanat bahçesindeki kafeterya ve hediyelik eşya mağazasında birtakım önlemler alındı.

Açılışa hazır hale gelen Eskişehir Hayvanat Bahçesi'nde ziyaretçilerden "maske kullanımına özen göstermeleri", "sosyal mesafeye dikkat etmeleri" ve "kişisel hijyen kurallarına uymaları" istenecek.

"ZİYARETÇİLERİMİZİ ÇOK ÖZLEDİK"

Eskişehir Hayvanat Bahçesi Müdürü Nurben Koptekin, yaptığı açıklamada, yıllık ortalama 850 bin kişiyle ziyaretçi trafiğinin yoğun olduğu merkezin Kovid-19 süreciyle alınan tedbirler kapsa-

Eskişehir Zoo, which was also opened in Eskişehir Metropolitan Municipality in Sazova District in a 58 thousand square meter green area in 2017, also included ETİ Underwater World, temporarily closed 2.5 months ago as part of the Kovid-19 epidemic measures.

With the zoo, which is preparing to reopen its doors with the normalization process, some maintenance and renovation work has been completed in the underwater world. In the zoo, where disinfection is also carried out, some measures will be implemented for the health of visitors in the new period.

A one-way tour route was planned to prevent the density of the visitors to be taken under the condition of wearing a mask to the zoo where the number of turnstiles was increased. Some measures were taken in the cafeteria and gift shop in the zoo, where the disinfection process frequency was increased.

In the Eskişehir Zoo, which is ready for opening, visitors will be asked to "take care of the use of masks", "pay attention to social distance" and "follow the rules of personal hygiene".

"WE MISS OUR VISITORS VERY MUCH"

Eskişehir Zoo Manager Nurben Koptekin told the center, which has a high traffic of visitors



mında yaklaşık 2,5 ay önce ziyarete kapatıldığını söyledi.

Ziyaretçilerimizden ayrı kalmamak için “Eskişehir Zoo” kullanıcı adıyla Instagram hesabından 30’ün üzerinde canlı yayın gerçekleştirdiklerini ifade eden Koptekin, bu yayınların şu anda Eskişehir Zoo adlı Youtube kanalından da takip edileceğini kaydetti.

Koptekin, Sağlık Bakanlığının yürüttüğü normalleşme süreciyle açılışa hazır hale geldiklerini belirterek, şöyle konuştu: “Açılış tarihimiz Sağlık Bakanlığımızın izniyle olacak. Genelgeleri takip ediyoruz. Ziyaretçilerimizi çok özledik. En kısa sürede açılış tarihini paylaşmayı umut ediyoruz. Ziyaretçilerimizin, personelimizin ve hayvanlarımızın sağlığı ile güvenliği bizim önceliğimizdir. Kovid-19 tedbirleri kapsamında Hayvanat Bahçesi ile Sualtı Dünyası’nda bakım ve dezenfeksiyon çalışmaları yaptık. Sualtı Dünyası’nın zemini ve havalandırma sistemi yineleni. Barınak dekorlarında değişiklikler ve yenilemeler yaptık. Yeni hayvanlarımız geldi. Ziyarete açıldığında misafirlerimiz yeni halimizi çok beğenecek. Dezenfeksiyonun ön planda olduğu tesislerden biriyiz. Her barınak girişinden dezenfektanlı paspaslarımız var. Çalışanlarımız için her barınakta maske zorunluluğu bulunuyor.”

“ZİYARETTE MASKE TAKMAK ZORUNLU”

Ziyaretçiler için gişelerden başlayıp birtakım tedbirler alacaklarını anlatan Koptekin, yoğunluğu engellemek için girişteki turnike sayısını artırdıklarını bildirdi.

Bahçede ziyaret esnasında maske takma zorunluluğunun olacağını vurgulayan Koptekin, şöyle devam etti: “Konuklarımızdan sosyal mesafeye dikkat etmelerini isteyeceğiz. İnsanların ziyarette birbirleriyle karşı karşıya gelmesini engellemek için tek yönlü bir rota hazırlıyoruz. Sık kullanılan yüzeylerin dezenfeksiyonu ile ilgili tedbirlerimiz daha da arttı. Kafeterya ve hediyelik eşya mağazamız için birtakım düzenlemeler yapıyoruz. Açılışla birlikte tuvaletler ve emzirme odalarıyla ilgili de prosedürler devreye girecek. Misafirlerimizden en büyük isteğimiz maske kullanımına özen göstermeleri, sosyal mesafeye dikkat etmeleri ve kişisel hijyen kurallarına uymalarıdır.”

with an average of 850 thousand people annually, was closed to the visit 2.5 months ago within the scope of the measures taken by the Kovid-19 process.

Stating that they made more than 30 live broadcasts from their Instagram account with the username “Eskişehir Zoo” in order not to be separated from our visitors, Koptekin noted that these broadcasts can be followed from Youtube channel named Eskişehir Zoo.

Stating that they are ready for opening with the normalization process carried out by the Ministry of Health, Koptekin said: “Our opening date will be with the permission of our Ministry of Health. We follow the circulars. We miss our visitors very much. We hope to share the opening date as soon as possible. The health and safety of our visitors, staff and animals are our priority. In the scope of Kovid-19 measures, we care for the Zoo and Underwater World. We have done disinfection studies, the ground and aeration system of the Underwater World have been repeated. We have made changes and renovations in the shelter decors. Our new animals have arrived. there is a necessity for a mask in the shelter. “

“IT IS MANDATORY TO WEAR A MASK DURING THE VISIT”

Stating that they will take some precautions from the toll booths for visitors, Koptekin stated that they increased the number of turnstiles at the entrance to prevent the density.

Emphasizing that he will have to wear a mask during his visit in the garden, Koptekin continued as follows: “We will ask our guests to pay attention to the social distance. We are preparing a one-way route to prevent people from facing each other during the visit. We have increased our disinfection measures for frequently used surfaces. We are making some arrangements for our cafeteria and souvenir shops. Our biggest wish is that our guests pay attention to the use of masks, pay attention to the social distance and comply with the personal hygiene rules. “



“

Dezenfeksiyon işlem sıklığı artırılan hayvanat bahçesindeki kafeterya ve hediyelik eşya mağazasında birtakım önlemler alındı.

Some measures were taken in the cafeteria and gift shop in the zoo, where the disinfection process frequency was increased.



YILLARDIR DEĞİŞMEYEN LEZZETİN ADRESİ: DOSTLAR CAĞ KEBAP

THE ADDRESS OF THE FLAVOR THAT HAS NOT BEEN CHANGING FOR
MANY YEARS: DOSTLAR CAG KEBAB

Aslen Erzurumlu olan Erdal ve Murat kardeşler, 21 yıldır değişmeyen lezzetleriyle çağ kebabın Bilecik'teki adresi.

Erdal and Murat brothers, who are originally from Erzurum, are the address of the flavor that has not been changing for 21 years.

Tahir Öngören**

***Park Cam İnsan Kaynakları Müdürü
Park Cam Human Resources Manager*

Sevcan Demircan*

**Satış ve Pazarlama Sorumlusu
Sales and Marketing Responsible*

Ünlü yazar Paulo Coelho, “Yemek yapmak sanatların en güzeli ve kusursuzudur. Beş duyumuzu birden harekete geçirir, hatta bir duyumuzu daha uyandırır - elimizden geleni ortaya koyma ihtiyacımızı. En sevdiğim tedavi budur,” şeklinde özetleyerek yemek sanatının önemine ithafta bulunmuştur. Bu sayımızdaki lezzet durağımız olan Dostlar Çağ Kebab işletmecileri de ellerinden gelenin en iyisini icra ettiklerini, ortaya çıkardıkları çağ kebabla gözler önüne seriyorlar.

Mutfak kültürünün oluşmasında coğrafyanın etkisi ne kadar önemli ise o coğrafyanın köklerinden gelen nesillerin, bu kültürü bulundukları bölgelere aktarabilme yeteneği de o denli önemlidir. Aslen Erzurumlu olan Erdal ve Murat kardeşler, Bilecik'e kendi yörelerinin meşhur kebabını layığı ile taşıyarak restoranlarını açtıkları ilk günden bugüne, 21 yıldır değişmeyen lezzetleri ile bunun adeta canlı örneğidir.

Sporcu kimliklerini bir kenara bırakıp, içlerindeki yemek tutkusuna bağlı kalarak 1999 yılında Erdal Bey'in öncülük etmesi ile kendi işletmelerini açma kararı alırlar. Babalarının da restoranın açılışından bu zamana kadar kendilerine en büyük destekçi olduğunu belirtmeden geç-

Paulo Coelho who is the famous writer said that “Cooking is the most beautiful and perfect of arts. It stimulates all five senses and even arouses one more sensation – our need to reveal our best. This is my favorite treatment.” These sentences are dedicated to the importance of the art of cooking. Dostlar Cag Kebab managers which are our flavor stop in this issue of the journal, also it shows that they perform the best they can with the cag kebab they have revealed.

Just as the most important the geography impact is in the development of the culinary culture, the more important thing is the ability of the generations coming from the roots of that geography to transfer this culture to their regions. Erdal and Murat brothers, who are originally from Erzurum, are alive examples from their flavors that have not been changing for 21 years also since the first day which they have opened their restaurants by carrying the famous kebab of their region to Bilecik.

The brothers have decided to open their own business with the leadership of Mr. Erdal, adhering to their passion for food without leaving aside their athletes identity in 1999. We must say that their father was the biggest supporter of them since the opening of the restaurant. Because the

LEZZET KÖŞESİ - DELICACY CORNER



meyelim. Zira bu butik işletmeye adınızı attığınız an, iki kuşağın birbiri ile nasıl bir uyum ve mutluluk içerisinde çalıştığını görüp hayran kalmamanız elde değil. Hatta peşi sıra yetişen bir toruna da tanıklık etmeniz bu lezzet harikasının üçüncü kuşak tarafından da devam ettirileceğinin sinyallerini bugünden veriyor.

Haftanın 7 günü, sabah 8 akşam 8 çalışan bu butik işletmede, günün en yoğun saatlerinin öğle saatleri olduğunu görüyoruz. Sadece şehirde yaşayanların değil, farklı şehirlerden gelenlerin de bir kez yemek yedikten sonra unutamadığı bu şirin işletmenin müşteri çeşitliliği de oldukça fazla. Damaklarda ziyafete dönüşen bu kebabı yerken devamının sürekli gelmesi arzu ediliyor.

Cağ kebab, ciddi manada olağanüstü bir et, kendisine yatay döner ya da yatık döner diyenler de mevcut. Burada kuzunun tamamının kullanılması ve özel sosu ile marine edilmesinden kaynaklı harmonik bir lezzet ile damakların buluştuğunu söylemek mümkün. Şişlere takılı olarak servis edilirken nasıl üç lokmada götürüldüğünü şaşkınlıkla karşılamamız olası. Kendinizi bu damaklarda kalıcı bir başyapıtı dönüşen lezzetten mahrum bırakmayın, en yakın zamanda yolunuzu bu lezzet durağına çevirin. Bizden söylemesi.

moment you step in this boutique room, it is not possible to not be filled with admiration that is see how the two generations work in harmony with each other. Even witnessing a grandchild who has been growing up with following them gives the signals that this wonder of flavor will be continued by the third generation today.

In this boutique business, which manages seven days a week and eight-to-eight job , we see that the busiest hours of the day are lunch times. The customer variety of this charming business, that cannot be forgotten from who not only live in this city, but also come from different cities and once they have eaten is also very large. While eating this kebab, which turns into a feast on the palates, it is desirable to keep it going.

Cag kebab is an extraordinary meat substantially, and there are some people who call it horizontal doner or leaning to one side doner. Here, it is possible to say that the palates meet with a harmonic flavor derived from the use of the whole lamb meat and marinating it with special sauce. You may be surprised that how it was eaten in three bites when it served with skewers attached. Do not deprive yourself of the flavor that has turned into a permanent masterpiece on your palates, as immediate as possible you turn your way to this flavor stop. We warn you, the rest is up to you.

"1999 yılında sporu bırakan Erdal ve Murat kardeşler, cağ kebabının bölgedeki sembol isimleri haline geldiler."

"The brothers Erdal and Murat, who left the sport in 1999, became the symbol names of the cağ kebab in the region."

“

Cağ kebab, ciddi manada olağanüstü bir et, kendisine yatay döner ya da yatık döner diyenler de mevcut.

Cag kebab is an extraordinary meat substantially, and there are some people who call it horizontal doner or leaning to one side doner.



DUYGUSAL ZEKÂ NEDEN IQ'DAN DAHA ÖNEMLİDİR? DR. DAVID GOLEMAN

EMOTIONAL INTELLIGENCE:
WHY IT CAN MATTER MORE THAN IQ?
DR. DANIEL GOLEMAN

Duygusal Zeka Neden IQ'dan Daha Önemlidir?, her yaş, meslek ve kültürel gruptan insanın kolaylıkla ve severek okuyacağı, zihnimize ilgili birkaç kapının daha aralandığı bir kişisel gelişim kitabı...

'Emotional Intelligence: Why it can matter more than IQ?' is a self-help book that people of all ages, professions and cultural groups will read easily and willingly, and get clarity more and more for their minds.

Eğitim seviyesi yükseldikçe insanlar arası bir rekabet unsuru haline gelen IQ (zekâ katsayısı), hayatımızın kalitesini ne kadar belirliyor? IQ'nun yüksekliği, hepimizin hedeflediği mutluluk, başarı, huzur, itibar gibi hayati ödüllere kavuşmamızda ne kadar etkili?

The New York Times'ın başyazarlarından psikolog ve danışman Dr. David Goleman'ın Duygusal Zeka Neden IQ'dan Daha Önemlidir? adlı çalışmasında, insanın davranışlarını ve haliyle başına gelen şeyleri EQ'nun (duygusal zeka) belirlediğini örnekleriyle gösteriyor.

Oldukça sıradan vakalar, duygusal zekâmızın bizi felaketlere ya da hayatımızın alkışlarla dolu kırmızı halısına nasıl götürebileceğini okuması oldukça ilginç çözümlemelerle karşımıza çıkıyor. Duygusal Zeka Neden IQ'dan Daha Önemlidir?, her yaş, meslek ve kültürel gruptan insanın kolaylıkla ve severek okuyacağı, zihnimize ilgili birkaç kapının daha aralandığı bir kişisel gelişim kitabı.

How much does IQ (intelligence quotient) determine the quality of our lives, as becomes an element as competition among people according when education levels rise? How effective is the height of IQ in achieving the vital rewards we all aim for, somethings like that happiness, success, tranquility, reputation?

Daniel Goleman's -who is a psychologist and consultant also leader writer of The New York Times - 'Emotional Intelligence: Why it can matter more than IQ?' in his work, he shows that EQ (emotional intelligence) determines people's behavior and what happens to them as a result.

Ordinary cases come across with some rather interesting analyses of how our emotional intelligence can lead us to disasters or to the our lives that is full of achievement. 'Emotional Intelligence: Why it can matter more than IQ?' is a self-help book that people of all ages, professions and cultural groups will read easily and willingly, and get clarity more and more for their minds.

Türkiye'nin Değişmeyen Tadı!

1957'den beri gücümüzü bu topraklardan alıyor,
Türkiye'ye sağlık ve lezzet katmanın gurunu yaşıyoruz.



www.beypazarimadensuyu.com.tr | 444 3 223



DOĞAL MADEN SUYU

TÜRKİYE'DE TEK KORUYUCU İÇERMİYEN TONİK

Sıfır şeker, sıfır kalori, sıfır koruyucu, yüzde yüz haz!

